

**НАНАЙСКО-
РУССКИЙ**

СЛОВАРЬ



**РУССКО-
НАНАЙСКИЙ**

С. Н. ОНЕНКО

СЛОВАРЬ НАНАЙСКО-РУССКИЙ И РУССКО-НАНАЙСКИЙ

Около 4000 слов

Пособие для учащихся
начальной школы

*Рекомендовано
Министерством народного образования РСФСР*

Второе издание, доработанное



Ленинград «Просвещение»
Ленинградское отделение
1989

332

ББК 81.2 Нан-4
О-58

Доработку настоящего издания
осуществил А. В. Столяров

Рецензент О. П. С у н и к

Оненко С. Н.

О-58 Словарь нанайско-русский и русско-нанай-
ский: Пособие для уч-ся нач. шк.— 2-е изд.,
дораб.— Л.: Просвещение. Ленингр. отд-ние,
1989.— 256 с. — ISBN 5-09-000133-2

Словарь предназначен для учащихся начальной школы и
содержит лексику, необходимую для активного овладения
родным и русским языками.

Каждый словарь имеет вступительную статью, раскры-
вающую структуру этой части и объясняющую, как им
пользоваться.

0 4306020200—053 инф. письмо 89
103(03)—89

ББК 81.2 Нан-4

ISBN 5-09-000133-2

© Издательство «Просвещение», 1982

© Столяров А. В., 1989, с изменениями

НАНАЙСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НАНАЙСКО-РУССКИМ СЛОВАРЕМ

Все нанайские слова расположены в словаре в алфавитном порядке. Например:

аваниори и́дти, по́йти ночевáть

аварпиан лóдка-долблёнка

авата черно-бу́рая лиси́ца

Долгота гласных в нанайском языке имеет смыслоразличительное значение и обозначается во всех случаях чёрточкой над соответствующей гласной буквой. Например:

аосо 1. со́ня; 2. сонли́вый

аосо́ спáльный мешо́к

биури 1) жить, существова́ть; 2) быть, имéться; 3) находíться

би́ури сесть на мель

Одинаковые по звучанию и написанию, но различные по значению слова (омонимы) помещаются в отдельных статьях и обозначаются римскими цифрами. Например:

агдава́мбори I уве́рить, убеди́ть

агдава́мбори II обра́довать, пора́довать

буксэ I хрящ

буксэ II побéги тальника́

Фонетические варианты одного и того же слова даются в одной словарной статье через запятую. Например:

а́пон, а́пун ша́пка

делэчиктэури, делэчиури лгать, обма́ны-
вать

Различные значения одного и того же

слова выделены арабскими цифрами со скобкой. Например:

алдакси 1) сла́бый; 2) безво́льный

балдиори 1) роди́ться; 2) расти́; 3) жить, существова́ть

Некоторые слова выполняют функции разных частей речи. В этих случаях каждая данная функция выделяется арабской цифрой с точкой. Например:

адада 1. грязь; 2. грязный; 3. грязно

андаха 1. 1) гость; 2) незнако́мец; 2. незнако́мый

Близкие по значению слова (синонимы) в переводе на русский язык разделяются запятой, более далёкие — точкой с запятой. Например:

аңгōри де́лать, стро́ить, создава́ть

гурэлиури размота́ть; распу́тать; раскрути́ть

Имена существительные, прилагательные, порядковые числительные, местоимения даются в форме именительного падежа единственного числа.

Глаголы даются в форме инфинитива.

Личные местоимения, кроме своего основного значения в неизменяемой форме, употребляются в качестве определения. Поэтому они даются в значениях личных местоимений и притяжательных местоимений, выступающих в качестве определения, и снабжены соответствующими примерами:

буэ мы; буэ ботахапу мы рыба́чили; наш, на́ша, на́ше, на́ши; буэ усимпу наш огоро́д м̄и я; м̄и газетава холахамби я чита́л га- зе́ту; мой, мо́я, моё, мо́й; м̄и даңсаи мо́я кн̄и́га

Числительные (количественные) в пределах первого десятка даются отдельными статьями. Отдельными статьями даны также числительные, обозначающие круглые десятки, и слова *сто, тысяча*.

Кроме того, при каждой статье на единицу даются удвоенные сочетания и сочетания некоторых первых единиц со словом *модан*.

При первом десятке также даются сочетания с единицами от одиннадцати до девятнадцати. Например:

эмун оди́н; эм̄ун-эм̄ун по одному́; дёан эмун оди́ннадцать

дюэр два; дюэр-дюэр по́ два; дюэр миңган две ты́сячи; дюэр модан два́жды; дюэр таңго двéсти; дёан дюэр двена́дцать

дёан де́сять; дёан эмун оди́ннадцать; дёан-дёан по де́сяти

Глагольные слова, обозначающие действия, производимые животными, а также слова, связанные с названиями природных явлений, даются в форме третьего лица единственного числа настоящего времени, но на русский язык переводятся инфинитивом и снабжаются соответствующими пометами. Например:

агдирайни греме́ть (о гро́ме)

ва́чйни ла́ять (о соба́ке)

ōнѐандѝни пла́вать, плыть (о птѝце, звѣре)

Перевод некоторых нанайских слов дополнен пояснениями с целью уточнения значения слова или ограничения круга его употребления. Эти пояснения даются курсивом в круглых скобках после перевода. Например:

амоан о́зеро (непрото́чное)

анако ключ (от замка́)

биндѝн то́лстая игла́ (для шитья́ ко́жи)

В словарь включены слова, заимствованные из русского языка, которые прочно вошли в нанайский язык и являются широкоупотребительными в процессе школьного обучения, а также общественно-политическая лексика.

Условные сокращения

-л. — либо

мн. — множественное число

напр. — наприме́р

т. д. — так да́лее

т. п. — тому́ подо́бное

НАНАЙСКИЙ АЛФАВИТ

Аа Бб Вв Гг Дд Ее Её Жж Зз Ии й Кк

Лл Мм Нн Њњ Оо Пп Рр Сс Тт Уу Фф

Хх Цц Чч Шш Щщ ъ ы ь Ээ Юю Яя

А

аба 1. нет; 2. не имѣется, отсутствует; аба

бичин нѣ было

абалтѳори не признавать, отказываться

абанаори исчезать, не стать, пропасть, потеряться

абаха лист бумаги

аболиори 1) не достать, не дотянуться; 2) не допрыгнуть; 3) не хватить, не хватать

абораори идти по глубокому снегу пешком, на лыжах; увязать по колѣно в снегу

аваниори идти, пойти ночевать

аварпиан лѳдка-долблѣнка

авата черно-бурая лисица

автобус автобус

автор автор

ага старший брат; агби мой старший брат;

аңни его старший брат

агбимбовори 1) достать, извлечь, вытащить, вынуть; 2) высовывать, высунуть

агбимбори 1) высунуться, вылезти; 2) показаться, появиться; 3) возникать, возникнуть

агдавѳмбори I уверить, убедить

агдавѳмбори II обрадовать, порадовать

агдагѳри убеждаться, убедиться

агданапси 1. радостный, приятный; 2. радостно, приятно

агданасиори радоваться

агдаори I верить, поверить, увериться, убедиться

агдаори II радоваться, обрадоваться
агдачаори надеяться, полагаться
агди гром; гроза; агди пойкини радуга
агдирайни греметь (о громе)
адада 1. грязь; 2. грязный; 3. грязно
адаори I прибиться к берегу; причалить
адаори II сшить лоскутки кожи, материи
адй самый, наиболее; адй боңгоду в самом на-
чале, прежде всего
адин калуга (название рыбы)
адоли невод, сеть
адоликан сетка, применяемая при выкуривании из норы соболя, колонка
адоли насални ячей невода, сети
аиори идти по глубокому снегу пешком, на лыжах; увязать по колено в снегу
айй ичэдеури пристально смотреть
айй пристально, внимательно
айкимбори ломать, портить; уничтожать
айлōки росомāха
айңани год
айсилокто 1) позолоченный; 2) золотистый
айсима золотой, сделанный из золота
айсин золото
акаку 1) смелый, храбрый; 2) сильный
акоан кукла
акоачиори играть в куклы
акпало старший из детей (первенец)
акпамбори лечь, ложиться, улечься, прилечь
акпаңгōри ложиться, лечь спать; ложиться
снова

аксакто об́иженный
аксаори обижа́ться, об́идеться
аксасо об́идчивый
алаки зав́идно
алакисиори зав́идовать
албакто 1. лóдырь; 2. лен́ивый
албан 1. госуда́рство; 2. госуда́рственный; об-
щ́ественный
албасиори лен́иться
алга нéвод из нéскольких куско́в сéти
алдакси 1) сла́бый; 2) безво́льный
алдан 1) расто́яние, промежу́ток; 2) трéщина,
щель; алдан анáди напролёт, сплошь
āлиаси неутом́имый; насто́йчивый
āливаси невтерпёж
āлидала до у́стали
алио 1) посúда (*тарéлки, м́иски и т. д.*); 2) со-
сúд для ж́идкости
алиори 1) терпéть, вы́терпеть, стерпéть; 2) вы́-
держатъ; устоя́ть; 3) мочь, смочь
āлиори устáть, утом́иться
алисо терпел́ивый; выно́сливый
аличаори терпéть, стерпéть (*гóре, об́иду*)
алóвори подáть, передáть; протяну́ть
алóсимди 1) уч́итель; 2) руково́дитель; ин-
стру́ктор
алóсиори 1) уч́ить, обуча́ть; 2) объясн́ить,
разъясн́ить, поясн́ить; 3) указáть; 4) посовет́-
товать
алта жесть
алтама жестяно́й

алха пёстрый; разномастный

алчоан 1) бабка, лодыжка (*косули, лося, изюбра*); 2) игральные кости из лодыжек (*косуль, изюбров*)

алчоачиори играть в кости

ама отец, папа; амимби мой отец; амини его отец

амалори хотеть спать, клонить ко сну

аманги отцовский; эй апон аманги эта шапка отцовская

амбан I 1) черт; 2) тигр

амбан II довольно, достаточно; амбан даи довольно большой

амбойни затоплять водой; прибывать (*о наводнении*)

амдаори 1) брат пример, подражать; 2) повторять (*уроки*)

ами сон

амиолиори 1) жалеть, пожалеть; 2) уважать

амиолими 1) ласково; 2) вежливо, любезно

амири халат из рыбьей кожи

амоан озеро (*непроточное*)

амолахин жимолость

амта, амтаси 1. 1) вкусный; 2) сладкий;

2. 1) вкусно; 2) сладко

амтака ягода, ягоды; фрукты; амтака мони плодое дерево

амтакалаори отправиться собирать ягоды

амталаори попробовать на вкус; отведать

ана 1) без; насаптон ана без очков; 2) не; аси ана неженатый

анагōри, анаори толкнѹть, столкнѹть, от-
толкнѹть, подтолкнѹть
анако ключ (от замкá)
анаколаори заперѣть, закрыть на ключ
анами и, дáже; опородии анами бэихэни дáже
нос отморóзил
анамāчиори толкáться, подтáлкивать друг
дрѹга
анда 1) друг, товáрищ, пріятель; 2) друг (об-
ращѣние)
андā кабаргá
андалаори подружѣться, сдружѣться
андалачаори дружѣть
андар друг, товáрищ, пріятель
андаха 1. 1) гость; 2) незнакóмец; 2. незна-
кóмый
андахараори стеснѣться, смущáться
андя плуг
анипоан мишѣнь
анипоачиори стрелѣть по мишѣни
аносиори 1) толкáть, подтáлкивать; тормо-
шѣть; 2) двѣгать, сдвигáть
ā-нэу брáтья (млáдшие и стáршие); ā-нэу-мѣт
как брáтья
аня 1. прáздник; 2. прáздничный
анян украшѣние на шѣе; бѹсы
аняраори прáздновать
аңга сеть для подлѣдного лóва рѣбы
аңгадяка 1. 1) ребѣнок, остáвшийся без мá-
тери; 2) птенцѣ, остáвшиеся без мáтери;
2. осиротѣвший

аңгалаори вести́ подлёдный лов ры́бы
аңгиа пра́вый; аңгиа ңа́ла пра́вая рука́
аңгиала спра́ва, впра́во, с пра́вой стороны́
аңгома 1) иску́сственный; 2) самоде́льный
аңго́ри де́лать, стро́ить, создава́ть
аңма 1) рот; 2) пасть (*у живото́ного*)
аовори, аори 1) спать; 2) лежа́ть
аодан 1) луг; 2) поля́на; 3) равни́на
аодян ёрш
аолика́чиори валя́ться, лежа́ть, полёживать
аоли́ни не хвата́ть, ко́нчиться
аон су́тки; эм аондоа го́йдаори задержа́ться на
одни́ су́тки
аоңга шала́ш, балага́н (*охотничий*)
аосо 1. со́ня; 2. сонли́вый
аосо́ спальный мешо́к
апаори напада́ть; наступа́ть
апй заты́лок
апо́вори 1) переда́ть, вручи́ть; 2) дове́рить
апокáн ша́почка
апо́лаори надева́ть, надéть ша́почку
апо́лачаори носи́ть ша́пку
апон, апун ша́пка
апсимбори лечь, прилечь, ложиться
апсиниго́ри прилечь, ложиться сно́ва
аптека аптэ́ка
аргалаори, аргасиори лгать, солга́ть; обма́-
ны́вать, обма́ну́ть
аргаңко хитрый, лука́вый
артист арти́ст
арчокáн де́вочка

аси 1. женá; 2. жéнский; аси най жéнщина;
асиа нэу млáдшая сестрá; асиа пиктэ дочь,
дéвочка
асодёан молодáя дéвушка
атакáн, атакáян пау́к; атакáн адолини пау-
тíна
атариори стонáть, визжáть (от бóли)
ахирико вéник
ахириори 1) подместí; 2) смахнúть; 3) раз-
грестí снег
ахора домáшние вéщи (мéбель, одéжда, ýтварь)
ачагóри встрéтиться
ачаканасиори 1) возражáть; 2) отрицáть;
3) откáзываться
ачалиамбори столкнúться; удáриться; на-
летéть (на чтó-л.); мī мóчи ачалиаңкимби
я удáрился о дéрево
ачамбори встречáть, встрéтить
ачаори 1) подойтí, соответствовáть, оказáть-
ся гóдным; 2) сдружítься, сойтíсь харáк-
терами
ачапчи навстрéчу
ачáси 1. нельзjá; 2. не подходítь, не соот-
вётствовáть
ачиакта леснóй орéх
ачиан украшéние в вíде бляшек на подóле
халáта
ачиаңкора орéшник
ачоко I 1) сачóк для вычёрпывания льда;
2) лáстик, резýнка (для стирáния напýсан-
ного)

ачоко II шило для распускания старой сѣти
на верёвку
ачоктаори разбирать на части (что-л.)
ачори 1) снять; 2) развязать; 3) отнять, вы-
честь
ая 1. 1) ладно, хорошо; ая гоани ладно, хо-
рошо, пусть так; 2) можно; 2. 1) хороший;
2) здоровый; ая очогори выздороветь, по-
правиться; ая очогойни зажить (о ране)
аяди хорошо, по-хорошему, благополучно
аякта ана добродушный, беззлобный
аяктаку 1) сердитый, злой; рассерженный;
разозлённый; 2) строгий
аякталаори 1) рассердиться, разозлиться;
2) возмутиться
аяктачиори 1) сердиться, злиться; 2) воз-
мущаться
аян черепаха
аянагори выздороветь, поправиться
аятоалигори мириться, помириться

Б

багба пешня
багбачиори долбить пешней лёд
багиа противоположный берег, сторона
бади ещё; бади маси ещё сильнее
бай 1) напрасно, зря; 2) даром; 3) просто
бай бй простой, обычный, рядовой
байбаң 1) на время, на минутку; 2) момен-
тально

байгдā, байгдāл тóтчас же; как тóлько
байгоан враг, неприятель, протівник
байта 1) дéло; 2) вопрóс; 3) винá; байта анā
безв́инный, невинóвный
байтаку винóвный, виновáтый; байтаку опори
провин́иться
байталтōри вин́ить, обвиня́ть, обвин́ить
байхидиори потерпéть крушéние, авáрию
бāки 1. лóдырь, лентя́й; 2. лени́вый
бала быстрее, скорéе
бāлāн солёная кáша с мя́сом йли ры́бой
балана давнó; прéжде, рáньше; в старинú
балапчи прéжний, стáрый, б́ывший
балбамбори озя́бнуть, окоченéть, закоченéть
балдиори 1) род́иться; 2) раст́и; 3) жить, су-
ществовáть
балакāчиори игрáть в жмúрки
бали слепóй
бандан скамья́; стул; табурéтка
банихан спас́ибо, благодарю́
банялаори отблагодар́ить, поблагодар́ить
баң 1) вмиг (*сдéлать чтó-л.*); 2) ненадóлго, на
врéмя, врéменно; баң б́и врéменный
баңсалаори лягну́ть, пнуть ногóй
баңсачиори лягáться; пинáть, бить ногóй
баогōри найт́и, разыскáть
бāори 1) найт́и; 2) добы́ть; 3) получи́ть, при-
обрести́
бапон 1) пáчка; 2) свёрток
бāрадигоамбори 1) одéть; 2) обúть
бāрадигōри 1) одéться; 2) обúться

б̄ар̄ачиори р̄адоваться

баргиори приготóвить, подготóвить, заготóвить, запаст́и, припаст́и; готóвиться, приготóвиться

бари тов̄арищ, друг

б̄арони, б̄ароани к (по направл̄ению к кому́-чему́-л.); дуэнтэ б̄арони к л̄есу, в лес

бартохин тóлстая верёвка, канат

баса, басы б́удущий, сл̄едующий (о гóде); баса айңанива на б́удущий год

б̄асй 1. лень; 2. лени́вый

б̄асиори лени́ться, безд̄ельничать

батон м̄ёрзлая земля

ба́тор богаты́рь

б̄ачиалиори, б̄ачиори встр̄етить, встр̄етиться, повстр̄ечаться, столкн́уться

б̄ачиачиори встр̄ечаться

б̄ачигоапу здравствуй, здравствуйте

б̄ачигōри 1) поздорóваться; 2) вновь встр̄етиться

баялагōри наряд́иться

баян 1. богáтство; 2. богáтый

баянаори разбогат̄еть

баяңко наряд́ный

бй есть, им̄еться

биа 1) луна́; 2) м̄есяц (времяисчисление)

биалтан 1) лунный свет; 2) лунная ночь

биандō стручки бобóвых раст̄ений; бобы́, фасоль

бианси пельм̄ени

биаңсаори проживáть (гд̄е-л.) в теч̄ение м̄есяца

бидерэ навёрно, веро́ятно, ка́жется
билга глóтка, гóрло
билдо-билдо бй гла́дкий, скóльзкий (о льде)
бими так как, потому́ что
биндя́н то́лстая игла́ (для шитья́ ко́жи)
бипиэ немно́го погодя́; бипиэ-бипиэ йзредка;
врёмя от врёмени
бирāн ручей; небольшо́яя гóрная река́
бисэрэ потолóк
биури 1) жить, существова́ть; 2) быть, имéться;
находи́ться
бйури сесть на мель
бичхэ 1) письмó; 2) гра́мота; бичхэвэ отоли
най гра́мотный челове́к; бичхэвэ отолиаси
най негра́мотный челове́к
бичхэлэури записа́ть, писа́ть
биэсикэ ведь, же
боа 1) ме́сто; 2) не́бо; 3) пого́да; 4) приро́да;
5) мир, вселénная
боа-боадоани в разны́х места́х, всю́ду
боавой, боакиа на́ружный, внéшний
боакиади извне́, сна́ружи, со двора́
боала на у́лице, вне до́ма, сна́ружи
боатоачиори промышля́ть, охóтиться на со́-
боля
боатоңго охóтник на со́боля
боатōри идти́ на охóту за со́бодем
боачан óстров
бōбой цéнный, драгоцéнный
богбиори волновáться, нёрвничать, беспo-
кóиться

бода жідкий прэсны́й (без со́ли) напі́ток из
пшенá, рíса, чумíзы
бодойни идті́ вслед за челове́ком (о живóтном)
бодōри 1) счита́ть; 2) реша́ть зада́чи
бодякта усы́
боёрсй кі́слый (о плода́х)
бойко цвет, окра́ска
бокиори завяза́ть, связа́ть, увяза́ть
бокта́ 1. 1) кусо́к; 2) оско́лок; 2. отко́лотый
бокта-бокта вдре́безги
бокта́рйни трэ́снуть; отломі́ться, отвалі́ться
(о чём-л. хрúпком)
боктачиори колóть (са́хар и т. д.); отка́лывать,
отла́мывать, разла́мывать
бо́кто кедрóвый орéх
бо́ктолаори идті́, пойти́ за кедрóвыми орéхами
болаори зака́пывать, закопа́ть карто́фель в зо-
лу́ (что́бы испéчь)
болачиори печь карто́фель в горя́чей золé
бо́лдадиаси 1) реші́тельный; 2) нестесня́ю-
щийся
бо́лдадиори робéть, смущáться, стыді́ться
бо́лдадисо рóбкий, застенчивый, смущáю-
щийся
бо́лдапси неудóбно, нелóвко, со́вестно, сты́дно
болдиар 1. выка́тываясь; 2. кúбарем
болдори ско́льзко
болдорикпа́мбори поскользну́ться
боло 1. о́сень; 2. осéнный; 3. о́сенью
бологода́ла до са́мой о́сени
бологойни наступі́ть (об о́сени)

болопчи осѣнный
болори осѣнный
больница больница
бѣно град
боңгал-боңгал бѣ круглый, шарообразный
боңгали ком (ваты, снѣга и т. д.)
боңгалиачигда кѣбарем
боңгаликѣн шарик
боңгалиори дѣлать шарики
боңгѣн бугѣр, пригѣрок
боңго 1. пѣрвый; 2. передовой
боңгоду 1) сначѣла, вначѣле, прѣжде всегѣ;
2) во главѣ, впередѣ; адѣ боңгоду, чѣ боңго-
ду во-пѣрвых, в сѣмом начѣле
боңгомди идѣщий впередѣ, ведѣщий
боңнѣн удѣлище
боракта кремѣнь для огнѣва
боримѣчиори дѣлѣться (чѣм-л.)
бориори поделѣться (чѣм-л.), поделѣть (что-л.)
боркали непогѣда, пургѣ, метѣль, бурѣн
бѣрокси сорт ѣколы
борти совсѣм, навсегда; срѣзу
босо матѣрия, ткань
босома матѣрчатый
ботамди рыбѣк
ботандаори ѣхать ловѣть рѣбу нѣводом
ботаори рыбѣчить
бочан изѣбр
бочойни 1) корѣбиться, мѣрщиться (о кѣже);
2) черствѣть
бочокто 1) покорѣбленный; 2) чѣрствый

бочон 1) незрелый; 2) сырой, неготовый
бой сломанный, поломанный, ломанный
бояка 1. 1) дырка; 2) перелом; 3) поломка;
2. 1) дырявый; 2) сломанный, поломанный
боялиори 1) ломать, разломить; 2) разбить,
разрушить
боямагда сеть на мелкого частика
бойрини 1) ломаться, разломиться; 2) раз-
биться, разрушиться; 3) порваться
боячиори 1) ломать, разламывать; 2) раз-
бивать, разрушать; 3) уничтожать
бӯвури 1) дать, подать; 2) вручить
бӯгӯри отдать, возвратить, вернуть
буду-буду сплошь, весь (*испачкаться*)
будуриури торопиться, спешить
будэр пара; будэр качама пара рукавиц
буйгу 1) жирный; 2) сочный; 3) толстый
буйкин мертвый, умерший
буква бӯква
букварь букварь
буксэ I хрящ
буксэ II побег тальника
бӯктэури раздавать
букэн сосулька
булдикту 1. студень; студенистая масса; 2. за-
стывший
булиури 1) гладить, погладить; 2) ласкать,
приласкать
бумбивэ нас
бунди с нами; нёани бунди дичини он при-
шёл с нами

бунду нам; бунду буру да́йте нам; у нас; бунду
даңса би у нас есть кнѣга
б̄унику труба́, горн
б̄уникулэмди труба́ч, горни́ст
б̄уникулэури играти́ на трубе́, го́рне; труби́ть
бурбури умерети́, поги́бнуть
бури лук (*ору́жие*)
Бури го́род Хабáровск
буриури 1) покрѣ́ть; 2) обтяну́ть; 3) окле́ить
буричури 1) покрывáть; 2) обтя́гивать;
3) окле́ивать
буричэку 1) покрѣ́тый; 2) обтя́нутый; 3) окле́-
енный
буриэкпури 1) покрѣ́ться (*чем-л.*); 2) запы-
лѣ́ться
бурэ гармо́нь
бурэлэури играти́ на гармо́ни
бурэхин пыль
бурэхиңку пы́льный
б̄усу ще́дрый
бусэсиури старáться
б̄уч̄ини 1) выть, скули́ть (*о соба́ке*); 2) мы-
ча́ть (*о коро́ве*)
буэ мы; буэ ботахапу мы рыба́чили; наш, на́-
ша, на́ше, на́ши; буэ усимпу наш огоро́д
буэңги наш, на́ша, на́ше, на́ши; эй огда буэңги
э́та ло́дка на́ша
бэ́ примáнка, нажи́ва (*на крючкѣ́*)
бэ́бэ́кэ́н качели
бэ́бэ́кэ́чиури качáться, раскáчиваться на качé-
лях

бэгди 1) нога́; 2) ла́па; 3) но́жка (*предме́та*)
бэгдилкэ́н копы́лья (*нарт, санéй*)
бэдур нízкий сто́лик для нарезáния продúктов
бэе 1. тéло, тúловище; 2. лíčный, sóбственный
бэикпин отморо́женный, обморо́женный
бэиури отморо́зить, обморо́зить
бэиури насадítь на úдочку червя́, примáнку
бэичиури подкра́дываться, подкарау́ливать
(*звéря*)
бэктэ́н немно́го погодя́
бэкэ́н подокóнник
бэли́ запáс, резéрв
бэли́ури 1) приготóвить, подготóвить; 2) при-
пастí, запастí, заготóвить
бэли́чэ 1) подготóвка; 2) запáс, припáсы
бэлу гла́дкий лёд
бэлэчимди помóщник
бэлэчин пóмощь
бэлэчиури помогáть; поддéрживать
бэлэчиэли́ ока́зывать пóмощь друг дру́гу, ока́-
зывать вза́ймную пóмощь
бэңгэ неповорóтливый, неуклю́жий
бэңгэдэури проявítь неповорóтливость, мед-
лíteльность, нелóвкость, нерасторо́пность
бэрэн ра́ма; пава бэрэни окóнная ра́ма
бэун мéсто (*рабо́чее, для спанья́ и т. д.*)
бэюмэсиури охóтиться на крúпного звéря
(*напр., на лóся, изю́бра*)
бэюн 1) крúпный зверь; 2) лось; 3) изю́бр

В

вадѣлиори испóртить, напóртить

вадѣчиори пóртить

вайла на берегу́, у рекѣ

вайлин образованный, гра́мотный

вайси к бѣрегу, к рекѣ

вāйчамди охóтник

вāйчандаори идтѣ, ѣхать на охóту

вāйчаори охóтиться, промышля́ть

вакади вот хорошó-то

валиаха 1. несча́стье, беда́, го́ре; 2. опа́сный

ваңколи 1) хорёк; 2) колонóк

ваңта пѣхта

вāори 1) убѣть; 2) добы́ть (*звѣря, ры́бу*)

вāсо умѣлый, уда́чливый (*охóтник, рыболо́в*)

вāта волна́

вāтōвори кача́ться на волна́х

вāчака ца́пля

вāчаори борóться

вачиалкōри шевелѣть, двѣгать (*нога́ми, рука́-
ми, плавника́ми*)

вāчѣни ла́ять (*о соба́ке*)

воасоана то́лько что, совсе́м неда́вно

врач врач

вэксумбури, вэксундэури мять ко́жу деревя́н-
ным молотко́м

вэксун деревя́нная колоту́шка, кожемя́лка

Г

габалāн ненасы́тный, жа́дный
гада-гада б̄и торча́щий ды́бом, лохма́тый
гадѣвори 1) нести́, принести́, унести́; 2) вести́,
привести́
гаѣсиори, гаѣчиори показывать, ука́зывать
(пáльцем)
гайкоан мизы́нец; гайкоан эйкэни безымя́н-
ный палец
гайти внезапно, о́чень бы́стро, сразу
гаки воро́на
гакйни каркать (о воро́не)
гаксиа оди́н из па́ры
гаксидан непáрный, без па́ры
гакта клю́ква
гакталаори идти́, е́хать за клю́квой
гактоңгойни наступи́ть (о прохлáде)
гáл-гáл б̄и ти́хий, споко́йный, я́сный (о по-
гóде); боа гáл-гáл б̄и не́бо чи́стое, я́сное
гáлгойни станови́ться я́сным, проясни́ться;
устанáвливаться (о погóде); бао гáлгохани
не́бо проясни́лось
галиори одолéть, одолева́ть (в борьбé, бéге, со-
ревновáнии); победить, побежда́ть
галōри не любить, не нра́виться; не хотéть
гáма стальнóй
гама кúпленный
гампáлаори варить пшённую кáшу
гампāн пшённая кáша (едя́т без ма́сла с сý-
пом)

га̄н сталь
гандян 1. чѣстый; 2. чѣсто
гандянди чѣсто
гао, гао-гао свежо́, прохладно
гаолиан кореец
гаолими кукурúза
гаоня̄н небольшо́яя возвы́шенность, возвы́шен-
ное сухо́е ме́сто (*поросшее черёмухой, дѣ-
кими я́блонями и т. д.*)
гаори I купи́ть, приобрести
гаори II собра́ть я́годы
гара 1) сук, вѣтка; 2) уключина (*ло́дки*)
гаралаори сде́лать уключину
гаралдосиори обруба́ть сучья
гарби 1) я́сный; 2) я́ркий; гарби сиун я́ркое
со́лнце; 3) зоркий; гарбиди насалку даль-
нозо́ркий
гармакта кома́р, комары́
гармасо̄ 1) накома́рник; 2) накѣдка, наде-
ва́емая на охотничью ша́пку
гарпайни, гарпачайни светѣть (*о со́лнце, лу́не*)
гарпанасиори стреля́ть из лу́ка
гарпаори вы́стрелить из лу́ка
гаса 1) птѣца; 2) у́тка
гасамасиндаори идти́, е́хать охотѣться на во-
допла́вающую птѣцу
гасаори 1) тоскова́ть, печалѣться, грусти́ть,
уныва́ть; 2) беспоко́иться
гаядиори пропа́сть (*о сне*)
герб герб; Советска́й Союз Гербэни Герб Совет-
ского Сою́за

гиагда 1. пéший; 2. пешкóм
гиадин голубовáтый
гиактадиори прислáть, послáть (когó-л.)
гиактасóри присылáть, посылáть (когó-л.)
гиалако 1) кóмната; 2) перегорóдка
гиалаори перегородíть, отгородíть
гиалбиган на бокú
гиамата 1) неvéста; 2) свáдьба
гиан I прáвило; закóн
гиан II úлица
гиан III чéлюсть
гиаори строгáть (ножóм)
гиарāндйни выцветáть, вýцвети
гиаса забóр, íзгородь, оградá
гиасалаори огородíть; сдéлать íзгородь, за-
бóр, оградú
гиасамса стру́жки
гиасó мужскóй нож для тóнких подéлочных
рабóт
гиван úтренняя заря́, рассвёт
гиванайни наступáть (об úтренней зарé), рас-
светáть
гида 1) копьё; 2) рогáтина
гидалаори 1) удáрить; 2) сýнуть; 3) воткнúть
гикойни бежáть рысью
гилкйни болéть, ныть; пуени гилкйни рáна
нóет
гилтэндйни сверкáть, блестéть
гилэкпин пла́мя, язычкí пла́мени
гилэкпиндйни вспýхнуть, воспламенíться
гилэкпичйни полыхáть, пылáть

гилэп-гилэп блесну́в, вспы́хнув, вспы́хивая
гиндѣри 1) шутíть, дразнítь; 2) пристава́ть
гиндэн 1. поляна; 2. чы́стый, очы́щенный,
пустой (о мѣсте)
гиол гребно́е весло́
гиолимди гребѣц
гиолиори грестí весло́м
гиома мѣдный
гион медь
гипалин свобóдный, вóльный
гирāмбори шагнúть
гирāн шаг
гирāнсōри, гирāсōри шагáть
гириа 1) лес, тайгá; 2) перелѣсок
гириори кройтъ
гирмакса кость
гирмāчйни сверкáть (о мóлнии)
гирсō жѣнский нож для кро́йки
гисурэгүри пересказáть, рассказáть
гисурэн рассказ
гисурэндүри 1) бесѣдовать, разговáривать;
2) договáриваться
гисурэури рассказывáть, рассказáть
гиу косу́ля
гихон ястреб
гичи хóлодно
гичиси холóдный
гō путь, направлѣние; гō анā несóбранный,
неорганизóванный
гоадō 1. мѣсто нѣреста кѣты; 2. нѣрестовая
(о кѣте)

гоадо́йни нересті́ться, метáть икрú (о кéте)
гоани ве́дь, же
гоаон шест
гоаори отта́лкиваться шестóм в лóдке
гоар врассыпнúю; гоар тúрйни рассы́паться
гогакта 1) борода́; 2) усы́
гогда вы́сокий
гоё косо́й, криво́й
гой друго́й, ино́й
гой-гой ра́зные, разли́чные
гойдами до́лго, подо́лгу
гойдаори 1) до́лго продолжа́ться, длі́ться
(о собы́тии, де́ле); 2) до́лго быть, нахо-
ді́ться (гдé-л.)
гойда́си 1) недóлго; 2) неда́вно
гойрадиори у́стно передава́ть весть
гойсанто́ри увлэ́чься, заинтересова́ться
гокиал-гокиал прихра́мывая, хромáя; гокиал-
гокиал таори хромáть
гокилчаори прихра́мывать, хромáть
го́ку 1) толко́вый; 2) со́бранный
голкака 1) по́рванный; 2) хрúпкий
голо наро́д; национа́льность
го́лоамбори брать на букси́р
гоңго́рио бы́стро, стремгла́в
го́ригойни 1) линя́ть (о пту́це); 2) сбрасыва́ть
ко́жу (о зме́е, лягу́шке)
гормахон за́яц
горо 1. 1) до́лгий; 2) далёкий; 2. 1) до́лго;
2) далеко́
городи до́лго

горопчи 1) старый; давний; 2) изношенный, поношенный
горочи вдаль, далеко, дальше
горпимбори вязать невод
госолаори ругать, ругаться
гохо крюк
гохолаори поддеть на крюк; зацепить крюком, крючком
гохочиори поддевать на крюк; цеплять крюком, крючком
гочи 1. горький; 2. горько
гочин тридцать; гочин-гочин по тридцать
гочисй горький
гоя клык
гӯ 1) ядовитое растение; 2) яд, отравка
гугу тётка (*младшая сестра отца*)
гудиэлэ 1. несчастный, бедный; 2. жалко
гудиэсиури жалеть (*кого-л.*), сочувствовать (*кому-л.*)
гудэкэ рваный
гудэлиури порвать, разорвать (*ткань, бумагу и т. д.*)
гудэрини порваться
гудэчиури разрывать, рвать
гуиури I стряхнуть, вытряхнуть
гуиури II крыть, покрыть крышу
гуичэ крыша
гӯку ядовитый, содержащий яд
гулдэури 1) размотать; 2) растянуть, протянуть верёвку
гӯлимбури выезжать, уезжать, отправляться

гултухин пáлка, на котóрую нанíзывают
ю́колу для вяления
гулуксэ сáжа
гулун 1) спíнка ры́бы; 2) сорт ю́колы
гулупчйни закоптíться
гулучиури коптíть
гумухин пыль
гумухиңку пýльный
гūпūри погасíть, потушíть, затушíть
гūпучиури гасíть, тушíть
гурпумбури 1) вы́глянуть; 2) загляnúть в окно́;
3) посмотре́ть че́рез отве́рстие, в щель
гурпучиури 1) вы́глядывать; 2) заглядывать в
окно́; 3) смотре́ть в отве́рстие, в щель
гурун лю́ди
гурэлиури размотáть; распúтать; раскрутíть
гуси I орёл
гуси II: гуси биани дека́брь
гусин дýдя (*мла́дший брат ма́тери*)
гусэрэури рассказывать, рассказáть
гухэ 1. простóрный, свобóдный; 2. простóрно
гухэ-гухэ бй простóрный
гучи ещё, снóва, опя́ть
гучкули 1) красíвый; 2) изя́щный
гучэкэ дýдя (*мла́дший брат ма́тери*)
гūчэн щúка
гэ I топорíще
гэ II лáдно, ну
гэбуку почётный; заслúженный, знаменíтый,
знáтный
гэбулэури почитáть, уважáть

гэдирэ сильнее, грубее, крепче
гэдэм вплотную, близко
гэкчикту мёрзлый
гэкчиури зябнуть, мёрзнуть, замерзать
гэкэйгэн задрáв гóлову; кивнóв, мотнóв, трях-
нóв головóй
гэкэлкүри кивáть, закивáть, замотáть, затряс-
тí (*головóй*)
гэл-гэл бй прозрачный, чистый
гэлгэ 1. трус; 2. пугливый, трусливый, боязливый
гэлэй нóжно, нáдо, слéдует, трéбуется
гэлэури 1) просíть; 2) звать; 3) хотéть, нуж-
дáться; 4) искáть
гэмуриури бормотáть, ворчáть
гэңгиэн чистый, прозрачный
гэңгэури приоткрýть
гэптэң моргнóв, закры́в и открýв глазá
гэпчэңкүри моргáть; то закрывáть, то открывáть
глазá
гэрбиэсиури назывáть, именовáть
гэрбу ймя; назвáние; клíчка
гэрбэури 1) нарубíть, наломáть (*вéток*); 2) на-
рвáть (*цветóв*)
гэрэн: гэрэн най, гэрэн гурун 1. лю́ди, мáсса
людéй, нарóд; 2. нарóдный, мáссовый
гэсэ 1) вмéсте, сообщá, совмéстно; 2) одновре-
мéнно
гэсэк вмéсте, рáзом; дрúжно; одновремéнно
гэун пустóй, порóжний
гэухэдэури 1) хмúриться; 2) сердíться, злíться

Д

дā устье реки

дабадала чересчур, чрезмерно

дабал через; мимо; дальше

дабалиори перевалить, перейти

дабдиори победить

дава кета

давамагда невод для лова кеты, сазана и т. п.

дāвāчиори переправляться на другой берег

дāвōри переправлять на другой берег

дагбориори переправить через реку, озеро

дада тётка (*старшая сестра матери*)

дāди южный ветер

дāдидиа 1. юг; 2. южный

даи трубка

дāи большо́й; взросло́й; ва́жный

Дāи Маңгбо река́ Амур

дāиди 1) громко, вслух; 2) широко́

дāилāни величина́ (*чего-л.*)

дāимди старший; руководитель

дāириори 1) увели́чить (*в разме́ре*); 2) по-

вы́сить (*го́лос*)

дайчаори шуметь

дайчāси бесшумный

дайчасу шумли́вый, шумный

дакамбори покры́ть, застелить

дакача 1) скáтерть; 2) покрывáло

дāкиа 1) ме́сто в помещéнии у вы́хода; 2) ме́сто

в низо́вьях реки́

дакчигōри повторить

дакчиктаори повторять
дакчиори 1) доба́вить; 2) усíлить
дāла 1) у у́стья; 2) у вхо́да
дāламди 1) руководи́тель; 2) нача́льник
далан наводне́ние
дāлаори руководи́ть, управлѣть
дāлиагōри скрѣ́ться, исчѣзнуть
далиан мешо́к; куль
далигōри пригна́ть скот
далōвори накорми́ть соба́к, свинѣй
далōн корм для соба́к, свинѣй
дāлпон клей (*из рѣ́бьей чешу́й, из пузыря́ осетрѣ́вых*)
дāлпōри закле́ить, накле́ить
дāмā 1) дед, дѣдушка; дāмимби мой дѣдушка;
2) дѣ́дя (*ста́рший брат отца́*)
дāнѣ 1) ба́бушка; мī дāнимби моѣ ба́бушка;
2) тѣ́тка (*ста́ршая сестра́ отца́ и́ли ма́тери*)
даҗса кнѣ́га
даҗсиори де́лать вѣ́говор, де́лать замечáния
даҗсичиори ругáть
дао анā порѣ́жний, пустѣ́й
даоко 1) нагрѣ́женный; 2) зарѣ́женный
(*о ружьѣ́, револьвѣ́ре и т. д.*)
дāори 1) переи́ти на друго́ю сто́рону; 2) пере-
пра́виться на друго́й бе́рег
даосолаори посоли́ть
даосон соль
дапсика́лаори повѣ́сить (*перекі́нув пове́рх
чегѣ́-л.*)
даралāни шири́на (*чегѣ́-л.*)

дарама спинá
дарами ширóкий
дараминайни становíться ширóким, шíриться,
расширяться (*о рекé*)
дарамириори расшíрить, сдéлать ширóким
дарапсимбори прислонíться спинóй (*к чему-л.*)
дарапсиңко спíнка (*стúла, скамьú*)
дарй̄н рýдом, рýдышком
дасикто 1) прикрýтый, накрýтый, укрýтый;
2) закрýтый
дасиори 1) прикрýть, накрýть, укрýть; 2) за-
крýть, затворíть
дасича 1) занавéска, штóра; 2) покрывáло
дасичаку прикрýтый, накрýтый
дахаори последовать (*за кéм-л.*); бумбивэ
дахару слéдуй за нáми
дāчан 1) пень; 2) кóрень; 3) оснóва, основáние
дāчиори догоня́ть, пуска́ться вдогóнку
девэн, девэкэн осá
дегдиури сжечь
дегдичиури жечь, сжигáть
дегдэ пожáр
дегдэйни вы́гореть, сгорéть, горéть
дегдэксэ гарь (*мéсто пóсле недáвнего пожáра*)
дегдэкту 1. обгорéвший, обожжённый; 2. горé-
лый
дее лэзвие
дек весь, цéлый (*о дне, нóчи и т. д.*), всё
врéмя; иниэ дек цéлый день
дék как раз; дék исихан как раз хватíло
делэн анá 1) чéстный; 2) нехíтрый

делэңку 1) лжйвый; 2) хвастливый
делэчиктэури, делэчиури лгать, обманывать
дему гóлодно
демусй голóдный
демусиури хотётъ есть
деп̄ури есть, кúшать
депутат депутат; сельсовет депутатани депутат
сельсовёта
дерги ряд, строй, колóнна
дерин 1) край (чегó-л.); дуэнтэ суйгуэни дери-
ни край опúшки лéса; 2) склон (горы);
3) поля (шляпы)
дес плóтно, наглухо; дес бй плóтный
деунт̄у, деунтуку левшá
деуңгиэ лéвый
деуңгиэдиэлэ слéва
д̄е жилище, дом; д̄егба аңгосиори стрóить дом;
д̄екчи йури войтй в дом
д̄еа 1. лéто; 2. лётний; 3. лéтом
д̄еагойни наступйть лéту
д̄еалта десятиднёвка, декада
д̄еан дéсять; д̄еан эмун одйннадцать; д̄еан-
д̄еан по дэсятй
д̄еандиари вдэсятерóm
д̄еари лётний; д̄еари тэтуэ лётняя одéжда;
д̄еари эрин лётнее врéмя
д̄еас̄ори провестй лéто, прожйть (гдé-л.) в лёт-
нее врéмя
д̄еая дэсятый
д̄ебомди рабóтник
д̄ебон рабóта, труд

дѣб̄ори работатъ, трудѣться
дѣбосо работящій, трудолюбивый
дѣгбо острога́ для промысла крупной рыбы
дѣгболаори кольну́ть, заколо́ть острогой
дѣдяори 1) разговаривать, бесѣдовать; 2) об-
суждать; решать
дѣёрси́ кислый
дѣк̄ан дрова́, сло́женные для су́шки в ви́де
пирамиды
дѣк̄ан домишко, избу́шка
дѣкон внúтренний у́гол в до́ме
дѣлган след (*бѣлки, колонка́*)
дѣло ка́мень
дѣмбоктаори придумывать
дѣмб̄ори 1) придумывать, придумать; 2) ре-
шать; надумать
дѣңг̄ори 1) вспомнить, припомнить; 2) соскú-
читься
дѣңк̄ан 1) семья; домашние; родные; 2) жи-
тели одного́ дома
дѣңкочиг̄ори припоминать
дѣнчаори помнитъ, запомнитъ
дѣптон футляр, чехол
дѣрао полосой, полосами; дѣра̄-дѣра̄ б̄и по-
лосатый
дѣри́ галька
дѣриори прицѣлиться, нацѣлиться
дѣрокто висок
дѣчоа беда́, горе, неприятность; дѣчоава баори
оказаться в бедѣ; хай дѣчоавани ба́ра вот
беда́-то

диа 1) товáрищ, друг; 2) компаньóн, напáрник;
3) попúтчик, спúтник; диа диавари друг
дрúга; диа диачиари друг на дрúга, одíн
к другóму

диагда сосна́

диакта 1) дёрн; 2) пóчва

диан со́да

диарон тóнкий, высóкий, звóнкий (о гóлосе)
дияя́, дияячиа слéдующий; дияя́ иниду на слé-
дующий день

дигдаори даvíть, придаvíть, надаvíть

дигдасóри даvíть, прида́вливать, нада́вливать

дигдóкāн западнѧ́, ловúшка (для лóвли птиц)

дигдóкāчиори ловíть западнѧ́й (птиц)

дидю́ри вернúться, возвратíться

дидя́ 1. блíзкий; 2. блíзко

дидяди блíзко, рядом

дидяла поблíзости, вблизí, недалекó

дидянаори приближáться, прибли́зиться

дикомбори упрѧ́миться, заупрѧ́миться

диксúчису прилѧ́жный, внимáтельный

диксúчиури относíться внимáтельно

диксúчиэси небрѧ́жный, невнимáтельный

дикту коренáстый, плóтный, тóлстый

диктѧ́н колóда для рúбки дров

дикэмбури уперѧ́ться, не двíгаться с мѧ́ста

дилаха 1) крупíца; 2) кáпля; 3) снежíнка

дилгамбори 1) подáть гóлос, отклíкнуться;

2) заговорíть

дилган гóлос

дили головá

дилкон сок дѣрева
дилокса 1) слюна́; 2) слизь
дилуэктэ му́ха
дймаңго гость
дймаори поѣхать, пойт́и в гóсти; навест́ить
(когó-л.)
диңде 1) значóк; 2) óрден
диңдеку орденонóсный
диңирэ 1) внимáтельно; 2) серьёзно
диодилиори издевáться, насмехáться, поддрáз-
нивать
дип плóтно, на́глухо
дипири визглі́вый, пронз́ительный
дипириди пронз́ительно
диралāни толщинá (чегó-л.)
дирами тóлстый (о кóже, ткáни, доскé)
дирамириори утолщáть
диргаори есть вдóволь
дириэури 1) опроки́дывать; 2) опроки́нуться,
переверну́ться
дирōн снегірь
дирēн наковáльня
диури прийт́и, приѣхать, яв́иться
диха 1) дѣньги; 2) монéта
диэктэ чумй́за
дневник дневн́ик; ученик дневникэни дневн́ик
ученикá
дōвой вн́утренний; дōвой карман вн́утрен-
ний кармáн
дого руль (на плот́у, баржé)
доголамди рулевóй

доголаори рулѣть
дѡкиа, дѡкиадиа 1. внѣтренняя сторона;
2. внѣтренный
дѡкиадиади изнутри
доко подкладка
докол-докол пасмурно, хмуро; докол-докол бѣ
пасмурный, хмурый; докол-докол бѣ боа
пасмурная погода
доктон носки; чулки (*из шкуры ѣли матери*)
доктор доктор
дѡла 1) внутри, глубоко; оѣн дѡла тѣсѣни бар-
сѣк сидѣт глубоко в норѣ; 2) крепко;
наондѣкан дѡла аорѣни малыш крепко
спит; 3) среди, между; мѣнѣ дѡла между
собѡй
дѡла 1) тихо, едва слышно, шѣпотом; дола
хисаѣгѡри говорить тихо, едва слышно;
2) про себя; 3) незаметно, тайком
дѡлани 1) в, внутри; дѣ дѡлани в домѣ; 2) сре-
дѣ; суѣ дѡласу среди вас; 3) в течение, во
время; эм биа дѡлани в течение мѣсяца
долбо 1. ночь; 2. ночью; 3. ночью; долбѡ-
долбѡ ночами, по ночам; долбо долини
полночь; долбѡ инѣ днѣм и ночью, днями
и ночами
долбогода дѡ ночи
долбогойни наступать (*о ночи*)
долбори ночью
долга неполный, незаполненный
дѡлдиваси неслышно
дѡлдиори 1) слышать, услышать; 2) слушаться

дōлдисо 1) послу́шный; 2) чу́ткий
долин середина; полови́на; дѣа долини сере-
дина лѣта

Дōлин посѣлок Трōицкое, центр Нанайского
района

дōлпа 1) та́йно, скрýтно; 2) внутр́и; 3) по-
низу, внизú

доңдойни пры́гать (*о пт́ице*)

дōр̄йни сесть, сад́иться (*о пт́ице, самолёте*)

доролаори 1) ста́вить, поста́вить печáть,
штамп, клеймó; 2) печáтать, напечáтать

дорон 1) печáть, штамп; 2) знак, клеймó

досидяори слúшать, послу́шать, вы́слушать

дōс̄йни сид́еть (*о пт́ице*)

доска доскá; классаду доска б̄и в клáссе есть
доскá

дохоло хромóй

дохолочиори хромáть, прихра́мывать

дōчи внутрь, вовну́трь; дōч̄и-дōч̄и всё глúбже и
глúбже; дōчи эрсиури вдыхáть

дōчиори долб́ить лёд пешн̄ей

дуд̄й касáтка-плеть (*назва́ние р̄бы*)

дуд̄сэ карто́фель

дуе, дучиэ четвёртый

дуилтэ четырёхдневка, в теч́ение четырёх дней

дуин четы́ре; дуин-дуин по четы́ре; дуин

таңго четы́реста; дѣан дуин четы́рнадцать

дуиндиэри вчетверóм

дуйлэ вдали́ от б́ерега, в глубин́е с́уши

дуйпэ тайгóй, л́есом; по тайѓе, по л́есу

дуйси в стóрону л́еса; вглубь с́уши от б́ерега

дуктэкэчиури посту́кивать, похло́пывать, слег-
ка́ ударя́ть
дуктэури стуча́ть, ударя́ть, бить, колоти́ть
дулкуми те́мя
дуңгу-дуңгу осиори присмирéть, прити́хнуть
дуңгум не шевеля́сь, не дви́гаясь
дупси ту́склый (*об огнё*)
дупсимбури уда́рить со всегó разма́ха
дур вме́сте; дру́жно; хо́ром; дур дяриори
дру́жно петь
дурбй козырёк (*головно́го убора*)
дурун 1) изображе́ние; 2) фо́рма, вы́кройка,
фасо́н, образе́ц, моде́ль; 3) вид; 4) фигу́ра
(*геометри́ческая*); 5) портре́т, карти́на
дуруңку краси́вый, стро́йный, ви́дный
дүтун лепёшки из я́год черёмухи
дүтүни больша́я чёрная ба́бочка
дуэ 1) коне́ц (*чегó-л.*); 2) остриё, ко́нчик;
3) окра́ина, край
дуэн-дандиани дета́льно, подро́бно
дуэнтэ тайга́, лес
дуэрэури шага́ть, идти́ пешко́м
дэгбэлиури откры́ть, отперéть, вскры́ть
дэгдэгуйни взойти́ (*о со́лнце*); сиун дэгдэгуйни
со́лнце всхо́дит
дэгдэури летéть, взлетéть, полетéть
дэгдэчиури летáть, прилетáть, пролетáть
дэгдэчэ 1) крыло́; 2) перо́
дэдулэури ласка́ть, люби́ть, приласка́ть
дэлбури зацепи́ться (*за де́рево*), застря́ть, по-
висну́ть (*на де́реве*)

дэлхэури 1) разойтись, разъехаться; 2) рас-
статься, разлучиться; 3) распротиться,
распрощаться
дэлхэчигүри 1) расставаться, разлучаться;
2) прощаться
дэң крѣпко, прѣчно; стѣйко
дэңгурэ самострѣл (*на мѣлких пушных зверѣй*)
дэңгэриури дрожать
дэң-дэң твѣрдо; крѣпко, крѣпко-накрѣпко;
прѣчно, плѣтно; туго; дэң-дэң дяпачаори
держат крѣпко
дэң-дэң бй 1) твѣрдый-претвѣрдый; плѣтный;
крѣпкий; жѣсткий; 2) устѣйчивый
дэңсил-дэңсил бй озабѣченный
дэңсимди 1) слуга; 2) дежурный
дэңсипси опасно; тревѣжно
дэңсисиури тревѣжиться, беспокѣиться; опа-
саться
дэңсису 1) забѣтливый, услужливый; 2) бояз-
ливый; осторѣжный
дэңсиури 1) ухаживать, забѣтиться; 2) вы-
полнять домашнюю работу; 3) дежурить
дэңсэ весы
дэңсэлэури взвѣсить, взвѣшивать
дэптэлиури 1) размотать, раскрутить; 2) рас-
пустить (*волосы*)
дэрбитун кущанье из мочѣной юколы
дэрбиури размочить, намочить, вымачивать
дэрбичиури мочить, вымачивать, замачивать
дэримбури прыгать, прыгнуть, спрыгнуть
дэримсиури отдыхать, дѣлать передышку

дэрин прыжók, скачók

дэриури расставля́ть, разложи́ть по порядку
дэрӯвури начинáть, начáть, приступи́ть (к ка-
кóму-л. дéйствию)

дэрэ I стол

дэрэ II честь, почёт, уважéние

дэрэдиури 1) оставáться, остáться; 2) отстáть

дэрэку знáтный; почётный; уважáемый

дэрэл 1) лицó; 2) щёки

дэрэн 1) истók рекí; 2) опу́шка лéса

дэс во все стóроны, повсю́ду

дэту островók лéса на болóте

дэуруэн утёнок

дэхй sóрок; дэхй-дэхй по sóрок

дюгдюкулэури пихáть, пихну́ть; толкáть,

толкну́ть; удáрить, ткнуть кулакóм

дюгдюкучиури пихáть; толкáть; ударя́ть, ты́-

кать кулакóм

дюи ключ, родни́к

дюкэ лёд

дюкэн едвá, éле-éле, чуть-чúть

дюкэнэйни обледенéть

дюлдиэн цепь

дюлиэ перéдний

дюлиэлэ впередí

дюлиэлэни 1) пéред, впередí (кого́-чегó-л.);

2) до, рáньше; до того́ как

дюлуй, дюлуйдимэ 1) пёрвый, перéдний, пере-

довóй; 2) предыдúщий; 3) прéжний

дюлэ 1) рáньше, прéжде; сначáла, вначáле;

2) пёрвым; прéжде, рáньше другíх

дюлэси 1) вперёд; 2) дáльше
дюлэхи 1. востóк; 2. востóчный
дюлэхидиэ 1. востóчная сторонá; 2. востóчный
дюэдиэри, дюэрдие́ри вдвоём, óба
дюэе второ́й
дюэегу́ри сде́лать второ́ично, повто́рить
дюэр два; дюэр-дюэр по́ два; дюэр ми́нган две
ты́сячи; дюэр модан два́жды; дюэр та́нго
двёсти; де́ан дюэр двена́дцать
дюэрсу дво́йно́й; двухсло́йный
дюэрсу́ри удво́ить, сложи́ть вдво́е, сдво́ить
дюэру́кэ́н то́лько вдвоём
дюэту́диэри вдвоём
дюэчимэ́чиури произве́сти о́бме́н, ме́няться, о́б-
ме́няться
дюэчиури ме́нять, о́бме́нивать
дя́ I 1. лёгкий, простóй; 2. лёгко́, прóсто
дя́ II недорого́й, дешёвый
дябдя́н 1) уж; 2) уда́в
дявансиори зева́ть
дя́ди лёгко́, без напряже́ния
дя́дихин верхогла́д (*назва́ние ры́бы*)
дя́и оморóчка (*лёгкая лóдка, долблёная, до-
ща́тая и́ли берестяна́я*)
дя́йгасиори стыди́ть
дя́кпаси на бе́рег, к бе́регу (*со стороны́ воды́*)
дя́кпойнго́ во́семьдесят; дя́кпойнго́-дя́кпойнго́
по во́семьдесят
дя́кпон во́семь; дя́кпон-дя́кпон по во́сьми́;
дя́кпон та́нго во́семьсо́т; де́ан дя́кпон во́-
семна́дцать

дякпондиари ввосьмером
дякп̄очиа восьмой
дялан сустав
дялп̄ори наполня́ть, нап̄олнить; за́полня́ть,
зап̄олнить
дямдя коромы́сло
дямор промежу́ток, щель
дямораори 1) по́ссориться; 2) по́спорить
дямпан 1) по́лог; 2) накомарник
дяндялиори говори́ть несерьёзно, зря; бол-
та́ть; балагу́рить
дянгиан 1) нача́льник; 2) руководи́тель, глава́;
3) офице́р
дянгиараори 1) произноси́ть речь, ора́торство-
вать; 2) разглаго́льствовать, болта́ть
дянгиарасу болтли́вый
дянколаори относиться пренебрежи́тельно
дяолапсимбори сесть, скрестив под собо́й но́ги
дяпагдан рукави́цы (*из матэрии на вате*)
дяпакачиори игра́ть в мяч
дяпако рúчка, рукоя́тка
дяпала́чиори 1) держа́ть, подде́рживать;
2) сде́рживать, уде́рживать
дяпанāлиори вступи́ть в схва́тку
дяпаори 1) брать, взять; 2) пойма́ть, схвати́ть
дяпачаори 1) держа́ть, уде́рживать в рука́х;
2) подде́рживать, не дава́ть упа́сть
дяпосиори мять в рука́х
дяралиори 1) откли́кнуться; 2) заговори́ть
дярин пэ́сня
дяриори петь пэ́сни, запева́ть

дяхар гáлька

дяхарку каменíстый, покрýтый гáлькой

дяяори прýтать, спрýтать; скрýть, укрýть

Е

ебэ 1. пóльза, вýгода; 2. полéзно, вýгодно

ебэ анá бесполéзный

ебэ довóльно, достáточно, в мéру

ебэку полéзный, вýгодный

ебэлэ лéгче, спокóйнее

евэриури 1) налítь; вýлить; 2) вýсыпать;

насы́пать; рассу́пать

егдэчиури икáть

еду здесь

ек вплоть до, до предéла, до концá

енуэ 1. весéлье; 2. весёлый; 3. вéсело

енуэди вéсело, рáдостно

енуэлэури повеселítься, развлékáться

енуэлэсу 1. весельчáк; 2. весёлый; рéзвый

еңгсэ́чиури всхлípывать

еңгур волк

епулиури развáливать, разрушáть, разру́шить

епуэ́кту развалíвшийся, разру́шенный

ēру норá

есэңги пот

есэңгиури вспотéть

еусин желтощёк (*назвáние рýбы*)

Е

ёкō якýт

ёмбоакáлаори разбежáться, разогнáться

ёмбори двѣгаться по инерции, разогнаться
ёсо замók
ёсоко, ёсолакто запертый на замók
ёхама ватный, сделанный из ваты
ёхан вата
ёханку ватный, с ватой

Ж

журнал журнал; класснай журнал клáссный
журнал; журнал «Пионер» журнал «Пио-
нер»

З

завод завóд; консервыва аңгой завод кон-
сёрвный завóд
задание задáние
задача задáча
зал зал; собрание залду бичини собрáние
происходило в зáле
зарядка зарядка; чимй таори зарядка ўтрен-
няя зарядка
застава застáва; пограничной застава погра-
ничная застáва
заявление заявлéние; заявлениева нирӯри на-
писать заявлéние
звеньевой звеньевóй
звероферма зверофёрма; норкасалба зверофер-
маду удйчи на зверофёрме содёржат нóрок
зоотехник зоотéхник

И

ивамбори зажигать, зажечь; разжигать, разжечь; топить, затопить (печь)

ивачиори топить печь, поддерживать огонь

йвӯри вносить, внести

йвэмбури вводить, ввести; впускать, впустить

йвэчиури заходить, приходиться; посещать, бывать

йгӯри 1) войти, войти снова; 2) влезть обратно

иду очередь

идулэури делать (что-л.) по очереди

иләдиори стесняться, смущаться

иләдисо стеснительный, совестливый

илән три; илән-илән по три; илән модан

иламо 1. стыд, позор; 2. стыдно, совестно

иламолиори 1) отказать в просьбе; 2) отказываться, отказаться

иламосиори смущаться, стесняться

илән три; илән-илән по три; илән модан

трижды, три раза; илән таңго триста;

дәан илән тринадцать

иләндиари трое, троём

иләркән только трое, только троём

илбэхэ глиняные грузила

илга узор, рисунок, орнамент

илгако узорчатый, разрисованный, орнаментированный

илгалаори 1) рисовать; 2) вышивать орнамент;

3) украшать

илгамōри стáвить, постáвить вертика́льно
илиачиа трéтий
иливāмбори 1) постáвить нá ноги; 2) оста-
новíть
илигōри 1) стать, встать; 2) снóва вскочíть
илиори 1) стать, встать; 2) останóвiться
илисиори стóять
илта нарúжность, внéшний вид
илхин дёсны
илэури лизáть, лизнúть
илэчиури 1) лизáть, облизывать; 2) лакáть
иман козá
имдар лóвкий, искúсный, умéлый
имдарди лóвко, искúсно, умéло, мастерскí
имдāчиори дéлать (чтó-л.) умéло, искúсно
ин да; ин, тэрэк бi да, прáвильно; ин, туй-дэ
да, тáк-то
инакса корá тальникá
инда собáка; индā девэни шмель
индакса собáчья шкúра, мех
инему 1. смешнóй; 2. смешнó
инемусиури улыбáться; посмéиваться
ини 1. день; иниэ тиап цéлый день; инi-долбō
день и ночь; 2. днём
интернат интернат
инэдэлэ до рассвёта, до утра
инэйни рассветáть
инэктэури 1) смея́ться, хохотáть; 2) посмéи-
ваться; высмéивать
инэлуйни рассветáть, начáть светáть
иңгирiни ржать (о лóшади)

иңкочамди рулевóй

иңкочаори рулѣть, прáвить, управлѣть

иңс̄вори одолжѣть, дать на врѣмя

ипара береговáя лáсточка

ипсиака деревѣнская лáсточка

ира крупá, прóсо

ираори 1) нестѣ, принестѣ; достáвить; 2) везтѣ;

3) вестѣ

ирас̄ори 1) носѣть, приносѣть, относѣть; до-

ставлѣть; 2) возѣть, отвозѣть; 3) водѣть,

отводѣть

ирбапси 1. грязь; 2. грязный; 3. грязно

ирга 1) рыбáлка; 2) тóня (*мѣсто рыбáлки*)

ирулэури дѣлать грядки

ирун грядá, грядка

ирчиори тащѣть, тянѣть, волочѣть

исáдин 1) больнóй, нездорóвый; 2) плохóй;

невáжный

исáдинаори заболѣть, занемóчь

исѣ достáточно, хвáтит

исиаси недостáточно (*не хватáет, недостаёт*)

исиг̄ори 1) возвратѣться; 2) дойтѣ, добрáться,

доѣхать до прѣжнего мѣста

исиори 1) доходѣть, дойтѣ; 2) прибѣть; 3) оста-

новѣться (*у когó-л.*); 4) прийтѣ, наступѣть

(*о врѣмени*)

исоаңка сóйка (*птѣца*)

ис̄оваси невыполнѣмый

ис̄овори 1) выполнѣть, вѣполнить; 2) набрáть,

нарвáть

исэлэн ящерица

йури 1) войти, зайти; 2) влезть
ихакса коровья шкура
ихан корова
ихинадиори кряхтеть, стонать
ихон село; ихон Советани сельский Совет
ихоңкән житель, жители села
ихэрэ лампа, лампочка
ичи анā очень; чрезвычайно; чрезмерно,
слишком; ичи анā эгди видимо-невидимо,
очень много; ичи анā дай слишком велик
ичуэмбури показать, показывать
ичэвэси 1. невидимый, незаметный; 2. не вид-
но
ичэдеури смотреть; наблюдать, следить;
диачий ичэдеури смотреть на друга; боачи
ичэдеури смотреть на улицу; наблюдать,
следить
ичэк броса́я взгляд; ичэк таори взгляну́ть;
огляну́ться; ичэк-ичэк поглядывая, огля-
дываясь; ичэк-ичэк таори поглядывать
ичэку I краска, краситель
ичэку II бинокль; подзорная труба
ичэкудэури красить, покрасить, раскрашивать,
раскрасить, выкрасить
ичэсу 1) зоркий; 2) наблюдательный
ичэури видеть, увидеть, посмотреть, взгля-
ну́ть; павала ичэури посмотреть в окно
ичэучиури показывать, указывать

К

кавалиори души́ть, задуши́ть

кадарако сме́лый, хра́брый; геро́ический

кайрамбори 1) жалéть, пожалéть; 2) берéчь, сберéчь; сохранíть

кайран жа́лко

кайрасиори 1) жалéть, пожалéть; 2) берéчь, сберéчь

кайрасисо бережли́вый

кактарси́ 1) го́рький (*о со́ли*); 2) éдкий (*о ды́ме*)

калан 1) котéл; 2) кастрю́ля

калаори меня́ть, сменя́ть, изменíть, сменíть, переменíть, заменíть

ка́лбори незамéтно подойти́, прибли́зиться, подкра́сться

калдэ́кта кувши́нка, водяна́я ли́лия

ка́лима кит

калиори 1) примерза́ть, примерзнуть; 2) прили́пнуть, прикле́иваться

калпи-калпи бй сплю́снутый

калпйган бо́ком, на боку́, плашмя́

калта́ 1. 1) полови́на; 2) трéщина, щель; 3) сторонá; 2. трéснувший, раско́лотый

калтака трéснувший, лóпнувший

калталиори 1) расколóть, разбíть; разломáть; расщепíть; 2) разрэ́зать

калта́наси́ни раска́лываться, трéскаться; лóпаться

калта́ри́ни расколóться, раска́лываться; трéснуть; лóпнуть

калтас̄ори 1) колóть, раскáлывать, разби-
вáть; 2) разрезáть, пластáть (*рыбу*)
калхин шрам, рубéц
камā óчень, чрезвычайнó
камалиори запретítь, запрещáть
камдома клéенный, склéенный, заклéенный
камдон клей
камдōри клéить, склéить, заклéивать, за-
клéить
камор 1) вместе; 2) всегó, итогó
камор очогōри объединítься, соединítься
кампииори склáдывать, уклáдывать
кампича 1) полéнница; 2) штáбель
камчоар̄ни помя́ться, погну́ться, сплю́щиться
(*о металл́ческом предмéте*)
камчока помя́тый (*о металл́ческом предмéте*)
кāндёмди защётник, застúпник
кāндēри защищáть, защитítь
каникулы канíкулы
кāнтачиори доставáть, тянúться, пытáться
достáть
кāңапон распя́лка, прáвилка (*для растя́жки
шкúрок*)
кāңго крохáль (*úтка*)
каодяравāмбори остановítь, затормозítь
каодяракāчиори 1) останáвливаться; 2) дé-
лать (*что́-л.*) с перерывами
каодяраори 1) остановítься, останáвливаться;
2) прекращáть, прекратítь
каока спокóйно; не двíгаясь; ничегó не дéлая
каокан гóрло

каор̄и остóл (*пáлка для торможе́ния при ездé на соба́ках*)
каор̄илаори тормозить, затормозить
капали пла́шка, лову́шка на пушно́го зве́ря
капираори защеми́ть, зажа́ть
капока сплю́щенный, разда́вленный
капсаори перевязáть рáну, забинтовáть
капсача бинт
карачиори охóтиться, промышля́ть, высле́живать крúпного зве́ря
каргачиори смотре́ть, осма́тривать, наблюда́ть с вы́сокого ме́ста
карго грязь, сля́коть
карин лещ
кас 1) напрямик, прýмо; наперерéз; 2) рéзко, наотрéз (*отказа́ть*)
кас б̄и обры́вистый, отвéсный, круто́й
катер ка́тер
качама меховы́е рукави́цы
качамалаг̄ори надéть рукави́цы
качиакта касáтка-скрипýн (*назва́ние ры́бы*)
киаксо мёд; киаксо девэни пчелá
киам белéя, бледнéя; киам б̄и блéдный, белёсый; киам осииори побледнéть
киаңайган в́ытянув ше́ю; нёани дилии киаңайган зурихэни он вы́соко по́днял го́лову
киап плóтно, вплотнóю; блýзко; киап нэури пристáвить вплотнóю
киас-киас б̄и 1) бо́дрый; 2) плóтный, коре́настый
киах-киах б̄и твёрдый; крéпкий

кидӯри уважа́ть, почита́ть
кидусу уважи́тельный; доброжелате́льный
кикорйни скрипе́ть, поскри́пывать (*о дере́вьях,
о сне́ге*)

килдэмэ ли́повый

килдэн ли́па

килтоандйни блесте́ть, сверка́ть

килто-килто бй 1) гла́дкий; 2) блестя́щий

килтойган блестя́, сверка́я

килэп сверкну́в

килэр эвэ́нк, эвэ́нки

кимбō отрэ́занный нос кэ́ты (*едя́т сыры́м и́ли
слегка́ подпале́нным*)

кино кино́; киночи энэури пойти́ в кино́

кйнчи, кйнчика ча́йка

киңало стри́ж

киңдака надло́мленный; перело́манный, сло́-
манный, отло́манный

киңдалиори лома́ть, слома́ть; переломи́ть, раз-
ломи́ть, надломи́ть, отломи́ть

киңдāнасйни лома́ться, перела́мываться

киңдāрйни слома́ться, переломи́ться

киңдасōри разла́мывать, перела́мывать

киокто я́годы шипо́вника; киокто мōни
шипо́вник

кион дно ло́дки

кира 1) бе́рег, побере́жье; 2) край; 3) окра́ина;
4) опу́шка.

кйриачиори заходи́ть; заезжа́ть

кирим, кириmdi смй́рно, навы́тяжку, замере́в

кйриори попу́тно зайти́, заходи́ть, зае́хать

киркуэчиури щипать, ущипнуть
кирпу осётр
кисиако 1. беда, несчастье, горе; 2. несчастный
кискиэн клёщи, тиски
китан игла
киткэлэури щёлкнуть (кого-л.)
киткэчиури давать щелчки, щёлкать
киукиэлэури свистеть, свистнуть
киукиэчиури свистеть, посвистывать
киутэл 1) снасть для лова осетровых рыб;
2) рыболовный крючок
киутэчиури промыслять рыбу при помощи
снасти
кичойган стоймя, вертикально, торчком; ки-
чойган илгамори воткнуть, поставить торч-
ком
кичэми старательно, прилежно, добросовестно,
усердно; кичэми дёбори работать добросо-
вестно
кичэси небрежный
кичэсу старательный, прилежный, добросо-
вестный, усердный
кичэури стараться, проявлять прилежание
класс класс; нэгден класс светлый класс
клуб клуб
коаңса корзина из тальника
коах-коах би твёрдый; крепкий
көөл мачта
кокоаро журавль
көкөни бабочка
көкөникан мотылёк

к̄октома пр̄обковый
к̄октон 1) пр̄обковое д̄ерево; 2) поплаво́к
кол̄ан I 1) труба́; 2) дымохо́д
кол̄ан II 1) насеко́мое; 2) червя́к
колдон кедр
коли обы́чай; пра́вило, зако́н; приви́чка
коли ана́ о́чень, чрезме́рно, чрезвыча́йно;
необыкнове́нно
кол-кол мо́лча, безмо́лвно; кол-кол б̄и молча-
ли́вый, неразговóрчивый
колом! замолчи́!
к̄олто рукави́цы
колхоз колхо́з
комбио запы́стье
комбо ковш, черпа́к, поло́вник
комболаори зачерпну́ть ковшо́м
коммунист коммуни́ст; ми́ амимби коммунист
мой оте́ц коммуни́ст
комон 1) перенóсица; 2) ро́жа, мо́рда
комсомол комсомо́л
комсомолец комсомо́лец; ми́ а́гби комсомолец
мой брат комсомо́лец
конституция конститúция; Советска́й Союз
Конституцияни Конститúция Советско́го
Сою́за
коңгир̄ни звенéть, бренча́ть
коңго глухо́й
коңг̄кто ко́локол, колоко́льчик; звоно́к
коңкай деревя́нный варга́н (*музыка́льный ин-
струме́нт*)
коптон футля́р

корбос-корбос шевеля́ уша́ми (о живóтном)
корбочи охóтничья ша́почка с бе́личьим хвос-
то́м на маку́шке
кориан 1) сруб; 2) бревéнчатая стена́
корима бревéнчатый
кориори 1) стрóить, пострóить из брёвен;
2) огороди́ть
корми́ но́жны, футля́р для ножа́
корокто ушна́я ра́ковина
к̄росиори 1) сожалéть; 2) выража́ть чу́вство
недовóльства
корпиваси 1. не́когда; 2. не успе́ть
корпиори успе́ть, успева́ть
косар бы́стрый, быстرونóгий
косарди бы́стро
космонавт космона́вт
кота I 1) глóтка, го́рло; 2) пищева́од; 3) же-
лу́док
кота II скупóй, жа́дный
котан посúда (*ча́шки, тарéлки, миски и т. д.*)
котариори стуча́ть, греме́ть
котоли 1) па́рус; 2) ло́дка под па́русом
котох̄ори меша́ть, смеша́ть, сме́шивать, пере-
меша́ть, размеша́ть
кочапсимбори спотыка́ться, споткнúться
кочапсичиори спотыка́ться
кочиракто кудря́вый, волни́стый (о волоса́х)
кочоа маньчжу́рский оре́х
кудэмди рулевóй
кудэури пра́вить рулём, рули́ть
куйкиэчиури свистéть, насви́стывать

кукпун сор, мусор

кукпуңгиури сорить, насорить, мусорить

кум опрокинув

кумбиэ-кумбиэ качаясь с боку на бок

кумду осётр

кумтэн 1) круглая крышка; 2) панцирь черепахи

кумуктэ веко

кумэлигүри укрываться, укрываться, закрыться с головой

куңгултэ лыжи-голицы *(не подбитые мехом)*

купиури играть

купуктэ целый, весь; купуктэ биа полностью

купэн нитка, нитки

курбэнчу стрекоза

кури серый

куркэ 1) туесок, берестяная коробочка; 2) катушка для ниток

курмй узкая длинная корзинка из берёсты для ножей и вилок, а также для сбора ягод

күрэ-күрэ таори поцарапать, оцарапать

курэктэ чёрный дятел

кусулзури работать, трудиться

кусун сила, энергия, мощь

кусун ана слабый; обессиленный

кусуңку сильный

кутумиэктэ чёрная смородина

кутучиури тащить, волочить

кутуэ жаба

кутэр зури грохотать, греметь, стучать

кӯчи гóлубь
кӯчиури сосáть
кучэ́лэури 1) битъ, удáрить ножóм; 2) дéлать
привíвку прóтив óспы
кучэ́н нож
куэрэ амур бéлый (*назвáние рýбы*)
кэвэ́ли дру́жно, согласóванно, сообщá
кэвэ́лин дру́жба
кэвэ́лиури договóрится, договáриваться
кэдэрэури 1) мять кóжу; 2) скоблíть; 3) сгре-
бáть, сгрестí (*грáблями*)
кэйрэмэ чугу́нный
кэйрэн чугу́н
кэйчэкэ́н, кэйчэ́н щенóк
кэксэ кóшка
кэктэрсй э́дкий; дурнопа́хнущий
кэку́ куку́шка
кэку́йни куковáть (*о куку́шке*)
кэкү́кэ́н 1) цветóк; 2) молоды́е побéги íвы
кэкчэури 1) предупреждáть, предупредíть,
предостерега́ть; 2) наставля́ть
кэлтэкэ́ карáсь (*мéлкий*)
кэлтэ́лиури отломíть, отла́мывать; отколóть,
отка́лывать
кэлтэ́чиури отла́мывать; отка́лывать
кэ́ндиктэури отгоро́живать, загоро́живать
кэ́ндимэ лóдка с тупы́м нóсом
кэ́ндиури отгородíть, загородíть; преградíть
кэ́ндичиури отгоро́живать, загоро́живать; пе-
регоро́живать
кэ́ндичэ́ загоро́дка, заграждéние; прегра́да

кэндэли кругом, вокруг; тавава кэндэли тэури
сидётся вокруг костра
кэндэливэмбури крутить, вращать, вертеть
кэндэлиури кружиться, вращаться, вертеться;
сделать круг, обойти кругом
кэндэрхин порог у двери
кэңкэлэури удариться лбом
кэңкэчиури ударяться лбом
кэрги 1) катушка; 2) моток, связка
кэргиэмбури 1) катиться, покатиться; 2) кру-
титься, вертеться
кэрмэлиури отламывать, отломить
кэрмэрйни отломаться, отломиться, отколоть-
ся, отбиться (*о чём-л. хрупком*)
кэрмэчиури отламывать, откалывать, отбивать
кэрчиури кромсать, резать на мелкие кусочки
(*рыбу, мясо*)
кэрэн конюшня
кэси счастье, удача
кэсику счастливый, удачливый
кэсикуди счастливо
кэсүлиури наказать, наказывать; проучить
кэту очень, слишком, чрезвычайно; кэту
маңга тагдахани очень рассердился; кэту-
дэ эрдэ слишком рано
кэтэ старше; нёанчи пурилчи кэтэ их дети
старше; кэтэ опори стать старше, воз-
мужать
кэтэлэ едва, чуть-чуть не; кэтэлэ түхэни
едва не упал, чуть-чуть не упал
кэтэн корма

кэчй сазан

кэчим сморщившись; нахмурясь; кэчим таори

поморщиться, нахмуриться

кэчимбури морщиться; хмуриться

кэчиэчиури морщиться; хмуриться

кэчэриури повернуться; отвернуться; обер-

нуться назад, оглянуться

кэчэриэчиури поворачиваться; оборачиваться

назад, оглядываться

кэюэн раковина перловицы

Л

лā свечá

лагба-лагба обильно; густо, сплошь

лаиори вывихнуть

лайдаори надоедать, упрашивать, приставать с

просьбами, уговорами

лак 1) вовремя, кстати; сразу; 2) неожиданно;

случайно

лала каша

лаламиори варить, сварить кашу

лаң близко, рядом, возле, около

лаң бй близкий

лао I 1) темнота, мрак; 2) невежество

лао II тюрьма

лаога жадный, прожорливый

лаокалаори беседовать, разговаривать

лапам насмерть (*ударить*)

лапатāk сразу (*схватить, поймать*)

ларгиан 1) препятствие; 2) скандал; 3) кани-

тель

ларгиасиори леніться; не хотётъ дѣлать
(что-л.), связываться (с чѣм-л.)

лаха сом

ликпиури 1) загородить, прикрыть, засло-
нить; 2) затемнить

лиңак-лиңак бй 1) липкий; 2) вязкий

лип наглухо; лип дасиори наглухо закрыть;

лип энэури задыхаться

лобака старая рваная одежда, тряпье

лѳби гнездо белки

лѳвори вѣшать, повѣсить

лодо-лодо бй мягкий; неупругий

локпаори натыкаться, наткнуться на что-л.

острое

локпочйни дѣргать, клевать (о рыбе)

лѳктаори вѣшать, повѣсить, развѣсить, раз-

вѣшать

лѳнко вѣшалка

лоңсиори ворчать; бормотать

лоңто дѳло, ствол

лопто, лопторам резко, сразу (освободить,

освободиться); лопто-лопто тадораори вы-

таскивать, выдѣргивать, срывать, вырывать

лопто татаори вѣдернуть, вѣтащить; сорвать,

вѣрвать

лоптоанасйни 1) отскакивать; 2) отвязываться,

отрываться, срываться

лоптоарйни 1) отскочить; 2) отвязаться, ото-

рваться, сорваться; уиухэн инда лоптоаха-

ни привязанная собака отвязалась

лоптолиори вѣрвать, вѣдернуть; отрывать,

оторва́ть; срыва́ть, сорва́ть; освободи́ть, от-
цепи́ть, отвяза́ть
лохон ша́шка, са́бля; кинжа́л
лоча ру́сский
лочади по-ру́сски; лочади хисаңговори гово-
ри́ть по-ру́сски
ло́чайни висе́ть (о че́м-л.)
ло́чако ве́шалка
лугди 1) лохма́тый; 2) густо́й, сплошно́й;
3) непроходи́мый
лугдиди гу́сто, сплошь
лукту, луктурэм наскво́зь
луктукэ, луктуэ дыря́вый, продыря́вленный;
муэлү луктукэ ведро́ дыря́вое
луктулиури сде́лать дыру́, продыря́вить; про-
ткнү́ть, проломи́ть, проби́ть
лукту́лэ без останóвки, с хо́ду; инда уйкэлэ
лукту́лэ пагдиалахани соба́ка с хо́ду вы́-
скочила за дверь
луктучиури пробива́ть, протыка́ть, продыря́в-
ливать, прола́мывать
луктуэри́ни продыря́виться, прорва́ться; про-
би́ться, проткнү́ться, проломи́ться
луку всклоко́ченный, лохма́тый
лулэ 1) жи́дкое те́сто для блино́в; 2) кле́йстер
луңбэлсиури глота́ть, прогла́тывать
луңбэури глота́ть, глотнү́ть, проглоти́ть
луңтулиури просверли́ть; продыря́вить
луңту́лэ 1) без заде́ржки, без останóвки;
2) благополу́чно
луңу сверло́

луңури сверли́ть, просверли́ть
лур 1) ми́мо, мину́я; 2) рывко́м
лургиури 1) струи́ться, течь; 2) выходи́ть
одѝн за други́м
лус без останóвки, без задѣржки; лус энэгуэри
идѣмте без задѣржки
луту-луту 1) му́тно; муэ маңбоду луту-луту
бичини вода́ в рекé была́ му́тная; 2) жи́дко;
3) вѣзко
лэбэр тряпьё, лохмо́тья
лэйгэн оживлённо (*весті́ разговóр*); мапана
лэйгэн гисурэндуйчи стари́к оживлённо
разговáривают
лэкпэмбури захлебну́ться; поперхну́ться
лэксэ-лэксэ бй 1) лохма́тый, косма́тый; 2) рас-
тре́панный, спúтанный
лэкэ стрелá
лэкэлэури стреля́ть, вы́стрелить из лу́ка
лэкэчиури 1) стреля́ть из лу́ка; 2) играти́ в
стрельбу́ из лу́ка (*о дѣтях*)
лэлэ 1) дѣтский нагрúдник; 2) фáртук
лэмбэриэн бахрома́
лэми дома́шние ту́фли, та́почки
лэнгэури проси́ть, упра́шивать
лэр-лэр бй лохма́тый, растрёпанный

М

ма̄! на! (*возьми́!*); ма̄, сиару! на, ешь!
мадакто разбу́хший, разду́тый, распу́хший
маи ворóнка

маиори 1) помешать; перебить; 2) испортить
майкалаори ставить, поставить палатку

майкан палатка

макаори пристально смотреть, посмотреть;

неани минчи макарйни он пристально
смотрит на меня

мактаори хвалить, похвалить; одобрять; под-
держивать

мактачиори хвалить, расхваливать; одобрять;

поощрять; поддерживать; мэпи макта-

чиори хвастаться, кичиться

мактачисо хвастливый, кичливый

малхон ёмкий, вместительный

мама 1) жена; 2) старуха; 3) матушка (*ува-*

жительное обращение к женщине)

мамакан старуха

манаори 1) израсходовать; 2) износить;

3) уничтожить, истребить

мандо стая птиц

маночиори 1) доканчивать; 2) доедать

манто булочки, выпеченные на пару

маңбо река

Маңбо, Даи Маңбо река Амур

маңбокән речка, протока

маңга 1. 1) трудный, тяжёлый; сй минду

кэту-дэ маңга дёбомба бұхэси ты мне дал

очень уж тяжёлую работу; 2) сильный;

маңга хэдун сильный ветер; 2. 1) трудно,

тяжело; 2) очень, сильно; маңга мурунку

най очень умный человек; бади маңга ещё

труднее, ещё тяжелее, ещё сильнее

маңгади 1) сѣльно, крѣпко; маңгади нѣлѣури
сѣльно испугаться; 2) трѣдно; нѣандиани
хисаңгѣри маңга с ним трѣдно разговаривать

маңгѣ-маңгѣ всѣ тяжелѣе и тяжелѣе, всѣ труднѣе и труднѣе

маңгалавѣмбори измѣчить, утомить; заставитъ
дѣлать (что-л.) до полного изнеможения

маңгасиори 1) затрудняться; считать трудным,
тяжелым; амѣ мѣва пѣворива маңгасѣни
отец считает заготовку дров делом трудным;
2) считать дорогим по цене

маңсайни усиливаться (о вѣтре, болѣзни)

мапа I 1) старик; 2) муж

мапа II медведь

мапакса медвѣжья шкура

мапѣчан старик, старичок

мариако упрямый, несговорчивый; ата-та, ма-
риакова! ну и упрямый же!

мариамѣчиори спорить, упрямиться, скан-
далить

мариаори 1) не соглашаться, спорить, упря-
миться; 2) тянуть в разные стороны (о со-
баках)

мѣрон косяк рыб

масалбори 1) плескать, плеснуть; 2) обли-
вать, облить; брызнуть

масачиори 1) плескать, выплескивать; 2) об-
ливать; обрызгивать

маси 1) крепкий, сильный, мощный; 2) храб-
рый

масиачиори храбрѣться, проявлять силу
масиди 1) крѣпко, сильно; масиди дяпачару
крѣпко держи; 2) храбро, смѣло; масиди
сориори храбро сражаться
масико сильный
масилаори напрягаться, налечь, усиливать
свое дѣйствие
масилтѳори подкрѣпить, укреплять, упрочить
масинаори дѣлаться крѣпким, сильным, здо-
ровым, выносливым; окрѣпнуть
маситѳа сильнѣе; маситѳа гиолио сильнѣе гребѣ
-мѳат 1) подобно, словно, будто, как, точно;
таоха-мѳат бѣ такой, как стекло, будто стек-
ло; 2) лишь, только (*по времени*); нѣанчи
долбо-мѳат дидюхэчи онѣ пришлѣ только
ночью
матаха берестянѳа неглубѳокая корзинѳа (*для
ягод, сетѣй*)
математика матемѳтика
машина машинѳа
мѣ я; мѣ газетава холахамби я читѳл газѣту;
мой, моя, мое, мой; мѣ даґсаи моя кнѣга
миаван 1. сѣрдце; 2. мѣлый; сѣрдѣчный;
миаван пиктѳ мѣлый ребѣнок; миаван анѳ
бессѣрдѣчный, бесчѣвственный
миавасиори любѣть; жалѣть
миакѳни дать осѣчку (*о ружьѣ*)
миамбори 1) пугѳться, бояться; 2) поражѳть-
ся; 3) ужасѳться
миамбѳчиори пугѳть, устрашѳть
миандаси отвѳжный, бесстрашный

миари 1. яркый, ослепительный; миари сиун
яркое солнце; 2. ярко, ослепительно
миарисиори жмуриться от яркого света
миахōсиори успокаивать, утешать
микӯри ползти, ползать
микуэчиури ползать
миңган ты́сяча; эм миңган одна́ ты́сяча;
миңган-миңгандиани ты́сячами
миңги мой, моя́, моё, мой; эй даңса миңги
э́та кнѣ́га моя́
миңгучиури стона́ть, о́хать
миориамди соба́ка-вожа́к
миочāламди стрело́к
миочāлаори стреля́ть, вы́стрелить
миочāн ружьё; миочāн октони поро́х
миочāнку воору́женный, с ружьём
миочāчиори стреля́ть
мичиори отступáть, отступѣ́ть; пѣ́титься
мо̄ 1) де́рево; 2) дрова́; 3) па́лка; 4) дрѣ́вко;
тӯн мо̄ни дрѣ́вко фла́га
мого 1) гри́бы; мого чо́лони грибно́й суп;
2) съедо́бный лишáйник; 3) жи́дкий суп
из ры́бы и́ли мя́са с крупо́й
модан I 1. 1) коне́ц, край, преде́л; ихон модам-
бани сѣ́хэчи онѣ́ миновáли край села́;
2) черта́; 3) изви́лина, изги́б, излу́чина;
2. изви́листый, криво́й; модан покто из-
ви́листая доро́га
модан II раз; эм модан одѣ́н раз, одна́жды;
дюэр модан два ра́за, два́жды
модоко тупо́й; иступѣ́вшийся

модоконайни тупі́ться, затупі́ться
модорико кисть; помазо́к
модориори ма́зать, изма́зать, обма́зать, вы́-
мазать; па́чкать, выпачкать, испа́чкать
модоричиори ма́зать, обма́зывать; па́чкать
модян 1) плóтник; 2) столя́р
модяңга 1) серьё́зный, вдúмчивый, рассу́ди-
тельный; 2) ва́жный, предста́тельный
мойн неповреждённый, неразби́тый; це́лый,
невреді́мый
мо́кан 1) дере́вце; 2) па́лочка
моктоаріни отлома́ться, отломі́ться; обло-
ма́ться, обломі́ться; переломáться, перело-
мі́ться
моктока слóманный, перелóмленный
моктолиори лома́ть, слома́ть, разлома́ть,
разломі́ть, переломі́ть, облома́ть, обло-
мі́ть
мокточиори лома́ть, перелáмывать, отла́мы-
вать, обла́мывать
мокчаори лезть, влезáть; взбирáться, взоб-
ра́ться
мокчасо лóвкий; спосо́бный взбирáться, под-
нимáться, ла́зать (по гора́м, дере́вьям
и т. д.)
мокча́чиори ла́зить, ла́зять; влезáть, взбирáть-
ся, поднимáться
мокчо 1. изві́лина, изгі́б; 2. изві́листый,
изóгнутый; криво́й, косо́й
мо́лори иди́ти, пойти́, э́хать, поэ́хать за дрова́ми
мо́лсиори собира́ть, заготовля́ть дрова́

мōма деревя́нный
монён обезья́на
монон клён
моня́н 1. неудόбный, нелóвкий; 2. неудόбно,
нелóвко
моня́сиори испы́тывать неудόбство, нелóвкость
моңгичиори 1) мять, размя́ть, размина́ть;
2) терéть
моңгōкто плавни́к; сухи́е дере́вья, вы́брошен-
ные на бе́рег
моңгон ше́я
моңгочоко воротни́к
моңлōлōри брóсить, вы́бросить
моңлōчиори бросáть, выбрáсывать; метáть;
забрáсывать
моңмōлаори 1) бросáть, брóсить; 2) оставл́ять,
остáвить
моңмōчиори бросáть, кидáть
моракāчиори выкри́кивать
морактосиори покр́кивать
морамāчиори переклика́ться
мораори 1) крича́ть; 2) петь (*о пти́цах*)
морапсимбори закрича́ть, вскри́кнуть
морасо крикли́вый
мориа-мориа извивáясь, виля́я; помáхивая
морикāн 1) жеребе́нок; 2) лоша́дка
морикса лошади́ная шку́ра
морин ло́шадь, конь
мориори 1) вить, плести́; 2) крути́ть, пово-
ра́чиваться
морко отвёртка

морколаори 1) крут́ить; винт́ить, завинт́ить;
2) критиковáть
моркочиори 1) крут́ить, верт́еть, поворáчивать;
2) критиковáть
морса ре́па
моторка мото́рная лóдка
мохалиан пúля
мохóри не мочь, не сумéть, не спрáвиться
моча óчень, сýльно; моча даи óчень большóй,
огрóмный; моча улэ́н óчень хорóший
мочо неумéлый, бестолкóвый, неспособный
мочогоачиори возвращáться
мочогóри верну́ться, возврат́иться
муди овёс
мудур дракóн
музей музéй; школа музейни шкóльный музéй
муиури порéзать ножóм
муйки змея́
муйкúри пóлзать, ползт́и
муйкуэчиури пóлзать
муйрэ плечó
муксу деревя́нная мýска
муксултэ виногра́д
муксултэлэури идт́и, éхать за виногра́дом
мукчú сутúлый; горба́тый
мукчúриэ согну́вшись, сгóрбившись (*при дви-
жéнии*); мамáчан мукчúриэ вайси энэйни
старúшка сгóрбившись идёт к бéрегу
мукчурэмбури сгóрбиться; ссутúлиться; сги-
ба́ться, согну́ться; нагиба́ться, нагну́ться,
наклон́иться

мүндйни остыть; чолон мүңкини суп остыл
мүңгичиури студить, охлаждать

муңгэл-муңгэл бй кру́глый, окру́глый

муру-муру кру́гло, шарообразно; муру-муру

бй кру́глый; нёани насални ңэлэйдүэни

муру-муру очини егó глаза́ от испуга

ста́ли кру́глыми

мурун 1) ум; 2) мысль

мурун ана́ неумный, глупый

муруңку умный; смышлёный, сообразитель-

ный

мурупсимбури задумать, решить сделать

(что-л.)

мурчису вдумчивый

мурчиури 1) думать; 2) придумать; 3) хо-

теть; 4) мечтать

мутэвэси невозмóжно, невыполнимо; энэми

мутэвэси невозмóжно идти́

мутэури смочь, суме́ть вы́полнить

мухэргизэн 1) обод; 2) обруч; 3) кру́глые

сёрьги

мучун головёшка

мучхун старательный, прилежный, усид-

чивый; настойчивый, упóрный

муэ вода́; амтака муэни я́годный сок; насал

муэни слёзы

муэдү вы́дра

муэдүксэ мех вы́дры

муэку 1. со́чный; 2. с водо́й

муэлсиури носить во́ду; ходить за водо́й

муэнэ щипко́вый музыка́льный инструме́нт

муэнэури играти на хомусе
муэсури развести в воде, разбавить водой
муэсэмсэ ремни у лыж
муэури I 1) обогнать, перегнать; 2) пересилить
муэури II размахнуться, размахиваться
мэгдин обрыв, крутой берег
мэгдиңку обрывистый
мэдэ весть, известие, новость; хай мэдэ?
что нового?
мэдэрэури распространять вести, слухи
мэдэсиури 1) спросить, спрашивать; 2) про-
ситься; сй эйвэ диачии мэдэсиру ты об
этом друга спроси
мэдэсичиури расспрашивать
мэдэчису любопытный
мэдэчиури спрашивать
мэикту зайндевевший, покрытый инеем
мэин, мэичэ 1) иней; 2) заморозки
мэйрэ плечо; мэйрэ гирмаксани плечевая
кость
мэлбиури грести веслом (мэлбиэн) во время
езды в оморочке, подкрадываясь к зверю,
рыбе
мэлбиэн маленькое короткое весло для езды
в оморочке
мэлден соревнование, состязание
мэлдеури соревноваться, состязаться
мэлэ мыло
мэлэдэури мылить, намыливать
мэн: мэн дōла между собой
мэн-мэн каждый отдельно, порознь

мэнэ 1) сам; мэнэ с̄арии сам зна́ю; 2) свой,
сѳбственный; мэнэ д̄екчии йгухэни вошёл
в свой дом; мэнэ б̄арои к себе́; мэнэ д̄ола
между собѳй

мэнэ сол̄а сам, самостѳятельно

мэн̄дэн̄ целикомѳм, пѳлностью

мэн̄тэн̄ 1) с̄умерки; 2) мгла, темнот̄а

мэн̄тэн̄гуйни темнѳть, стемнѳть, наступѳть
с̄умеркам

мэн̄гумэ серѳбряный

мэн̄гун серебрѳ

мэпи, мэп̄эри себя́; мэпи мактачихани себя́
хвалѳл, хва́стался

мэрхэ частый грѳбень

мэрхэдэури расчѳсывать, расчес̄ать вѳлосы
грѳбнем

Н

н̄а 1) земля́; 2) с̄уша

надайңго сѳмьдесят; надайңго-надайңго по
сѳмьдесят

надалта семиднѳвка, недѳля

над̄ан семь; над̄ан миңган семь т̄ысяч; над̄ан-
над̄ан по семѳ; над̄ан таңго сѳмьсѳт; д̄еан

надан семна́дцать

надасаңга минѳга

надиа, надиачиа седьмѳй

наи рукоя́тка, дрѳвко острогѳ, гарпун̄а

най человек

на́лаори 1) брѳсить, к̄инуть, вѳбросить; 2) ост̄а-
вить, пок̄инуть

нāмамбори обнѣть, обнѣться
нāмансиори обнимать, обниматься
нāмбокāн загадка
нāмбокāчиори 1) загадывать; 2) отгадывать;
3) играть в отгадывание загадок
нāмбōри 1) попасть в цель; 2) угадать, от-
гадать, догадаться
нāмбочаори просить, уговаривать; упраши-
вать, выпрашивать
нам-нам бī аккуратный
намо море
намōри завернуть, свернуть; сложить; загнуть,
перегнуть
намчиан 1) удобный; 2) ловкий
намчианди 1) удобно; 2) ловко
нāнай, нāни нанáец
нанта кожа; шкура
наңгалаори 1) бросить, выбросить, кинуть;
2) покинуть, оставить
наңгāчиори бросать, выбрасывать, кидать
нāңги бурый медведь
наңда долг
наңдаори брать, взять в долг; занять
наондēан юный, молодой
наондēандēан молодежь
наондēкāн мальчик
наондēкāндēан ребята, мальчики
наотō енот
нариори рыбачить неводом
насал 1) глаз, глаза; 2) ячея, ячей (у невода,
сети)

нас̄аптон очки́

неделя неде́ля; неделяду надан ини в неде́ле
семь дней

неду здесь, тут

недуэ-чадоа 1) там и сям; здесь и там; то там,
то тут; всю́ду; ко́е-где́

неңне 1. весна́; 2. весённый; 3. весно́й

неңнегуйни наступи́ть весне́

неңнери весённый

непултэ 1) пушно́й зверь; 2) пушни́на

несултэ ряби́на

нелэ 1) здесь, на э́том ме́сте; 2) здесь, по
э́тому ме́сту

нелэ́ 1) до сих по́р; 2) до э́того ме́ста

не́ани он, она́, оно́; его́, её; не́ани даңсани
её кни́га

не́анчи оні́; их; не́анчи де́кчи их дом

не́аңгини его́, её; э́й а́пон не́аңгини э́та
ша́пка её

не́аңгичи их; э́й даңса не́аңгичи э́та кни́га их
не́м становя́сь зелёным, си́ним; не́м б̄и зелё-
ный; не́м ос̄ини зазелене́ть

не́ңгиан си́ний; голубо́й; зелёный; не́ңгиан
амтака голуби́ка

не́ңгōкто 1) по́чки; 2) серёжки берёзы

не́ңня гусь

никāн кита́ец

нилакoн го́лый, обнажённый

нилби-нилби б̄и 1) мя́гкий; 2) примя́тый

нилчалиори дави́ть, раздави́ть; размельчи́ть;
растере́ть, истоло́чь; мять, измя́ть

нилэ царáпина, сса́дина

нилэктэ стёртый, поцарáпанный (о кóже)

нимо ленок (назва́ние ры́бы)

нимокса ко́жа ленка́

нимори неудобно, нелóвко

нимэңкэн 1. сосед; 2. соседский

нимэриури идти́, пойти́ в го́сти к соседу́

ниңма́мбори сказа́ть сказа́нку

ниңма́н сказа́нка

нипсикалаори хлестáть, хлестну́ть; ударя́ть,

уда́рить плéтью, кнутóм

ниптэңги нутрянóй жир

нириан колесó

нирикта позвоно́чник

нирумди секретáрь; пи́сарь

нирумэ на́писанный от руки́

нирумэ́чиури перепи́сываться (с кéм-л.)

ниру́ри писáть, написáть; запи́сывать, за-
писáть

ниру́чиури писáть, перепи́сывать

ниуксэ 1) са́жа; ко́поть; 2) пыль

ниулэури кра́сить, покра́сить, раскра́сить,
окра́сить

ниулэчэ кра́ска

ниулэчэ́ку кра́шенный, окра́шенный, раскра́-
шенный

нихэ́лику 1) открь́тый, раскры́тый; 2) вскры́-
тый; распеча́танный

нихэ́лиури 1) открывáть, открь́ть; раскры-
ва́ть, раскры́ть; отворя́ть, отвори́ть;
2) вскрывáть, вскры́ть

ничиэсиури закúсывать, немно́го пое́сть
ниэвури выводíть, в́ивести; выно́сítь, в́инести
ниэвэмбури в́ипустить, выпуска́ть; в́ивести
ниэсэңги пот
ниэсэңгиури потéть, вспотéть
ниэури выходíть, в́йти; выезжа́ть
ниэчэ́кэ́н птíчка
ниэчэ́н пéвчие птíцы, небольшо́е лесны́е
птíцы
номохон крóткий, смíрный, spokóйный
ноңди 1. хóлод, морóз; 2. холóдный, морóзный;
3. хóлодно
ноңдиктала зя́бко, хóлодно
ноңдилогойни холода́ть, похолода́ть; нача́ться
холода́м, морóзам
ноңдисиори мёрзнуть, зя́бнуть; замерза́ть
ноңгиори добавля́ть, доба́вить; прибавля́ть,
приба́вить; дополня́ть, допóлнить
носōвōри вставля́ть, вста́вить; установи́ть
нуктэ во́лос, во́лосы
нупсимбури зажму́риться, закры́ть глаза́
нūтэ смола́
нūчи 1) ма́ленький (*по разме́ру*); ме́лкий;
2) малолéтний; нūчи гурун де́ти, детвора́,
ребя́та
нūчикūкэ́н о́чень ма́ленький, малю́сенький
нūчикэ́ндюэ́н де́ти, детвора́, ребя́та, малыши́
нūчилэ́ 1) ме́ньше; 2) ти́ше, поти́ше
нūчилэ́ бй 1) небольшо́й; 2) ме́нший
нūчинэури уменьша́ться, уменъшиться
нūчириури уменьша́ть, уменъшить

н̄э 1) обяза́тельно, непреме́нно; 2) неме́дленно,
сра́зу же, то́тчас
нэв̄эн зати́шье, безвѣтрие
нэ̄ен ро́вный, гла́дкий
нэ̄еңкиэури ровня́ть, выравни́вать
нэил мла́дшие бра́тья, се́стры
нэктэ I ни́зкий, невысо́кий
нэктэ II каба́н
нэку 1) мла́дший брат и́ли сестра́; 2) дитя́,
ребёнок
нэлиури пласта́ть, разде́лать ры́бу на ю́колу
нэмдэ 1) то́нкий; 2) у́зкий
нэптэ́лкуйни развева́ться; т̄ун хэдунду нэп-
тэ́лкуйни фла́г развева́ется на ветру́
нэсэңкиэури распра́вить; разгла́дить
нэтэ́кулэури накин́уть оде́жду на плéчи
нэтэ́кун накин́утый на плéчи
нэу 1) мла́дший брат; мла́дшая сестра́; 2) дёт-
ка, сынóк
нэумулиэ ста́рший брат и́ли сестра́ с мла́д-
шим бра́том и́ли сестро́й
нэури 1) положи́ть, класть; 2) ста́вить, по-
ста́вить
нэучэури 1) хран́ить (*в чём-л.*); 2) держáть,
содержáть
н̄югдюн си́ний, те́мно-си́ний
нюкпуэлэури метáть, метну́ть; кидáть, кинуть
(*копье́, острогá и т. д.*)
нюлкуңку кочерга́
нюлк̄ури мешáть, помешáть (*горящие дрова́,
угли*)

нюлкэн, нюлкэчэ синяк

нюңгиэ, нюңгиэчиэ шестой

нюңгуйңгу шестьдесят; нюңгуйңгү-нюңгуйңгү
по шестьдесят

нюңгултэ шесть дней, шестиднёвка

нюңгун шесть; нюңгүн-нюңгүн по шести; нюң-
гун таңго шестьсот; дёан нюңгун шест-
надцать

нюңгундиэри вшестером

нюрбур посинёв; нюрбур би синий, поси-
нёвший

нядоалаори медлить, не спешить

нядяха трава

някто гнилой, сгнивший, тухлый

нялон 1) сырой, влажный; 2) сырой, не ва-
рённый

няма 1. теплотá; 2. тёплый; 3. тепло

нямалогойни теплеть, потеплеть

нямняңго, нямнямди всадник, верховой

нямняори ехать верхом

нямолта мох

няңгá немного, слегка, чуть-чуть; намо

няңгá ватаку бичини море слегка волно-
ва́лось; нёани няңгá мурчирэ, уңкини он

немного подумал и сказа́л

няр спокойно, медленно, не спеша

няр би спокойный, медлительный, неторопли-
вый

нярако неряшливый, неопрятный

нярги молодой тальник

нярйни 1) гнить, сгнить; тухнуть, протухнуть,

испóртиться; 2) загно́иться, нарва́ть; 3) под-
ня́ться, взойти́ тэ́сту; 4) ќиснуть, проќис-
нуть молоко́у

нярон болóто

нярон амтакани голуб́ика

Ң

ңа̄иори, ңа̄ниори 1) идти́, пойти́, по́ехать
(за ќем-ч́ем-л.); 2) прийти́, при́ехать (за
ќем-ч́ем-л.)

ңа̄ла рука́, ру́ки

ңапо-ңапо б̄и лохма́тый; обро́сший ш́ерстью,
волоса́ми

ңас̄ори 1) ходи́ть, э́здить, приходи́ть (за ќем-
ч́ем-л.); 2) носи́ть, приноси́ть, уноси́ть;
3) приводи́ть, привози́ть

ңоами то́лстый (о д́ереве, верёвке)

ңонилāни длина́ (чегó-л.)

ңоними дл́инный

ңонимиори удлиня́ть, удлини́ть

ңуиури ре́зать, поре́зать; ра́нить

ңуйрэ плечó

ңэгден 1. свет; 2. св́етлый; 3. светлó

ңэйгэн светлó; ярко; ихэрэ ңэйгэн дэгдэйни
ла́мпа ярко горит

ңэлүчиури пуга́ть, запугивать; грозить, угро-
жа́ть, пригрозить

ңэлэвэмбури напуга́ть, испуга́ть, запуга́ть

ңэлэкпэмбури пуга́ться, испуга́ться; вздро́г-
нуть

ңэлэктү испуганный, напуганный; пугливый,
забитый
ңэлэпси, ңэлэпсиули 1. опасность; 2. страш-
ный, опасный, грозный; 3. страшно, опасно
ңэлэсу пугливый, трусливый, боязливый
ңэлэури пугаться, испугаться; струсить
ңэлэчиури бояться, трусить, пугаться
ңэм светлo; ярко
ңэрундйни светать, рассветать

О

обо часть, пай, доля
оболаори делить, разделить
овой верхний; овой тэтуэ верхняя одежда
овори садиться, сесть (во что-л.)
огда лодка
огосан юкола
одёри целовать, поцеловать
одёчиори экономить, беречь
одоликачиори издеваться; ехидничать, драз-
нить, высмеивать, насмеяться
оён барсук
ои мало, немного
оисиори быть недовольным, выражать недо-
вольство малым количеством (чего-л.)
ойбамбори ласкаться
ойла вверху, наверху, сверху, поверху
ойси наружу, навёрх; миавани-дā элэ ойси
агбинди-мат тайни сердце как будто
выскочить хочет

оксар̄ан 1) сыч; 2) совá
окто лекар̄ство
октябр̄енок октябр̄енок, октябрятасал октяб-
р̄ята; октябрятасал мэнэ дōла кэв̄элӣ,
ул̄энди б̄ичи октябр̄ята хорош̄о и др̄ужно
жив̄ут
октябрьскaй октябрьскaй; Велик̄эй Октябрь-
скaй социалистическaй революция Вели́кая
Октябрьскaя социалистич̄ескaя револю́ция
окчичиори леч̄ить, полеч̄ить
ол̄ан полынья
олбиачиори брать с соб̄ой, им̄еть при себе
олбимбори нос̄ить, нест̄и; воз̄ить, везт̄и; во-
д̄ить, вест̄и; принос̄ить, привод̄ить
олокиана вдруг, неож̄иданно; р̄езко
ол̄ори вздр̄агивать, вздр̄огнуть
омиори 1) пить, в̄ыпить; 2) кур̄ить
омо 1) гнезд̄о; 2) нор̄а; 3) кл̄етка
ом̄овори 1) собир̄ать, собр̄ать в к̄учу; 2) на-
коп̄ить
омокта яйц̄о
омол п̄ояс, рем̄ень
омолаг̄ори подп̄оясаться, над̄еть п̄ояс
омолгичал̄а по п̄ояс; муэчи омолгичал̄а чи-
саори влезть в в̄оду по п̄ояс
ом̄оңго стог, скирд
ом̄очиори коп̄ить, нака́пливать
омохон прикл̄ад ружья́
онд̄ар таори махн̄уть, взмахн̄уть рук̄ой
он̄ди на́взничь, на спин̄е; он̄ди а̄ори леж̄ать
на спин̄е

ōнѣандѣни пла́вать, плыть (о птѣце, звѣре)
они гóрная река́, рѣчка
онōкто конопля́
онōри идтѣ вброд, брóдом
оңа́ка младе́нец, грудно́й ребѣнок
оңасаори засыпа́ть, усну́ть, засну́ть
оңбōри 1) забыва́ть, забы́ть; 2) отвѣ́кнуть
оңголо 1) дупло́; 2) пещѣра
опа мука́
опокта боя́рышник
опори стать, становѣ́ться; нѣани алосимди очини он стал учѣ́телем
опоро нос
оралдѣни звуча́ть, прозвуча́ть; доно́ситься, раздава́ться (об э́хе)
оралсо гу́лкий; звóнкий
ораксин пѣмза
ōргōчиори подстрекáть, подзадóривать
оркиāчиори безобра́зничать, прокáзничать
оркила́ печáльно, гру́стно, скúчно
оркилаори обвиня́ть, обвинѣ́ть
оркимба ба́ори пострада́ть, потерпѣ́ть неудáчу
оркин 1. 1) вина́; 2) недоста́ток; сѣ оркиндоласи по твоѣ́й винѣ; 2. плохóй; 3. плóхо
оркин анā неви́нный, безвре́дный
оркинаѣни ухудша́ться
оркинако злой; вре́дный
оркисиори 1) счита́ть плохѣ́м; 2) обижа́ться
орōкāн ручно́й птенѣ́ц ѣли дете́ныш живóтного
орōн домашний оле́нь
орондолани вмѣ́сто, за

орхода женьшёнъ
осакта жёлудь
осаха мўшка, прицёл ружья
осини ёсли; нёани улэн наондёкән осини,
хайва-дā хэм тайни ёсли он хорóший мάλъ-
чик, то всё сдёлает
осиори стать, становίться, сдёлаться (*кём-л.,
чём-л.*)
ōсиори 1) убирáть, убрáть; 2) расчйститъ
осисиори 1) не желáть, не хотётъ; 2) возра-
жáть; 3) откáзываться; 4) сопротивлѣться
ōсичиори 1) убирáть; 2) расчищáть
ота óбувь; отаи тэтугувури обўться; отаи
ачоговори разўться
оталагōри обўться
откō 1) немнóжко, понемнóжку, чуть-чўть;
2) крáтко
отокōкән совсём мáло, немнóжечко
отоливаси, отоливасиди непонѣтно; нераз-
бōрчиво
отолиори 1) умётъ; знáть; 2) понѣть; ра-
зобрáться
отолиориди понѣтно; разбōрчиво
отолисо 1) спосōбный; 2) понѣтливый, догáд-
ливый; 3) искўсный
отон корыто
ōчи 1. сёвер; 2. сёверный
ōчидиа сёверный
ōчйни дуть (*о низовом сёверном вётре*)
ōчиңкән северянин
ōчоан, őчока мёлкая рыба, чебáк

о̄я, о̄ядиа верх, вѣрхняя сторона, повѣрхность
(чегó-л.)

о̄ян гѣбкий; мѣгкий

о̄ячиани 1) на; дэрэ о̄ячиани на стол; 2) крóме
тогó, свѣрх; тэй о̄ячиани крóме тогó, к то-
мú же

П

п̄а пѣчень

п̄ава окно́

пагдиалаори побежа́ть, убежа́ть

пагдиачиори бѣгать, бежа́ть, побѣгать

п̄агойни спада́ть, убыва́ть (о водѣ)

п̄ади отдѣльно, пóрознь; п̄ади б̄и отдѣльный

п̄адикан̄ особняко́м, обосо́бленно

п̄адилаори отдѣля́ться, отдѣли́ться

падира́н стена́

п̄аиори тра́тить, истра́тить; израсхо́довать

пайна́ ладо́нь; пайна́и дуктэури аплоди́ровать

пайхало́ри заскуча́ть, затоскова́ть

пайхапси скúчно, тоскли́во

пайхасиори скуча́ть, тоскова́ть; томи́ться

пакан̄ мяч

пака-пака б̄и чѣрный-пречѣрный; пака-пака

черны́м-черно́; пака-пака осииори почерне́ть

пакпариори руга́ть, руга́ться; брани́ть

пакси 1. ма́стер; 2. иску́сный, умѣлый

паксидаори иску́сно мастери́ть

пакчи 1. темнота́; 2. те́мный; 3. темно́; долбо

пакчи но́чью темно́

пакчиачиори 1) злі́ться, серди́ться; 2) напּря-
га́ться
пакчинайни темне́ть, наступáть темнотé
палан пол
пāлāн рогúля, рогúлина
палган 1) ступня́; 2) подóшва óбуви
пали-пали совсéм, совершéнно; пали-пали са-
харин нуктэ́ совсéм чё́рныє во́лосы
палоа I молотóк
палоа II коренно́й зуб
палоалаори ударя́ть, уда́рить молотко́м
палоачиори бить, забивáть молотко́м
палтоха клещ
палчин деся́ток
памаори заблуди́ться, потеря́ть дорóгу
панян 1) тень; 2) душа́
паня́чико зéркало
паня́чиори смотре́ться в зéркало
пāңголиамбори кувьрка́ться, кувьркнúться
пао пу́шка
паолаори стреля́ть, вы́стрелить (*из пу́шки*)
паориори пла́вать, плыть (*о лю́дях*)
паосō 1. сна́йпер; 2. мэ́ткий (*о стрелкé*)
паочиори стреля́ть (*из пу́шки*)
папа дядя́ (*ста́рший брат ма́тери*)
паполаори запре́щать, запре́тить
пара са́ни
пāрйни испаря́ться, испарíться; выкипа́ть
парпйн све́жий (*о продúктах*); парпйн уликсэ́
све́жее мя́со
парта па́рта

паси 1) часть; 2) кусок
партия пáртия; Ленинской партия Лéнинская
пáртия
паталан дéвушка
пахан чёрный лещ
пачй хвостовой плавник рыбы
пачилаори ударять, ударить; стукнуть
пачичиори бить, ударять, стучать
паякта 1) трава; 2) сено
перемена перемéна; учениксэл переменаду
хупйчи ученики на перемéне играют
пиагдан берёза
пиакта пятка
пиарма́ блюдо из свежеморо́женной рыбы
пйвэ оселок, точильный брусок
пйвэври точить, наточить на бруске
пикиори 1) греть (*на огне*); 2) печь, испечь
пикичиори 1) греть (*на огне*), нагревать, согре-
вать; 2) печь, выпекать
пикориори скрипеть
пикпүри 1) подбадривать, бодрить; 2) под-
стрекать
пиктэ ребёнок; хусэ пиктэ сын; асиа пиктэ дочь
пйктэ крапива
пиктэрэн 1) внук, внучка; 2) племянник, пле-
мянница
пилакта дятел
пилиа тарелка
пилкиори 1) ласкать; гладить, погладить;
2) тереть, натереть
пйлуэндйни парить (*о птице*)

пиму ря́бчик
пио 1) билéт; 2) докумéнт
пиокиалаори гудéть; свистéть, свíстнуть
пиокиан свистóк; дúдка
пиокиачиори гудéть; свистéть
пионер пионéр
пионерскай пионéрский; пионерскай галстук
 пионéрский гáлстук
пирпэлиури 1) сýпать, рассýпать; 2) крошíть;
 мельчíть, измельчíть
писаори чинíть, починíть; залатáть
писача заплáтка
пискэ́лэури бры́знуть, забры́згать
пискэ́чиури бры́згать, обры́згивать
писур: тугдэ писур-писур тайни накра́пывает
 до́ждик
писурйни моросíть (*о дожде*)
питиах совсéм; наотрéз; питиах осисиори на-
 отрéз отказáться
пиугйни 1) дúть; 2) выть, завывáть (*о ветре*)
пйчуэн кóршун
пичхилаори побежáть, рванúться, устремíться
пйчхэн трутовíк
план план; пламба мутэури вы́полнить план
платье плáтье
поагóри собрáться (*в одно́ мéсто*)
поаиори добавля́ть, добáвить, прибáвить; по-
 пóлнить, дополня́ть, воспóлнить
поалдоани иногда́
поан собрáние
поани нéкоторые; остальны́е

п̄вори пиліть

пойка пѣтля, силók (для лóвли мѣлких
зверѣй)

пойкаґко сентябрь

пойґгандїни клубіться (о дьіме, пáре, пьіли)

пойпиаори 1) переворáчиваться, перевернұть-
ся; 2) вьівернуться наизнáнку; 3) повер-
нұться в другую стóрону

пойпоачиори 1) переворáчивать, опрокиды-
вать; 2) выворáчивать наизнáнку; 3) пово-
рáчивать

пойпопчи наоборót, наизнáнку

пока 1) пузырь; 2) шар; 3) мозóль

покто 1) дорóга, тропá, путь; 2) след

полдока дырýвый

полдолиори пробивáть, пробіть; продырýвить,
проткнұть, прорвáть; просверлїть

поличиори согревáть

полколиори рвать, разорвáть; ломáть, сломáть

поло осїна

полома осїновый

полоґгõри согрѣться, отогрѣться, обогрѣться

полпимбори набрáть в рот воды

полта одеяло

полчиори грѣться

п̄мса опїлки

пондадѣ роднáя їли двоюродная сестрá

пондими мѣлкая мóшка, гнус

поґдакто заплѣсневелый

поґдан плѣсень

поґгõ куст

п̄опон пилá

п̄ор лесá (*к ўдочке, перемѣту*)

пориа-пориа серьёзно; сердíто, зло; по-
риа-пориа биури хмúриться; быть серьёз-
ным

поро тѣтерев

порон 1) макúшка головы́; 2) верші́на горы́

портфель портфѣль

пос прýмо, напрямíк; наперерез

посико брítва

посин йскра

посиндйни сýпаться, вылетáть (*об йскрах*)

посиори 1) косítь; 2) стричь; 3) брить

потагин керосйн

потамиака светлячóк

потār-потār сверкáя, мерцáя

почта пóчта

поя, пояңго малы́ш, млáдший в семье́

пудин красáвица (*геро́inya нанáйских скáзок*)

пудэндйни 1) светítь, освещáть; 2) блестѣть;
отсвѣчивать

пуе рáна

пуеку рáненный

пуелбиури, пуентури рáнить, порáнить

пуйкунэсиури 1) пры́гать, подпры́гивать;
2) бросáться, кидáться (*о живóтных*)

пуйлуйни закипáть, закипѣть

пуйсйни кипѣть

пуксин бúря, урагáн

пукчйни бежáть, скакáть галóпом (*о живóтном*)

пукчу́лэури ёхать налегкѣ на собáках

пулсиури ходіть, ёздить, двігаться
пӯвури дуть, подуть
пулэ 1. излішек, остáток; 2. лішний
пӯн зáпах
пунктэн зола, пепел
пунту пáнты
пунчилкән ёж
пӯңгичиури нюхать, понюхать
пуңку 1) платок; 2) полотénце
пӯңку пахучий
пуңнэури 1) гнать, вы́гнать, прогна́ть, согна́ть,
отогна́ть; 2) спугну́ть
пуңнэчиури 1) выгоня́ть, прогоня́ть, сгоня́ть,
отгоня́ть, гоня́ть, изгоня́ть; 2) пуга́ть
пурикэ́чиури ныря́ть
пурил дэти, ребята; асиа пурил дэвочки;
хусэ пурил ма́льчики
пуримбури ныря́ть, нырну́ть
пурмиктэ мо́шка, мошкара́
пурту 1) му́сор, сор; 2) кро́шки
пурун блюдо из варёной размельчённой ю́колы
пурэн глухо́е ме́сто в тайге́, глушь; пурэн
амба́ни тигр
путулэури собира́ть, собра́ть (что́-л.) в подол
путун подол халáта
пӯчиури дуть, раздува́ть
пуэлимбури 1) каті́ться, покаті́ться вниз;
2) вы́валиться; сорва́ться; 3) кувыркну́ться
пуэлиэчиури 1) каті́ться вниз; 2) выва́ли-
ваться; 3) кувырка́ться
пуэсэури 1) метáться; воро́чаться; 2) валя́ть-

ся, катáться, переворáчиваться с бóку на
бок
пую куст
пуювури варíть, сварíть
пэгилэ внизú, нízко
пэги-пэгиэлэни одín нíже другóго
пэгиэ низ, нíжняя сторонá
пэгуй нíжний
пэдэ! ну! быстрéй! сильнéй!
пэдэм: пэдэм дэрэдигуру! счастлíво оставáть-
ся! до свидáния! пэдэм энурóу счастлíвого
путí! до свидáния!
пэдэмэури старáться, постарáться; прило-
жítь усíлия
пэе лоб
пэйде кирпич
пэйдемэ кирпичный; пэйдемэ дѣ кирпичный
дом
пэйңэн колéно
пэйси вниз
пэку 1. жарá, зной; 2. жáркий; 3. жáрко
пэкулүри вспотéть
пэкэ 1. горячий; 2. жáрко, горячó
пэкэсй горячий
пэмун губá, гúбы
пэнимбури поторопíться; спешítь, поспешítь
пэнтэ дождевóй червь
пэң-пэң бй мéлкий; сыпúчий
пэңсэку глíняный кувшín
пэргэлиури совéтоваться, посовéтоваться; об-
судítь; решáть, решítь

пэргэури прóбовать, попрóбовать; испытáть
пэрү штаны́, брjúки
пэрүкэн трúсики, штанйшки
пэрхи 1. зáпад; 2. зáпадный
пэрхидиэ зáпадный
пэрэг, пэрэл дно
пэсин черенóк ножá
пэулэн вéшала для вяления рýбы
пэурэкпэмбури тревóжиться, встревóжиться;
волновáться

Р

радио рáдио
район райóн; мй Нанайскай районду биэмби
я живú в Нанáйском райóне
родина рóдина; буэ родинапу — СССР нáша
Рóдина — СССР

С

сабдайни кáпать; течь, стекáть
сáвасиди тáйно, незамéтно
сáговори 1) убеждáться, убедйться; 2) вспо-
минáть, вспóмнить
сáвámбори сообщáть, сообщйть; известйть
сáваси 1. неизвéстный, незнакóмый; 2. неиз-
вéстно
сагди стáрый (*по вóзрасту*)
сад сад
саиори отмечáть, отмéтить, помéтить

саича отмётка, помётка, замётка; знак
сайдя сито
сайна́ очевидно, вероятно, наверное
сайчаори допы́тываться, узнава́ть
сакса́ иней
саксанайни покрýться и́неем, зайндеветь
сакси́ соро́ка
сактан тростникóвая цинóвка
салиори задава́ться, ва́жничать
са́ми сознáтельно; нарóчно; са́ми таори сде-
лать нарóчно
сампар лóвкий, бы́стрый (*в рабо́те*)
са́на тайме́нь
саңгалиори продéлать отвéрстие, продыря́вить
саңгар отвéрстие, дыра́
саңгарку дыря́вый
саңгиори растя́гивать, растянúть; вы́тянуть
саңне́ дымокúр
саңничиори 1) разводíть дымокúр (*от мо́шки*);
2) коптíть ры́бу
саңнян дым
сао сиг
саола бак для воды́
саолиори угоща́ть
са́ори знать, узна́ть
сарби о́стрый
сармакта 1) брóви; 2) ресни́цы
саса дробь
сасин аккура́тный, чистоплóтный
сахарин чёрный
сахаринайни почерне́ть; потемне́ть

сї I ты; твой, тво́я, твоё, тво́й; сї даңсаси
тво́я кнїга
сї II рúчка, рукоя́тка
сиавāмбори корми́ть, накорми́ть, покорми́ть
сиалби 1) горя́щий у́голь, уголёк; 2) йскра
сиалта пога́сший у́голь
сиан у́хо
сианто кула́к
сиантолаори уда́рить кулако́м
сиаори есть, пое́сть
сиаптаңги еда́, пи́ща; проду́кты
сиасин шум; звук
сиасин ана́ бесшúмный
сиата са́хар
сибириори засúчивать, засучи́ть; заката́ть;
ңалаи сибириори засучи́ть рукава́
сивагдан я́сень
сигакта о́вод, пау́т
сигдипун ре́дкий деревя́нный грёбень
сигдиури расчеса́ть, расчёсы́вать во́лосы
сида цинóвка из камыша́, тростника́
сидалиори отщепля́ть, отщепи́ть
сидарсї ко́лкий, колю́чий
сидōри, сидочиори скобл́ить, соска́бливать
сидэри браслёт
сикпи тесный, узкий; сикпи пэрū узкие брю́ки
сикпириури зауживать, сúзить
сиксэ 1. вéчер; 2. вечерний; 3. вéчером
сиксэпчи вечерний
сиктэку хво́йный; сиктэку мō хво́йное дерево
сикўн но́вый

сикчэ-сикчэ бй 1) густой; 2) кучный
силаини цвесті, зацвесті, расцвесті
силакта цветок
силан эле-эле, едва, насилу, с трудом, кое-как;
силан галихани кое-как одолел
сила тарелка
силиури 1) заплесті косу; 2) свить, сплесті
силкин летняя кета
силкоңко 1) таз; 2) умывальник
силкори 1) мыться, умываться, умыться; мыть,
вымыть, умыть; 2) стирать, выстирать;
3) чистить, вычистить
силори печь рыбу на вертеле
силпон вертел
силтэ I желчь
силтэ II заноза
силтэури занозить
силуктэ муравей; силуктэ сукуни муравейник
силун сухой
силэ уха, бульон
силэмсэ роса
симана снег; снегопад
симата снег (*лежащий*)
симатаку заснеженный, покрытый снегом
симиан 1) рой; 2) стая; 3) толпа
симиори сосать, высосать
симм совсем тихо; беззвучно; безмолвный
симм бй тихий, бесшумный; симм опори утих-
нуть
симуксэ масло; сало; жир
симуэчиури шептать

симчиэмбури утих́ать, затих́ать, затих́нуть,
притих́нуть, утихом́ириться
сйн прорубь
синдюр̄и шут́ить; подд́разнивать
синулиэктэ гру́ша
синэд̄и б́едный; синэд̄и най бедня́к
синэчиури обдир́ать, сдир́ать, сним́ать (*шкú-
ру, кóжу, корú*)
сиңакта шерсть; мех
сиңактама мехово́й
сиңалб̄ини опер́иться (*о птенца́х*)
сиңасо́ мужско́й нож
сиңбисиори ка́шлять
сиңги твой, тво́я, твоё, тво́й
сиңгэрэ 1) мышь; 2) кр́ыса
сиңму язы́к (*о́рган р́ечи*)
сиңм̄ун прохл́адное ме́сто, тень
сиңэйни скул́ить, выть, визжа́ть (*о соба́ке*)
сиңэ́ктэ черёму́ха (*я́годы*)
сио ча́ща, за́росли; валéжник
сиохоли ты́ква
сиохор пéтли на о́кнах, двер́ях
сиочиан пистолéт; нага́н
сипо сукно́
сипома сукон́ный
сипсики кузнéчик
сипэргин краснопёрка (*назва́ние р́ыбы*)
сиргумбури дрожа́ть, трясти́сь
сиргэчэ зава́линка у до́ма
сирика́чиори 1) прят́аться, скрив́аться; 2) иг-
ра́ть в прятки

сириори I укрь́ться, спря́таться, скрь́ться
сириори II 1) до́ить, подо́ить; 2) выжимáть,
отжа́ть (бельё)
сирпакта 1) щети́на; 2) ко́нский во́лос
сирпэ́ лы́ко
сирпэмэ́ лы́ковый
сиру I указа́тельный па́лец
сиру II напы́льник
сирхэ́ бечёвка, шнур, верёвка
сиса́ гранит; мрамор
сисакта I ме́лкий град
сисакта II фу́ндук
сиса́н япо́нец
Сиса́н боани Япо́ния
сиси́ листьвенница
сиудэ́чэ занавёска, што́ра
сиун со́лнце; сиун сирэ́ни луч, лучи́ со́лнца
сиун токони́ по́лдень; сиун тугуйни́ со́лнце
захо́дит
сиуңку́ со́лнечный; сиуңку́ ини́ со́лнечный
день
сиур ми́мо
сиури I нани́зывать, наниза́ть
сиури II задéлать, заткнóть, закры́ть
сиуриури миновáть, проходíть ми́мо
сиучихин шй́шки хво́йных дере́вьев
сйчэ́ про́бка, заты́чка
сйчэ́ку закры́тый, заку́поренный
сиэ́кту хри́плый, сиплы́й
сиэ́нкурэ́ черёмуха (*назва́ние дере́ва*)
сиэ́пурун гу́сеница

сиян песок
соакта польи́нь
соандā чесно́к
соасако щётка
согбо ры́бья ко́жа
согдата ры́ба (*о́бщее назва́ние*)
согдён жёлтый
согдёнайни желтётъ, пожелтётъ
содō сачо́к
содōри шалить, баловаться
содосо озорно́й, шаловли́вый
сои вихрь, урага́н
соил двухло́пастное весло́
сойраори грести́ двухло́пастным весло́м
сокам, сокамди наповáл, на́смерть
соки́ни ба́бочка-лимóнница
соксилта, сокта лы́жи, подбитые ка́мусом
солā: мэнэ солā на свобóде, свобóдно, на во́ле;
 мэнэ солā хэрэлигини пусть себе гуля́ет на
 свобóде
солги 1) о́вощи; 2) капу́ста
соли I лиси́ца; ча́гдян соли песе́ц
соли II вверх по течéнию
солиори меша́ть, смеша́ть, перемеша́ть
сомалāн куль, мешо́к
сомна верёвка, при по́мощи кото́рой закреп-
 ля́ют на берегу́ лóдку
сомойни всплесну́ться (*о ры́бе*)
сомонасини плеска́ться, игра́ть (*о ры́бе*)
сондēри выбира́ть, вы́брать, избра́ть
соңголōри запла́кать

соңгōри пла́каты

соңта 1. глубина́; 2. глубóкий; 3. глубоко́

соңтариори углуби́ть

сопāн слон

сōполаори зачерпну́ть, почерпну́ть

сōпон чумáшка для вычёрпывания воды́ из
ло́дки

сора блоха́

соримди 1) бо́ец, во́ин; 2) борéц

сорин 1) ссо́ра; 2) дра́ка; 3) бой, битва

сориори 1) дра́ться; 2) ссо́риться; руга́ться,
брани́ться; 3) воева́ть, сража́ться

сорисо драчли́вый

соро больша́я корзина́ для перенóски ры́бы

сороаси непромока́емый

соровори промо́кнуть, намóкнуть

сорсо 1) пéстик; 2) тычи́нки

сорсолби́ни нача́ть цвести́

соси́, сосай пятьдесят; соси́-соси́ по пятьдесят

сочи́ плавни́к, плавники́ ры́бы

столица столи́ца; буэ Родинапу столицани —

Москва Москвá — столи́ца на́шей Рóдины
страна страна́; буэ странапу даи на́ша страна́

больша́я

страница страни́ца

субэхэ шёлковые ни́тки

сугбинди́ни поднима́ться, клуби́ться (*о па́ре*)

сүгдюон ры́жий, красновáтый

суглэури дари́ть, подари́ть

сүдуй зиморóдок

судули черемша́

с̄укту вѣтка дѣрева
сулиури заострѣть, чинѣть; карандашава су-
лиури чинѣть карандаш
сумул сухожѣлие
суңгурѣ всюду, вездѣ, сплошь
суңкэн жук
суңпун кочка
суп всюду, вездѣ
супсиури сорѣть, мусорить
сурѣ топор
сусури отъезжѣть, уезжѣть, уѣхать; отпра-
вляться, трогаться в путь; покинуть мѣсто
жительства
сусучиури провожѣть в дальний путь
сусуэкэн каток
сусуэмбури 1) ѣхать, съѣхать с гóрки; 2) ка-
тѣться, прокатѣться
сусуэчиури 1) катѣться с гóрки; 2) катѣться
суэ вы; ваш, вáша, вáше, вáши
суэксэ завязки, шнуркѣ
суэн вершѣна дѣрева
суэңги ваш, вáша, вáше, вáши
сѣ вóзраст; нѣандоани дякпун сѣ емú вóсемь
лет
сэбдени 1. весѣлый; 2. вѣсело
сэбденсиури 1) веселѣться, развлекѣться;
2) с интересом (чѣм-л.) занимѣться, увле-
кѣться
сѣгден краснѣй; сѣгден амтака красная смо-
рóдина
сѣгди подстѣлка из травѣ, солóмы, вѣток

сэгдилзури стелить, постелить, подстелить
сэден телега, повозка
сэе стройный, изящный, тонкий
сэйнэ жабры
сэкинни бабочка-медведица
сэкпэмбури 1) кусать, укусить; 2) клюнуть
(о рыбе)
сэкпэчиури 1) кусать, кусаться; хватать зу-
бами; 2) жевать, пожевать
сэксэ кровь
сэксэңкурэ сирень
сэктэпун 1) подстилка; 2) матрац
сэкчиэури стелить, расстелить, подстелить
сэлхэн перекладина в лодке; дан сэлхэни
средняя перекладина; кэтэн сэлхэни кормо-
вая перекладина; хоңко сэлхэни носовая
перекладина
сэлэ желéзо
сэлэмэ желéзный; сэлэмэ покто желéзная до-
рога
сэмбиури вдевать, вдеть нитку в иголку
сэмм бй босо марля
сэңкурэ багúльник
сэнэури проснúться
сэпирун гусеница
сэр I рéдко; сэр бй рéдкий
сэр II прохладно; сэр бй прохладный
сэптукту ржавый, заржавленный
сэпэ собо́ль
сэпэксэ собо́лий мех
сэпэриэктэ 1) колючка; 2) шиповник

сэпэрсй 1) кóлкий, колючий; 2) шершáвый
сэ́рбэр опори покраснётъ
сэргуэн, сэрун 1. прохлáда; 2. прохлáдный
сэри настй́л (*в лóдке, на нáрте*)
сэру́вури будй́ть, разбудй́ть
сэрумбури покраснётъ; порозовётъ
сэру́чиури будй́ть
сэсу́ри попросй́ть сдёлать, заказáть
сэсхэ, сэсэхэ подборóдок
сэтуй сла́бый, бессй́льный, беспóмошный
сэукэури украшáть, укрáсить, разукрáсить
сэукэчэ украшэ́ние, убóр
сэул 1) рулевóе веслó в лóдке; 2) руль
сэулиури грестй́ рулевým веслóм
сэурэ шёлк; парчá
сэурэмэ шёлковый; парчóвый
сэхур чýткий (*на слух*)

Т

тава огóнь
таварпиан гýсеница-пядэ́ница
тавой тот, та, то, те
тагданасиори сердй́ться, злй́ться
тагдаори сердй́ться, рассердй́ться; разозлй́ться
тагóри попра́вить, испра́вить; передéлывать
тáкоалиори знакóмиться, познакóмиться
тáковаси незнакóмый, неизвэ́стный
тáкогóри узнáть, признáть знакóмого
такораори 1) испóльзовать, пóльзоваться;
эксплуатй́ровать; 2) носй́ть

тākōри знать (когó-л.), быть знакóмым
(с кэм-л.)

таксан ры́бный паштét

такто амбáр; склад

тактōлако 1) ступéнька; 2) стрéмя

тактōлаори наступíть ногóй

тактōчиори наступáть ногáми, топтáть

талā кúшанье из свéжей сырóй ры́бы

тало берёста

талома берестянóй

тамагōри собирáть, собрáть рассыпанное

таман ценá, стóимость

тамаңку цénный

тамаори собирáть, собрáть; нарвáть

тамачā такóй, такáя, такóе, такíе

тамня тумán

таңго сто, сóтня; таңго-таңгодиани сóтнями

таогōри испрáвить, передéлать, передéлывать

таодагōри 1) отвечáть, отвéтить дéйствием на
дéйствиe; 2) отвечáть, отозвáться; 3) от-
дáть, вернúть долг

таодаори 1) отвéтить, отклíкнуться; 2) за-
платíть, отдáть долг; возместíть

таомбори считáть, сосчитáть

таонасиори исправлáть, чинíть, ремонтíро-
вать, приводíть в поря́док

таондëан муксúн, толстолóбик

таони кáждый

таори дéлать, сдéлать; вы́полнить

тāори зажéчь, зажигáть

тāори 1) задéть; 2) застрáть; 3) запúтаться

таоса, таосакāн 1) кружева́; 2) тесьма́
таосамбори собира́ть, собра́ть; нарва́ть
таоси 1) туда́; 2) в сто́рону; эуси-таоси туда́-
сюда́, в ра́зные сто́роны

таоха стекло́

таохама стекля́нный

таочиори 1) заши́ть, залата́ть, почини́ть; 2) ис-
пра́вить, попра́вить; нала́дить

таочиори 1) разводи́ть огóнь; 2) жечь, сжигáть

тап наскво́зь, навы́лет; тап гидалаори прон-
зи́ть

таргон то́лстый, по́лный, жи́рный

та́римса щепá, щепки

тариори се́ять, посе́ять

тарми се́лезень; кря́ква

тасиаран оши́бка

тасиараори ошиби́ться

тасико то́чно, без оши́бки; во́время

тасима лепёшки (*нанáйские*)

татагōри вы́тащить, вы́тянуть обратнó

татаори тяну́ть, вы́тянуть; тащи́ть

тататап 1) напрямíк, напроло́м; 2) наперекóр,
вопреки́

тах-тах óкрик, котóрым погоня́ют, отгоня́ют
собáк

тахи по́лка

тачиори приви́кать, приви́кнуть

тачиочиори учи́ть, изучáть; обуча́ть; учи́ться,
обучáться

театр теáтр

телевизор телеви́зор

тетрадь тетрадь

тиас 1) полно́, битко́м; 2) наотрѣз

тō I лось

тō II, тōти вот там, вот-вот, вот; тō чаду вот там

тоакса 1) бѣлая глі́на; 2) ізвесть

тоамбори тяну́ть, вѣ́тянуть; тащѣ́ть, вѣ́та-
щѣ́ть; вѣ́нуть, вѣ́дернуть

тōбōри 1) нести́, носѣ́ть (что́-л.) с бѣрега; 2) под-
ня́ть, поднимáть навѣ́рх; 3) подня́ть цѣ́ну

тōвори 1) забрáться навѣ́рх; влезть, подня́ться
навѣ́рх, нá гору; 2) пойтѣ́ от бѣрега вглубь
су́ши, в лес, в тайгу́, к до́му

тодя 1) свине́ц; 2) свинцо́вые грузѣ́ла

тойбалаори строгáть

тойбан рубáнок

тойгаори 1) распахну́ть, раскры́ть, откры́ть;
2) разѣ́нуть, разевáть

тойкāмāчиори дрáться, бѣ́ться

тойкāмбори бить, избѣ́ть; поколотѣ́ть

тойкойни попа́сть в сеть (*про ры́бу, звѣ́ря*)

тойңга пять; тōйңгā таңго пятьсот; тойңгā-

тойңгā по пятѣ́; дѣ́ан тойңга пятна́дцать

тойңгалта пятиднѣ́вка, пять дней

токи нáрта, нáрты

токон середѣ́на; ини токони пóлдень; токон

чумчуэн срѣ́дний пáлец

тōкōри 1) идтѣ́, пойтѣ́ обратнo от бѣрега к до́му;

2) поднимáться, забирáться (*на что́-л.*);

3) идтѣ́, пойтѣ́ в лес

тōкпāчиори 1) ходѣ́ть с бѣрега к до́му; 2) под-
нимáться вверх; лáзать

т̄окпон лѣстница
т̄окса шкѹра лѳся
т̄олбоалаори измерѣть, измѣрить глубинѹ
т̄олбори достѣть дно (*ногѣми*)
толкин сон, сновидѣние; толкинду во сне
толкичиори вѣдеть сон, снѣться
т̄омиамбори скакѣть на одной ногѣ
тоңгалаори дотрѳнуться, притрѳнуться; при-
коснѹться, коснѹться; задѣть, трѳнуть
тоңгасиори дотрѣгиваться, прикасѣться, ка-
сѣться; задеватѣ; трѳгать
тоңдо 1) прямѳй, рѳвный; 2) чѣстный, прав-
дѣвый
топ напролѣт, цѣлый, весь; дѣа топ все лѣто
топ бѣ 1) пятно; 2) тѳчка
топ-топ бѣ пятнистый; рябѳй
топто верѣвка
тора столб
торѣки грач
торон тѣхо, безвѣтренно
тороңгойни утѣхнуть, прекратѣться (*о вѣтре,
непогѳде*)
тотами, туй тами потомѹ, поѣтому
тотами-дѣ но, но все же, однако же
тотапи потом, послѣ ѣтого, затѣм
тотапиа немногѳ погодѣ, позже, потом
тотарѣ и, потом, затѣм, послѣ тогѳ
тохала 1) глѣна; 2) пѳчва; 3) земля
тохалама глѣняный
гохолагѳри застегнѹть на пѹговицы, застег-
нѹться



тохон пүговица

түвури падать, упасть; повалиться

тугбугүри 1) опустить, спустить; 2) склонить, наклонить

тугбулсиури валить, ронять

тугбүри 1) валить, повалить, свалить; 2) ронять, уронить; 3) нести, класть яйца (о птице)

тугде рысь

тугдэ дождь

тугдэйни идти (о дожде)

тугдэсү дождевик, плащ

тудюри подпереть

туй 1) так, таким образом; 2) точно так, верно;

туй бй такой; туй бй гоани именно так, конечно; туй биэси не так, иначе

туйңкулбүри 1) двигать, сдвинуть; шевелить, пошевелить; 2) трясти, шатать, качать; 3) взбалтывать

тукпэмбури вбивать, вбить, забить гвоздь

тукпэн гвоздь

тукпэчиури вбивать, забивать гвозди

тукуру бутылка

түкэн флажок, вимпел

тул-тул постоянно, всегда, всё время

тулиэ двор, место около дома

түлсиури 1) падать, валиться, опадать; 2) проваливаться

тулэури 1) ставить, поставить (сеть, петлю, сетку на соболя); 2) пришить (пуговицу, украшение)

тумūри свёртывать, свернуть, скатать; завёр-
тывать, заворачивать
тумэн миллион
түн флаг, знамя
тунепун трость, палка для опоры при ходьбе
тунтукулэури ударить, стукнуть кулаком
туңдэ йва, тальник
туңсэрэмди переводчик
туңсэрэури переводить с одного языка на дру-
гой
тургун 1) причина, повод; 2) вина
тургундулэни за, из-за, по причине
тургэн быстрый, скорый (*в движении*)
тургэнди быстро, скоро
тури горox
туриури заплатить, оплатить
турūвури остановить; затормозить
турūчиури останавливать; тормозить, сдер-
живать, задерживать, удерживать
турэксэ голенище
тутулūри побежать
тутūри бежать (*о человеке*)
тūтуэнэ в прошлом году
тūтуэпчи прошлогодний
тутуэчиури бегать, побегать
тухи охапка
тухилэури обхватить, взять в охапку
тухисиури носить на руках
туэ 1. зима; 2. зимний; 3. зимой
туэри зимний; туэри эрин зимнее время
туэсūри зимовать, провести зиму (*гдэ-л.*)

туюн угощение
туюри угостить
тэвэ груз
тэвэксэ облако, туча
тэвэксэку облачный
тэгүри 1) встать после сна; 2) снова сесть
тэде 1. правда, истина; 2. правильно, верно,
на самом деле
тэдемэури стараться, постараться
тэдеури верить, поверить; убедиться
тэдүчису 1) серьезный; 2) старательный;
3) внимательный
тэдүчиури 1) говорить правду; 2) стараться,
прилагать усилия
тэечи так, подобно этому, таким образом;
тэечи бй такой
тэимбури отдыхать, отдохнуть
тэин отдых
тэй тот, та, то, те
тэкчин густой
тэлгэчиури разделявать, разделать; обраба-
тывать (рыбу, мясо)
тэли вяленая частичковая рыба
тэли тогда
тэлипчи давний, прежний, старинный
тэлиури разделявать рыбу для вяления
тэлуңгу легенда, предание
тэлуңгүри рассказывать легенды, предания
тэлэури распялить шкуру
тэмириури щупать, пощупать; осязать
тэмнэгүри развесить невод на вешала

тэмнэку вéшала для сýшки нéвода
тэму плот; парóm
тэмулэури сплавлять плот, брёвна
тэмчиэн лóдка
тэмэн верблюд
тэмэчэ такóй, така́я, такóе, такие
тэнӣ впервы́е, как тóлько, тóлько что
тэң 1) тóлько, всегó; 2) óчень; 3) вёрно, тóчно;
4) как раз; 5) прýмо
тэң бй̄ 1. прáвильный; 2. вёрно
тэңку 1) сидéние; стул; скамья́; 2) седлó
тэң муруңку ўмный, мýдрый
тэңнен этáж; иланди тэңнеңку дё̄ трéхэтáжный
дом
тэңнюң-тэңнюң бй̄ óчень мýгкий (*дивáн, крес-
ло и т. д.*)
тэңтэку схóдни; мосткй̄
тэп-тэп кап-кап; муэ тэп-тэп сабдайни водá
ка́пает
тэпчиувури начáть, начинáть, начáться
тэпэйни разгорáться (*об огнé*)
тэпэтэн тáнец, пля́ска
тэпэтэури танцевáть, плясáть
тэргэдэури колебáться, сомневáться
тэрэк прáвильно, вёрно, тóчно; тэрэк бй̄ прá-
вильный, вёрный
тэрэм я́сно, отчётливо; тэрэм-тэрэм бй̄ отчётли-
вый, чёткий
тэрэңкиэгүри 1) уточнй̄ть; 2) испрáвить
тэс I вдрéбезги; чáмива тэс тугбүри вдрé-
безги разбй̄ть чáшку

тэс II ярко, далеко освещая

тэс III широко, повсюду (*разлиться*); Маңгбу

тэс амбохани широко разлилась река

Амур

тэссиури перебирать, чистить ягоды

тэсиури 1) сидеть; 2) лежать в больнице

тэтугүри 1) одеться; 2) обуться

тэтуэ одежда, платье

тэури 1) садиться, сесть; 2) встать после сна

тэучиури 1) нагружать, грузить; 2) заря-

жать; 3) наполнять, набивать

тэхэ 1) корень; 2) пень; 3) основа, основание;

фундамент

тэчичэури носить одежду, обувь

У

угбэн порог на реке, перекат

удин домашние животные, скот

удиури 1) кормить, вскармливать; 2) воспитывать;

3) держать домашних животных

удур жарá, зной

уеди сверху

уекэн шкатулка; ящик; сундук

уелэ, уйлэ наверху, вверх

уиктэури 1) завязывать, связывать; 2) привязывать

зывать

уиури 1) привязать; 2) завязывать, завязать

узел

уй 1) кто; уй дичини? кто пришёл?; уй-дэ,

уй-ну кто-то; 2) чей, чья, чьё, чьи; уй даңса-

ни? чья кнѣга?; уй-дэ хэм все, всякий,
каждый
уйгүри послать (что-л.)
уйкэ дверь
уйңги чей, чья, чье, чьи; эй огда уйңги? эта
лодка чья?
уйңэури чүять, почүять по запаху; обонять
уйси вверх, навёрх
уйсѣ выше, повыше
уки конёк (название рыбы)
уксун крыльцо
улги бурундук; улги орони земляника
улгэн связка юколы, рыбы
уликсэ мясо
улпиури шить, сшить, зашить; вышить
улун свежая рыба
улэлэгүри помириться
улэн 1. достоинство, хорошее качество;
2. 1) хороший; 2) красивый; 3. хорошо
улэнди хорошо, по-хорошему, хорошенько;
как следует; добросовестно
улэсиури любить, полюбить; нравиться, понравиться
умбури сказать, говорить
умэкэн удочка
умэкэчиури удить, ловить удочкой рыбу
үндѣни 1) таять, растаять; 2) плавиться
ундэхэн доска
униктэ дикие яблочки
унюңкурэ дикая яблоня
үңгиури 1) растопить; оттаять; 2) расплавить;

3) растворить; сиатава чайду унгиури
растворить сахар в чае
унгүри 1) ответить, сказать в ответ, отвечать;
2) снова заговорить
уңкурэ посылка
уңчи пятка
уңчухун бубен
упражнение упражнэние
упултэ перья; пух
упултэку оперившийся; покрывшийся пухом, перьями
уриэктү гнутый, согнутый, изогнутый
үру горбуша (название рыбы)
урүчиури 1) выращивать; 2) выкармливать, растить; воспитывать
урэктэ хворостина, прут (тальниковый)
урэктэми полуплоская корзина из тальниковых прутьев
урэури 1) расти, вырасти; 2) развиваться
усин 1) огород; 2) пашня
усхулэури рвануть, рвануться
усхучиури вырываться
усэ семя
утуңги оморочка (долблёная лодка)
ученик ученик
уюн живой

Ф

фабрика фабрика
ферма ферма; колхоз фермани колхозная
ферма

физкультура физкультура
фильм фильм

Х

хабдата 1) лист, листва; 2) лопасть весла
хабōри 1) причалить к берегу; 2) вытащить
на берег; 3) вынуть из котла
хаваңки откúда, с како́го ме́ста
хавой кото́рый; како́й
ха́гаори ре́заться, поре́заться, поре́зать
хагдōн медве́жья берло́га
хадён 1) ве́щи, предме́ты дома́шнего обихо́да;
2) инструме́нты; 3) снаряже́ние
хадо ско́лько
хадоа не́сколько
хадоко коса́ (*орудие*)
хадōри коси́ть, скоси́ть
хадя но́жницы
хадялаори ре́зать, разрéзать, вы́резать, отрé-
зать но́жницами
хадячиори ре́зать но́жницами
хай 1) кто (*о живóтных*), что; эй хай пукчйни?
это кто бежит?; дэрэ оялани хай бйни?
на столе́ что лежит?; хай очини? что слу-
чилось?; 2) чей, чья, чьё, чьи; эй хай покто-
ни? это чьи следы?; 3) како́й, како́в, что за;
хай байта? како́е де́ло? что ска́жешь?
нёани гэрбуни хай? как его́ зову́т?; эй хай
дяка? это что за вещь? это что тако́е?
хай-да́ 1) кто́-то; что́-то; 2) како́й-то; хай-да́

хэм 1) кáждый, всякий; 2) все без исключé-
ния

хайгой зачём, для чегó; хайгой дичиси? за-
чём ты приéхал?

хайди 1) чем; хайди нируйси? чем ты пй-
шешь?; 2) из чегó, из какóго материáла;
хайди эй тэтуэвэ аңгõхани? из чегó
сшйто ёто плáтье?; 3) на чём; хайди ди-
чиси? на чём ты приéхал?

хайду где; хайду нёани бйни? где он живёт?;
сй хайду бичиси? где ты был?; хайду-дā
хэм повсюду, вездé

хайкойни укусйть, ужáлить (*о змеé, осé*)

хайла 1) за что, почему; хайла сй мимбивэ
сойси? за что ты меня ругáешь?; 2) где, на
какóм мéсте, по какóму мéсту; огда хайла
хāхани? где лóдка пристáла?

хайми почему, отчегó

хай-нū 1) чтó-то, ктó-то, чтó-нибудь, ктó-ни-
будь (*о живóтных*); 2) чéй-то

хайс, хас 1) опя́ть, снóва; 2) ещё, всё ещё,
всё же

хакоан клюв

хакпалиори отрывáть, оторвáть; отделйть

хала I 1) род; 2) плéмя; 3) фамйлия

хала II 1) ошéйник; 2) сбру́я (*хомýт, шлея́*)

халачиори ждaть, ожидáть

хāли когдá; хāли-дā когдá-то; хāли-дā хэм
всегдá, в любóе врéмя; хāли-нū хайрйни?
что он (онá) дéлает?

хāли-нū когдá-то, когдá-нибудь

хамариори 1) опаздывать, опоздать; не успеть;
2) промахнуться, не попасть; 3) проглядеть,
пропустить; пройти мимо

хамаси 1) назад, обратно; 2) тому назад (*о времени*)

хамача 1) кто, что; 2) какой, какой, что за;
хамача-нү какой-то, какой-нибудь; что-
нибудь

хамиалани за, сзади; после; **хами-хамиалани**
друг за другом, один за другим, вереницей

хамила позади, сзади

хамила потом, затем, позже

хаморой 1) последний (*по времени*); **хаморой**
урок последний урок; 2) задний; **хаморой**
вагон задний вагон

хаңгила в стороне, на стороне

хаңгиси 1) в сторону, прочь; 2) неверно, не-
правильно; иначе, наоборот; **хаңгиси бй**
неправильный

хаңго карась

хаңгоан бузина

хаңмайни 1) вянуть; 2) сохнуть, засохнуть

хаңпамбори догонять, догнать; настичь

хаңпачиори гнаться, догонять

ханду-бэлэ рис

ханори! тише! шумно!

хаовори вытереть, протереть, стереть

хаолиа еле-эле, едва, кое-как, как-нибудь;

наконец; всё-таки, всё же

хаолоча 1) шишка; 2) опухоль, отёк

хаоптола тряпка

х̄аори добраться до берега, пристать к берегу,
причалить
хаосан бумага
хаоси куда, в каком направлении; хаоси-нū
куда-то, куда-нибудь
хаочиори вытирать, вытираться
хапол веник, метла
хаполиори месті, подместі
харба 1. мель, отмель; 2. мелкий; 3. мелко
хариори печь, испечь
х̄арича кайма, кант, тесьма
харсан куніца
хархилиори 1) махнуть; 2) кивнуть головой
хархиори 1) махать; 2) кивать головой
хасар крыло
хасасиори гоняться, гнаться; преследовать
хасикта ель, ёлка
хасо-хасо начисто, совсем
хасориори шелестеть, шуршать
хаспоачиори догонять, пускаться в погоню
хатан 1) бойкий, скорый, живой, быстрый;
энергичный; 2) крепкий (о морозе и т. д.)
хаха храбрый, смелый, отчаянный
хачин разный, всякий, любой
хаяди, хаядиади с какой стороны, откуда;
хаяди-дā откуда-то; хаяди-дā хэм отовсю-
ду, со всех сторон; хаяди-нū откуда-то
хаял-хаял кое-что
хаям, хаямди 1) растерявшись; 2) потеряв
сознание
хиохо всё, совсем

хисаңгōри говорѣть, поговорѣть, разговаривать; побесѣдовать
хисаңгосиори бесѣдовать, говорѣть
хлеб хлеб
хоал 1) поплавок; 2) бакен
хоан гам, шум, крик
хоаңгоан огурец
хоаңко палка для ношения груза на плечѣ
хоболаори оклеивать, оклеить обоями
хоболача обои
хōгойни зажить, зарастѣть (о ране)
хода цена, стоимость; эй даңса ходани хаду?
 сколько стоит эта книга?; хода дяка товар;
 хода най торговец
ходасиори продаватъ, торговатъ
ходачаори оканчивать, доканчивать
ходѣрон копоть, сажа
ходидала до конца, до полного окончания
ходиори кончить, окончить, закончить; перестать
ходяори выслеживать, преследовать зверя
хоикса пена
хоиксаку пенистый
хойлимбори 1) проявить упорство, настойчивость; 2) привязаться, пристать
хойпон сѣрьги
холгōри 1) сохнуть, высохнуть; 2) вянуть, завянуть; 3) худѣть; чахнуть
хōкпāмбори увлечься; втянуться
холаори читать, прочитатъ
холгиори сушить, высушить, засушить

холгичиори 1) суш́ить, высúшивать; 2) вя́лить
холгокта тростн́ик; камы́ш
холгокто сухóй, в́исохший, увя́дший
холгомосиори жа́ждать, хотéть пить
хōлдйни звучáть; раздав́аться, доно́ситься
холдон бок, сторонá
хōлиāчиори обход́ить сторонóй, огибáть, объез-
жáть
хōлиори обойт́и, объéхать, свернúть в стóрону
холōри пáчкать, запáчкать; загрязн́ить
холочиори мáзать, пáчкать
холто отварнáя рýба
хоман 1) кóстный мозг; 2) сердцев́ина дéрева
хōм б́удучи сéрым, т́усклым; хōм бй сéрый,
т́усклый
хомион голо́дный
хомиондолаи натоцáк
хомичиори голодáть, недоедáть
хōни как, каќим óбразом; хōни бй какóй, что
за; хōни-дā как угóдно; хōни-дā хэм по-
вся́кому; хōни-нū кáк-то, каќим-то óбразом
хонин овцá, барáн
хōнй как, в какóй мéре, наскóлько
хонякāн кольцó, пёрстенъ
хоня́н лóжка
хоняптон напёрсток
хоңго сугрóб
хōңко 1) скалá, утёс; 2) носовáя часть лóдки
хоңмарайни идт́и вприпры́жку (о медвéде)
хоңмо летя́га
хопан 1) грúппа; отря́д; 2) стáя; 3) ста́до

хоракта 1) корá дэрева; 2) скорлупá яйцá;
3) кóрка хлéба
хорго шкаф
хордахин берестяной туесóк для ягод
хорин двáдцать; хор̄йн-хор̄йн по двáдцатí
хориори спасти́, вѳручить, избáвить
хориори спасáть, выручáть, избавлять
хоро 1) ладóнь; 2) горсть, прѳгоршня
хор̄овори промáхиваться, промахнѳться
х̄орон I речной ѳгорь
х̄орон II копыто
хор̄оңкола дуб
хор̄оңколама дубóвый
хосакта нóготь, нóгти
хосикта звезда
хоскáчиори царáпать, поцарáпать
хосоли самострéл (*для охóты на вѳдру*)
хото 1) чéреп; 2) плешь, лысина
хотолан ака́ция
хотон гóрод
хохо гроздь, кисть (*ягод, виногрáда*)
хочиалдосиори распѳтывать
хочиаори запѳтываться, запѳтаться
хочин 1) роднѳк; 2) колóдец
хочиори вить, плести́ верёвку
хугди простóрный, ширóкий, объёмистый
худэ́н доскá для кро́йки
хуе рог, рога́
хуеку рога́тый
хуелэ́йни бодáть, боднѳть ро́гом
хуйгу хвост

хуйгэ 1. тяжёсть, вес; 2. тяжёлый
хуйгэсэ провизия, продукты в дороге
хуйкэ брюшко рыбы
хуйчэн 1) локоть; 2) рукав
хуктэ 1) зуб, зубы; 2) семена ягод (*малины, клюквы и т. д.*)
хукүри завернуть, закутать; упаковать
хукучиури заворачивать, заворачивать; уку-
тывать; упаковывать
хукуэкэн 1) сумочка; 2) конверт
хукчүри нападать, напасть; бросаться, набро-
ситься; накінуться
хүлбури 1) сыпать, высыпать, рассыпать;
2) лить, налить, вылить, пролить
хулдй тёплый, нагретый
хулдиури нагреваться, нагреться
хулдйювури греть, согреть, нагреть
хүлсиури 1) сыпать, рассыпать, высыпать;
2) лить, выливать, проливать, наливать
хулу белка
хулумбүвури разгружать, выгружать
хулумбури выйти (*из лодки, автобуса*); слезть
(*со скамьи, стула*)
хулуңгүри 1) слезть, сойти, спуститься обрат-
но; 2) приехать, приплыть
хулэури копать, выкопать; рыть, рыть
хумду худой, тощий; хилый
хумилун филин
хумиэктү засыпанный, занесённый, сплошь
покрытый (*чем-л.*); симатади хумиэктү за-
несённый снегом

хумсэури опрокинуть, переверачивать, пере-
вернуть вверх дном (*ло́дку, посúду*)
х̄ун биани март
хупиури играть, поиграть
хурбэйни метать икру́, нереститься
хурми короткий
хурмиури укорачивать
хурмэ игла́, иго́лка
хурукту 1) зрелый, спелый; 2) пригото́влен-
ный
хурэ́н гора́, со́пка
хусиэдэури гла́дить утюго́м, утю́жить
хусиэку, хусиэдэку утю́г
хусугу́ри 1) собира́ть, сма́тывать верёвку;
2) перебира́ть верёвку, вы́таскивая из воды́
сеть
хусэ самец; хусэ чико пету́х
ху́тэ гнило́е де́рево, гнилу́шка
хуэдэкпин потеря́вшийся, поте́рянный
хуэдэури I теря́ть, потеря́ть, затеря́ть
хуэдэури II забра́сывать, забро́сить не́вод
хуэксэ рука́в
хуэл че́рез; гиасава хуэл пуйкухэни перепры́г-
нул че́рез забо́р
хуэлбикэ́н 1) вяза́нка, связа́ка; 2) у́зел, свёрток
хуэлбиури 1) связа́ывать, связа́ть, обяза́ть;
обмота́ть; 2) заку́тывать, уку́тывать
хуэлбичэ́ 1) реме́нь; верёвка; 2) тюк, у́зел;
3) связа́ка
хуюйңгу девяно́сто; хуюйңгу́-хуюйңгу́ по де-
вяно́сто

хуюн дэвять; хуюн таңго девятьсот; хуюн-
хуюн по девяти; дёан хуюн девятна́дцать
хуюэ, хуюэ́чиэ девя́тый
хэвэ́н 1) о́зеро; 2) залив
хэделиури поро́ть, распоро́ть
хэдени нанáй, нанáец
хэдумбурйни развевáться на ветру́
хэдун вéтер
хэдундйни дуть (*о ветре*)
хэе течéние
хэейни 1) плыть по течéнию; 2) течь, лй́ться,
вытекáть; сы́паться, просы́паться; опа
хэехэни мука́ просы́палась
хэёмбури плыть по течéнию (*напр., на лóдке*)
хэйкүри заходй́ть, зайтй́; заéхать
хэйкучиури дремáть
хэкпэ повсю́ду, вездé; сплошь; бао ялодоани
хэкпэ мир бидерэ да б́удет мир во всём мй́ре
хэлэдэури заикáться
хэм весь, вся, всё, все
хэмдэ живо́т, брюшко́ (*насеко́мого*)
хэмтудиэри все вмéсте
хэмэ тй́хо, молчй́; хэмэ биусу! тй́хо!
хэмэ мо́лча, тй́хо, бесш́умно; хэмэ биури мол-
чáть; хэмэ бй́ молчалй́вый
хэңгэл свобо́дный, незáнятый
хэңгэлиури 1) осла́бить, отпустй́ть; 2) осво-
бодй́ть
хэню лёгкий (*по вéсу*)
хэпулиури разрушáть, разру́шить; развалй́ть
хэпучиури разрушáть, разва́ливать

хэриэчиури парить в вóздухе (о птíце, само-
лётe)

хэркэури 1) обмáтывать, обмотáть; обвяза́ть;

2) прикрутíть, скрутíть

хэрпун деревя́нная лопáта

хэрсииури звать, позва́ть, призывáть

хэрчиури I грызть

хэрчиури II сгребáть снег

хэрэгдэпин летúчая мышь

хэрэдекэ лягúшка

хэрэктэ кóжа (человéка)

хэрэлиури бродíть, стрáнствовать, путешéст-
вовать

хэрэсйни рычáть (о собáке, вóлке)

хэсиктэ чешуя́

хэсэ 1) слóво; 2) речь; 3) язык

хэтэури 1) побежда́ть, победíть; осíлить;

2) вы́держать; 3) вы́играть

хэутэ лёгкие

хэучилэ ребрó

Ц

центр центр; краевой центр краевой́ центр

цех цех

цирк цирк

цифра цíфра; ученик доскаду цифрава ниру-

хэни учени́к написáл цíфру на доскé

чава то, ёто; чава сї с̄арїси ёто ты знаёшь
 чавакта кóготь, кóгти
 чагби якорь
 ча̄гдян бёлый
 ча̄гдянаори становїться бёлым, белётъ
 чади с тем, с ётим, на том
 чаду 1) там; чаду най эгди бичини там было
 мно́го наро́ду; 2) тогда́
 чаду-баки, чаду-тул 1) то́тчас; 2) та́м же
 чаи I чай; чаи октони чай для зава́рки
 чаи II ча́йник
 чаилаори пить чай
 чайк шу́мно
 ча̄кїни ба́бочка-капу́стница
 чакпа мо́крый, сыро́й, вла́жный
 чакпав̄амбори намочїть, замочїть, смочїть,
 в̄ымо́чить
 чакпа̄н острога́
 чакпаори мо́кнуть, в̄ымо́кнуть, намо́кнуть
 чакпо̄чиори мочїть, замáчивать, выма́чивать
 чала там, по то́му ме́сту
 ча̄ликто отрѣзанный
 ча̄лиори 1) рѣзать, отрѣзать, обрѣзать; 2) пере-
 секáть, пересéчь доро́гу
 ча̄ми фарфо́ровая ча́шка
 ча̄ңалан ру́сская пе́сня
 ча̄ңалаори петь ру́сскую пе́сню
 ча̄ңкай ча́сто, всё вре́мя, всегда́
 чаогиори грóмко крича́ть, шумётъ, галдётъ

чаол̄о неопер̄ившийся птен̄ец
чаоха 1. 1) война́; чаоха сориори воева́ть;
2) во́йско, а́рмия; 2. во́енный
чаохараори воева́ть, би́ться, сража́ться
чапа икра́ (*ры́бы, лягу́шки*)
чапчиори руби́ть
чараколаори разува́ться, разу́ться
чаракон 1. босо́й; 2. босико́м
ча́рбар би́ совсем бе́лый
час I наотре́з, ре́зко
час II час; не́ани чим̄и надан часала те́хэни
он у́тром в семь часо́в встал
часы часы́
чахан ка́рлик
чачо гречи́ха; греча
чиалани за, сза́ди
чаи́аңка́н 1) мыс, коса́; 2) вы́ступ
чаи́аори I 1) откры́ть, раскры́ть, распахну́ть
(*полу́, окно́ и т. д.*); 2) листа́ть (*страни́цы*)
чаи́аори II 1) насторожи́ть самострел; 2) на-
тяну́ть (*напр., лук, паруса́*)
чаи́аори 1) спиной, за́дом; хэдумбэ чаи́аори или-
сиори сто́ять спиной к ве́тру; 2) по ве́тру;
хэдумбэ чаи́аори котолиори е́хать по ве́тру
под па́русом
чаи́аори би́ попу́тный; чаи́аори би́ хэдун попу́тный
ве́тер
чигбора че́рная берёза
чи́гүри отобра́ть, отня́ть (*что́-л.*) своё
чидён 1. те́сный; чидён гиалако те́сная ко́м-
ната; 2. те́сно

чикамолиори мять, измять; скóмкать
чикивāмбори поместить, разместить, вместить;
расположить
чикиори помещаться, поместиться
чико кúрица
чикчаори сложить в кúчу нéвод
чйлаори не мочь, не смочь, не суметь
чйлкайни вьлупиться (о птенцáх)
чилкāндйни плескаться, расплескаться
чилпаори обмáзать глйной (стéны, пол)
чимана зáвтра; диа чиманива на слéдующий
день; чимана чиалани послезáвтра
чимй 1. úтро; 2. úтренний; 3. úтром; чимй
эрдэ рáно úтром
чимйпчи úтренний
чимчиктэ 1) пóчка, пóчки; 2) шйшка; 3) бутóн
чимэйни 1) промóкнуть; 2) просочиться
чиңгиан 1) звóнкий; чиңгиан дилган звóнкий
гóлос; 2) чáстый, мéлкий (о ячéйках нé-
вода)
чиндаори 1) выпуска́ть, вьпустить (что́-л);
2) отпустить (кого́-л.)
чиндē красны́й пéрец
чйндэ синйца
чиок-чиок насквóзь, до нйтки; чиок-чиок
чакпа мóкрый-премóкрый, совсём мóкрый
чипилиори задавить, раздавить; придавли-
вать, придавить
чиптун поду́шка
чипчамбори пáчкать, запáчкать; загрязнить
чипчан 1. грязь; 2. грязный; 3. грязно

чирамб̄вори натянúть
чирамбочаори держáть натянúтым
ч̄риктэ брónза
ч̄риктэмэ брónзовый
чироко сковородá
чирома жáренный
чир̄ори жáрить, зажáрить на мáсле
чирэури I дав́ить, придав́ить
чирэури II сол́ить, посол́ить, засáливать
чисаори плыть, удалýться от бéрега
чисэниэ, чисэнивэ 1) вчерá; 2) нéсколько дней
 томú назáд; чисэниэ дюлиэлэни позавчерá
чиунчики кул́ик
ч̄иури отнимáть, отнýть; отобрáть
чиурсиури ненав́идеть; презирáть
чихалаори 1) соглашáться, соглас́иться; 2) за-
 хотéть, пожелáть; 3) одóбрить, поддер-
 жáть; 4) разреш́ить, позвол́ить
чихани пусть, лáдно
чичиори 1) наливáть, нал́ить; 2) цед́ить
чич̄он трясогúзка
чиэңку доскá для ч́истки рýбы
ч̄о клюв
чоби ул́итка
чов̄олаори воровáть; красть, укрáсть
чоикта раку́шка, раковина
чокилайни клевáть, клю́нуть (*о пт́ице*)
чок̄йни клевáть (*о пт́ице*)
ч̄окта мóшка, мошкарá
чолойган нáстежь; чолойган нихэлиури рас-
 пахнúть нáстежь

ч̄олон суп
ч̄ол̄ори варить, сварить суп
чолч̄йни щебетать (о птице)
ч̄олчой 1) хорёк; 2) колонок
ч̄омиамбори зажмурить, зажмуриться; при-
щурить, прищуриться
чоңд̄о яма
чоп совсём, совершенно
чопал 1) весь, вся, всё, все; 2) целиком, пол-
ностью
ч̄ор вхолостую, впустую
чора фарватер
чоройган на спину, навзничь; чоройган т̄уври
упасть на спину
чочаори бежать, убежать
ч̄у очень, весьма, самый; чу гэлэури самое
необходимое; ч̄у ул̄эн наилучший; ч̄у маң-
гади больше всего
ч̄ул 1) прямо, сразу; 2) прямо, не сворачивая
чумчуэн палец
чуңн̄у 1) весь, вся, всё, все; инда даломба
чуңн̄у манахани собака съела всю еду;
2) целиком, полностью
чуңнэ берестяная коробка
чэвэ, чэу железная лопата
чэвэк̄эн совок
чэк, чэк-чэк наготове, начеку; чэк оду будь
готов, будь начеку
чэкэ бархат
чэкэмэ бархатный
чэм̄э семя, зерно

чэң тóчно, как раз
чэңгуэр лóвко, легкó, бы́стро
чэңгэлэ клубóк, мотóк

Ш

школа шкóла
школьник шкóльник
школьница шкóльница
шофёр шофёр

Э

эбириури сгребáть, сгрестí
эбэ-саба бы́стро, торопли́во, кóе-кáк
эвэңки 1) отсю́да, с э́того мéста; 2) с э́тих пор,
с э́того врéмени, в дальнéйшем
эвэ́чиури 1) спуска́ться к водé; 2) выходи́ть
из тайги́, лéса; 3) ходи́ть на бéрег и обрáтно
эгди мнóго; тэң эгди óчень мнóго; эгдй-эгдй
всё бóльше и бóльше
эгдириури 1) увели́чивать, увели́чить; 2) при-
бáвить; 3) умно́жить
эгэ стáршая сестрá; эгэнэ стáршие сёстры
эден 1) хозя́ин; главá семьи́; 2) владéлец;
3) правíteль, царь
эдэрэкпин домáшний, ручнóй (*о живóтном*)
эдеури запóмнить, запоминáть
эдечэури пóмнить
эди не; эди дэрэдиэсу не отставáйте
эдиэнэ! подождй́! погодй́! постóй!
эдэ-вāчака ца́пля

эдэн глупый

эе эта ближняя сторона; эе-тая там и сям;

эе-таячи в разные стороны, туда и сюда
эеди, эедиэди отсюда, с этого места

эечи I сюда, в эту сторону

эечи II как этот; эечи бй такой, подобный
этому

эи яма, углубление; соңта эи глубокая яма

эй этот, эта, это, эти; эй хай дяка? это что та-
кое?

эйду здесь, тут

эйдуэ-чадоа 1) и там и сям; 2) редко

эйкэ старшая сестра

эйкэмулиэ младшая сестра со старшей сестрой

эйлэ здесь, тут

эйниэ, эйнивэ сегодня

эксэн дядя (*младший брат отца*)

эксэчиури 1) поступать осторожно; 2) беспо-
койтись, опасаться, тревожиться

эктэ 1. 1) женщина; 2) самка; 2. женского
пола (*о ком-л.*); эктэ пиктэ девочка; эктэ

ихан корова

экэчин 1) слабый, бессильный; 2) непрочный

элбусиури 1) купаться; 2) мыться, намыться

элбэнэ парус

элгин 1. достаток; 2. обильный, богатый

элгу крючок для доставания крупной рыбы
из невода

элгэури 1) вести за руку; 2) вести под уздцы

электрической электрический; электрической

ихэрэ электрическая лампочка

элкүри 1) махаты; 2) сигналить; 3) удить
(*удочкой-махалкой*)
элкэ 1. медленный, тихий; 2. медленно, тихо
элу лук (*растение*)
элэ хватит, достаточно
элэ 1) почти, вот-вот, скоро, уже; 2) незадолго
до, перед тем как
элэ пола, подол
элэ-элэ вот-вот, совсем скоро
элэдэлэ досыта; вдоволь, вволю
элэури 1) наестся, насытиться вдоволь; 2) на-
доедать, надоест
элэчэури насытиться, быть сытым
эм I 1. один; эм таңго сто (*одна сотня*); эм
модан однажды; эм хадоа несколько; 2. не-
кий; эм мама, эм мапа балдихачи жили
(некий) старик со старухой
эм II не; эм энэ таори не идти, не ехать
эмдиэ один из пары
эмдиэчи в одном направлении
эмдиэчй по порядку, подряд
эмдэ хоть, хотя бы раз
эмдэ-эмдэ изредка, редко
эмдэк одновременно, сразу, дружно
эмукэкэн единственный
эмун один; эмун-эмун по одному; дёан эмун
одиннадцать
эмуту подобный, одинаковый, такой же
эмүчэн 1. один; 2. одиноко; 3. в одиночестве
эмуэ люлька, колыбель
эмэчэ такой, как этот

эндуэчиури резвѣться, шалѣть, баловаться
эндэури ошибаться, ошибѣться
эндэчэ оши́бка, опечáтка
энин мать, ма́ма; мй энимби моя́ мать; нёани
энини егó мать; эниэнэ́ ма́тери, ма́мы
энинэ́ са́мка
эниэ ма́ма, мать
эниэкэн ма́чеха
эниэури отвыкáть, отвы́кнуть
энү́ болéзнь
энү́ку больно́й; хѣлый
энулүри болéть, заболéть
энүри 1) уходѣть; уйтѣ́ туда́, откү́да пришёл;
2) идтѣ́, пойтѣ́ туда́, кудá обы́чно хóдишь
энусиури болéть
энчу ча́йка
энэ-нэ́ 1) ну и ну, вот так, ну уж и; 2) ой-ой;
энэ-нэ́, энуни маңга! ой-ой, как бо́льно!
энэури 1) идтѣ́; éхать; 2) двѣгаться, передви-
гаться (*на чём-л.*)
энюэ́ большо́й чугу́нный котёл
энюэрэдиури готóвить пѣщу в котлѣ́
энюэрэмди кухáрка; по́вар
эңгэрэгдэ́ 1) рубáшка; 2) нѣжний халáт
эңэи не хочү́, не желáю
эпэн лепёшка
эр I, эрин вре́мя, срок, порá
эр II у́ровень; эм эрду на одно́й лѣнии, наравне́
эргэн 1) жизнь; 2) дыхáние
эрдэ́ 1) рáно; 2) преждевре́менно, до срóка
эрдэн 1) спóсоб, ме́тод; 2) приви́чка

эрдэнгэ 1. удивительный, интересный; 2. удивительно, интересно
эрдэнгэсису любопытный, любознательный
эрдэнгэсиури 1) удивляться; 2) интересоваться, любопытствовать
эрипсимбури вздохнуть, вдохнуть
эрипсиңгүри выдохнуть
эрисури дышать
эриури 1) потонуть; 2) увязнуть (в сугробе и т. п.)
эрүчэури 1) ждать, подождать; 2) встречать
эрчэн карниз под крышей; эрчэн ниэчэни воробей
эси теперь, сейчас, в настоящее время; эси нэ немедленно, сейчас же
эсй вот сейчас, только что, сию минуту; эсй-эсй часто, всё время
эсидэн до сих пор, всё ещё
эсипчи нынешний, теперешний, современный
эсиундэ недавно
эсиэни-кэ пока, пока что; эсиэни-кэ аяи я пока что здоров
эсэлиури складывать, укладывать; приводить в порядок
этүвури караулить, охранять, стеречь
этүмди 1) сторож; 2) часовой
этүмэчиури быть осторожным, стеречься
этэхэури 1) ухаживать, заботиться; 2) беречь, хранить
эувури 1) идти, спуститься под гору; 2) слезать, слезть с дерева

эуси сюда́

эуси-таоси в ра́зные сто́роны, туда́ и сюда́

эчиэ не; мй эчиэ бӯрэи я не дава́л

эчиэлдуэни за́рание, ра́ньше вре́мени

эчиэли ещё нет, ещё не гото́во

эчэкэ дядя (*мла́дший брат отца́*)

Ю

югьюлиури вытря́хивать, вы́трясти

юк 1) срáзу; 2) все ра́зом, все дру́жно

юкчуэмбури устремíться, рíнуться

Я

явариори проведíть ли́нию, чертíть, прочер-
тíть, подчеркнúть

яварича, явоча ли́ния, черта́

яваричиори проводíть ли́нии, чертíть, под-
чёркивать

ядадала до у́стали

ядакто устáлый, устáвший

ядаори уставáть, устáть; утомíться

ядапси, ядапсиоли утомíтельно

яксочиори чихáть

якчигōри закрывáть, закры́ть

якчикто закры́тый

якчича 1) заграждéние; 2) засóв, запóр

ялиори посторонíться, уступíть доро́гу

яло мир, свет, земно́й шар; яло дōлани на
всём свéте

ямолаори вести́, вози́ть пассажи́ров, по́чту
янапон палка́ для управле́ния на́ртой
яңкōри таска́ть, перета́скивать; носи́ть, пере-
носи́ть; вози́ть, перевози́ть
яңса грязь (*на теле, одежде*)
яңсако грязный
яориори провести́ ли́нию, начерти́ть
яохиори прояви́ть гостепри́мство; хорошо́
приня́ть, угости́ть го́стя
яохисо гостепри́мный, любезный
яп 1) поперёк; 2) че́рез
яро́ нарóчно, умы́шленно
ярсииори рассма́тривать, просма́тривать; про-
веря́ть

**РУССКО-НАНАЙСКИЙ
СЛОВАРЬ**

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ РУССКО-НАНАЙСКИМ СЛОВАРЕМ

В словаре русские заглавные слова расположены в алфавитном порядке. Например:

автóбус м автобус; **éхать на автóбусе** автобусади энэури

áвтор м автор

Чтобы облегчить усвоение правильного произношения русских слов, во всех двусложных и многосложных словах проставлены ударения.

Омонимы, то есть слова, которые полностью совпадают в произношении и написании, но имеют разные значения и потому являются самостоятельными словами, даются отдельными словарными статьями под римскими цифрами I, II, III и т. д. Например:

лук I м (*тóлько ед.*) (*растéние*) элу

лук II м [*мн. лúки*] (*орúжие*) бури

В тех случаях, когда значение русского слова самостоятельно трудно переводимо на нанайский язык, после слова ставится двоеточие, даётся сочетание слов на его употребление и переводится на нанайский язык. Например:

ёлочный (-ая, -ое): ёлочное украшéние
ёлка сэукэчэни

Близкие по значению переводы отделяются друг от друга запятой, а более далёкие — точкой с запятой. Например:

аккурáтный (-ая, -ое) нам бй, нам-нам бй

éхать (éду, éдешь) энэури; (*верхóm*) нямня-ори

жалéть кайрасиори, кайрамбори; гуди-эсиури

Имена существительные русского языка даются в форме именительного падежа единственного числа и имеют при себе пометы, указывающие на род. Например:

бáбушка *ж* дāн̄я; мама
помóщник *м* бэлэчимди
сóлнце *с* (*тóлько ед.*) сиун

Имена существительные, употребляющиеся как в значении мужского, так и в значении женского рода, снабжены двумя пометами. Например:

сиротá *м* и *ж* [*мн.* сирóты] аңгад̄ян, аңга-дяка

У имён существительных с особенностями в образовании формы множественного числа эта форма приводится в квадратных скобках. Например:

гóрод *м* [*мн.* городá] хотон
друг *м* [*мн.* друзья] диа, андар
мать *ж* [*мн.* мáтери] эниэ, энин
нёбо *с* [*мн.* небесá] боа
человéк *м* [*мн.* лю́ди] най

Если существительное русского языка употребляется в форме только единственного или только множественного числа, эта особенность указывается с помощью пометы курсивом. Например:

август *м* (только *ед.*) август, дѣан биа

весы́ (только *мн.*) де҅сэ

горóх *м* (только *ед.*) тури

В тех случаях, когда заглавное слово представлено формой множественного числа, наиболее употребительной в речи, в квадратных скобках даётся полное написание этого слова в единственном числе с соответствующей пометой. Например:

брóви [*ед.* бровь *ж*] сармакта

лы́жи [*ед.* лы́жа *ж*] сокта, соксилта;
ку҅гултэ

óвоци [*ед.* óвоц *м*] солги

Многие заимствованные слова употребляются наряду с имеющимися в нанайском языке словами и даются как синонимы. Например:

каранда́ш *м* [*мн.* карандаш́и] карандаш,
нируку

нарóд *м* народ, гэрэн гурун

óрден *м* [*мн.* ордена́] орден, ди҅де

При переводе многозначных русских слов, как правило, перед нанайским словом в скобках курсивом указывается пояснение, уточнение значения. Например:

брат *м* [*мн.* бр́атья] (*ста́рший*) ага; (*мла́д-ший*) хусэ нэу

греть (*о со́лнце*) пидарайни; (*на огнё*) ху-
лдю̄вури, пикичиори

дно *с* [*мн.* до́нья] (*сосúда*) пэрэл; (*ло́дки*)
кион; (*рекú*) дōни

Русские глаголы даются в неопределённой форме как совершенного, так и несовершенного вида. Однако этот принцип нередко нарушается, так как в нанайском языке нет строгого деления глаголов на два вида — совершенный и несовершенный. Виды нанайских глагольных слов — многоактные, однократные, длительные, продолжительные, многообъектные и другие — не всегда соответствуют видовым значениям русских глаголов. Это обстоятельство делает невозможным последовательно передавать на нанайский язык значения русских глаголов, помещённых в словаре. Нередко оказывается затруднительным, а иногда даже невозможным передать на нанайский язык значение одного из видов.

Иногда значение совершенного и несовершенного вида русских глаголов оказывается возможным передать формой одного и того же вида нанайского глагола.

У глаголов с особенностями в образовании личных форм (чередование звуков, перенос ударения с одного слога на другой и в некоторых трудных случаях) в круглых скобках даются формы 1-го и 2-го лица настоящего времени (у глаголов несовершенного вида) или будущего времени (у глаголов совершенного вида). Например:

беречь (берегу́, бережёшь) кайрамбори,
одёчиори

варить (варю́, ва́ришь) пуювури

гасить (гашу́, гáсишь) гūпūри

В тех случаях, когда глагол не употребляется в форме 1-го и 2-го лица, эта особенность указывается с помощью пометы курсивом. Например:

белеть (1 и 2 л. не употр.) чāгдянаори;
чайган биури

вянуть (1 и 2 л. не употр.) хаңмайни, хол-
гойни

Русские имена прилагательные, порядковые числительные, некоторые разряды местоимений даются в форме именительного падежа единственного числа мужского рода. В скобках через запятую приводятся окончания женского и среднего рода. Например:

второй (-áя, -óе) дюэе, дюэечиэ

горячий (-ая, -ее) пэкэсй

какой (-áя, -óе) хōни бй, хамачā

Личные местоимения приводятся в форме именительного падежа. Притяжательные, указательные и другие местоимения даются в форме именительного падежа единственного числа мужского рода. Например:

вы [ед. ты] суэ

он [она́, онó; мн. онй] нёани

твой [твоя́, твоё; мн. твой] сйңги, сй; твой
дом сй дёкси

этот [эта́, это́; мн. эти] эй, тэй, тэти

В нанайском языке в отличие от русского гласные звуки бывают краткими и долгими. Поэтому в словаре долгота гласных обозначена

на чёрточкой над соответствующими гласными. Например:

ба́бочка ж кōкōни
вернѹть бѹгѹри

Значения русских слов на нанайский язык переводятся словами найхинского говора, который лежит в основе нанайской письменности.

На нанайский язык переводятся только те значения слов, которые являются наиболее доступными для понимания детей школьного возраста.

Условные сокращения

ед. — едѣнственное числō

ж — жѣнский род

-л. — -либо

л. — лицō

м — мужскōй род

мн. — мнōжественное числō

напр. — например

с — срѣдний род

тōлько ед. — тōлько едѣнственное числō

тōлько мн. — тōлько мнōжественное числō

РУССКИЙ АЛФАВИТ

Аа Бб Вв Гг Дд Ее Её Жж Зз Ии Йй Кк
Лл Мм Нн Оо Пп Рр Сс Тт Уу Фф Хх Цц
Чч Шш Щщ ъ ы ь Ээ Юю Яя

А

áвгуст *м* (тóлько ед.) август, дёан биа
автóбус *м* автобус; ёхать на автóбусе автобу-
сади энэури
áвтор *м* автор
агронóм *м* агроном
áдрес *м* [мн. адресá] адрес; домáшний áдрес
дё адресани
аккурáтно нам, нам-нам
аккурáтный (-ая, -ое) нам бй, нам-нам бй
актíвный (-ая, -ое) активной
алфавít *м* алфавит
амбáр *м* такто
амúр *м* (рыба) куэрэ
Амúр *м* (река) Маңбо, Дāи Маңбо
апрéль *м* (тóлько ед.) апрель, нюңгун биа
аптéка *ж* аптека
áрмия *ж* армия, чаоха; Совéтская Áрмия Со-
ветскай Чаоха
аэропóрт *м* аэропорт

Б

бáбочка *ж* кóкóни
бáбушка *ж* дāннā; мама
багúльник *м* (тóлько ед.) сēңкурэ
бак *м* (для воды) саола
баловáться (балúюсь, балúешься) эндучиури
барабáн *м* барабан; бить в барабáн барабамба
диктэури
барáн *м* хонин

барсук *м* [мн. барсуки] оён
бархат *м* (только ед.) чэкэ
бегать тутуэчиури, пагдиачиори
бегом тутуми, пагдиалами
бедá *ж* [мн. беды] валиаха, дёчоа; **попáсть**
в бедú валиахава бāори
бедный (-ая, -ое) синэдй; гудиэлэ
бежáть (бегú, бежйшь) тутури; (по дорóге)
поктола тутури; (о живóтном) пукчйни
без (предлóg) передаётся отрицаниями анā,
анāдоа-, эм, абадоа-; без ружья миочан
ана; без тебя сй анадоаси
белётъ (1 и 2 л. не употр.) чāгдянаори; чайган
биури
бёлка *ж* хулу
бёлый (-ая, -ое) чāгдян
бёрег *м* [мн. берега] сапси кирани, кира
бережливый (-ая, -ое) кайрасисо, одёчисо
бёрежно кайрасими, эксэчими, этүмэчими
берéчь (берегú, бережёшь) кайрамбори, одё-
чиори
берёза *ж* пиагдāн
берёзовый (-ая, -ое) пиагдāнди аңгōхан
берёста *ж* (только ед.) тало
берлóга *ж* хагдōн
бесéдовать (бесéдую, бесéдуешь) гисурэндүри,
лаокалаори
бесплáтно бай; хода анāди
беспокóбить кочōнгиори
беспокóбиться дэңсисиури; эксэчиури; беспо-
кóбиться о дётях пурилби дэңсисиури

беспорядок *м* [*мн.* беспорядки] сусэ
бесстрашный (-ая, -ое) нэ́лэси, миандаси
библиотека *ж* библиотека
библиотекарь *м* библиотекарь
билет *м* пио
бинт *м* [*мн.* бинты́] бинт, капсача
бисер *м* (то́лько ед.) чйчи
бить (бью, бьёшь) (кого́-л.) тойка́мбори;
(что́-л.) дуктэури
благодарить баня́лаори
блédный (-ая, -ое) киам бй
блестеть (блещу́, блéщешь) килтолиандйни
блестящий (-ая, -ое) килтолиандй
блйзкий (-ая, -ое) дидя, лаң бй
блйзко лаң; дидя, дидяди
блю́дце *с* [*мн.* блю́дца] силиакан
бога́тый (-ая, -ое) баян, элгин
богаты́рь *м* [*мн.* богаты́ри] ба́тор, тэң маси
най
бога́ч *м* [*мн.* богачи́] баян най
бо́дрый (-ая, -ое) киас-киас бй
боёц *м* [*мн.* бойцы́] соримди, чаоха най
бой *м* [*мн.* бой] сорин
бок *м* [*мн.* бока́] холдон
болéзнь *ж* энү
болéть энусиури; он болéет нёани энусйни;
у меня́ боля́т зу́бы мй хуктэи энусйни
болóто *с* [*мн.* болóта] нярон; дэту
боль *ж* энусй, гилкин
больни́ца *ж* больница
бо́льно энэнэ, энү

больно́й *м* [*мн.* больны́е] энусӣ най
большеви́к *м* [*мн.* большевики́] большевик
большо́й (-а́я, -о́е) да̄и
боре́ц *м* [*мн.* борцы́] соримди; ва́чамди
борода́ *ж* [*мн.* боро́ды] гогакта, богакта
боро́ться (бору́сь, бо́решься) сориори; ва́чаори;
 боро́ться за мир мир бипугуэни сориори
борьба́ *ж* (*то́лько ед.*) сорин; ва́чан
босо́й (-а́я, -о́е) чаракон
боти́нки [*ед.* боти́нок *м*] ботинки
бо́чка *ж* бочка
бо́яться (бою́сь, бойше́сь) нэ́лэчиури; бо́яться
 волко́в еңгурди нэ́лэчиури
брат *м* [*мн.* бра́тья] (*ста́рший*) ага; (*мла́дший*)
 хусэ нэу
братъ (беру́, берёшь) дяпаори; братъ в ру́ку
 наладой дяпаори; братъ в долг наңдаори
бра́ться (беру́сь, берёшься) дяпаори; бра́ться
 за руки диа-диаи на́ладоани дяпаори
бревно́ *с* [*мн.* брёвна] бревно
брига́да *ж* бригада
бригади́р *м* бригадир
бро́ви [*ед.* бровь *ж*] сармакта
броса́ть наңга́чиори, моглóчиори
бро́сить (бро́шу, бро́сишь) наңгалаори, моглó-
 лаори
бро́ситься (бро́шусь, бро́сишься) хукчу́ри,
 апаори
брусни́ка *ж* (*то́лько ед.*) чуиктэ
брю́ки (*то́лько мн.*) пэрӯ
буди́ть (бужу́, бу́дишь) сэру́вури, сэру́чиури

бúдущий (-ая, -ее) осигилай; бúдущий год
баси айңани
бúква ж буква
буквáрь м [мн. букварí] букварь
бúлка ж булка
бумáга ж (тóлько ед.) хаосан
бура́н м боркали
бурундúк м [мн. бурундуки́] улги
бúря ж пуксин
бúсы (тóлько мн.) аня̄н
буты́лка ж тукуру
бы́стро хатанди, тургэнди, сампарди
быстрохóдный (-ая, -ое) хатанди, тургэнди
пулсй̄; быстрохóдный кáтер хатанди пулсй̄
катер
бы́стрый (-ая, -ое) хатан, тургэн; сампар
быть (бúду, бúдешь) биури, сиори, опори

В

в (предлóг) передаётся сúффиксами -чи,
-до/-ду, -ла/-лэ; послелóгом дōлани; брó-
сить в вóду муэчи наңгалаори; смотре́ть
в окнó пāвала ичэдеури; положи́ть в ящик
уекэнду нэури, уекэн дōлани нэури
ва́жный (-ая, -ое) тэдеку; ва́жное дéло тэдеку
байта
валя́ться пуэсэури, аоликāчиори
ва́режки [ед. ва́режка ж] качама
варíть (варю́, ва́ришь) пую̄вури
вблизí дидяла

вверх уйси; (*по рекé*) соли
вверхú уйлэ, уелэ
вдалекé горола̄, хаңгила̄
вдвоём дюэдиэри, дюэтудиэри
вдруг олокиана
ведро́ с [*мн. вёдра*] муэлú
вéжливый (-ая, -ое) найди улэнди, амиолими
 ба́чй; хисаңгой
вездé хайду-да̄ хэм, сугдэ̄, суңгурэ̄
везти́ (везу́, везёшь) олбимбори, ираори
велі́кий (-ая, -ое) великэй
вэ́ник *м* хапол
вэ́рба *ж* туңдэ
верблю́д *м* тэмэн
верёвка *ж* топто, сирэхэ
вэ́рить агдаори, тэдеури
вэ́рно тэде, тэң бй
верну́ть бугу́ри
верну́ться мочогóри, дидю́ри
вэ́рный (-ая, -ое) тэң би, тэрэк бй
вэ́рхний (-ая, -ее) увуй, овой
верхогля́д *м* (*ры́ба*) дядихин
верхо́м нямнями
верши́на *ж* суэн; порон
вес *м* (*то́лько ед.*) хуйгэлэни
веселі́ться енуэлэури, сэбденсиури
весéнный (-ая, -ее) неңнери
весё́лый (-ая, -ое) енуэ, сэбдени
весло́ с [*мн. вёсла*] гиол, сэул, мэлбиэн, соил
весна́ *ж* [*мн. вёсны*] неңне, неңне эрин
весно́й неңне

вѣстѣ́ (ведѹ́, ведѣшь) элгэури
вѣсть ж [мн. вѣсти] мэдэ
вѣсь (тѳ́лько мн.) дэҗсэ
вѣсь м [вся, всё; мн. все] хэм, чуҗнѹ́, чопал,
дек; вѣсь день иниэ дек; всё сдѣ́лать хэм
таори; закѳ́нчить всю рабѳ́ту дѣбомба
чуҗну ходиори
вѣтер м [мн. вѣтры] хэдун
вѣтка ж сѹ́кту, гара
вѣтреный (-ая, -ое) хэдуҗку
вѣчер м [мн. вечерá] сиксэ, сиксэ эрин
вѣчером сиксэ
вѣчный (-ая, -ое) тул-тул бѣ
вѣшала (тѳ́лько мн.) пэулэн
вѣшалка ж лѳ́нчако
вѣшать лѳ́вори, лѳ́ктаори
вѣшь ж дяка; хадѣн
взбирáться мокчаори, тѳ́вори
взвѣ́сить (взвѣ́шу, взвѣ́сишь) дэҗсэлэури
взгля́ну́ть (взгля́ну́, взгля́нешь) ичэк таори,
ичэури
вздохну́ть эрикпимбури, эрипсимбури
взлетáть, взлетѣ́ть (взлечѹ́, взлетѣ́шь) дэгдэури
взмахну́ть хархилиори, ондáр таори
взойтѣ́ (1 и 2 л. не употр.) (о сѳ́лнце) дэгдэ-
гуйни
взорвáть тэкэлиури
взрѳ́слый (-ая, -ое) дáи
взять (возьмѹ́, возьмѣ́шь) (рукáми) дяпаори
вѣдеть (вѣ́жу, вѣ́дишь) ичэури
винá ж [мн. вѣ́ны] байта

виновáтый (-ая, -ое) байтаку
виноград *м* (тóлько ед.) муксултэ
винтóвка *ж* миочāн
висéть (вишú, висíшь) лōчаори
вить (вью, вьёшь) мориори, хочиори
вкúсно амта, амтасī
вкúсный (-ая, -ое) амтасī
влáжный (-ая, -ое) чакпалā бī
влéво деуңгиэчи, деуңгиэдиэчи
влезáть, влезть (на чтó-л.) мокчаори, тōвори;
(во чтó-л.) йури, силгичиори
вмéсте гэсэ
вначáле боңгоду
внести́, вноси́ть (вношú, вно́сишь) йвūри
вниз пэйси, пэгиси; (по рекé) хэи
внизú пэгилэ; (по течéнию рекú) хэдилэ
внимáтельно диксūчими, тэдýчими, тургун-
чими
внимáтельный (-ая, -ое) тэдýчису, диксūчису,
тургунчису
внук *м* пиктэрэн
внутри́ дōлани
вóвремя эрдулэ
водá *ж* [мн. вóды] муэ
воевáть (воюю, вою́ешь) чаохараори, чаоха
сориори
воéнный (-ая, -ое) чаоха
вождь *м* [мн. вождí] вождь; вождь трудя-
щихся дёбомāри балдī гурун вождьчи
возвратíться (возвращúсь, возвратíшься) мо-
чогōри

возвращаться мочогоачиори
вóздух *м* (тóлько *ед.*) воздух; в лесу чíстый
вóздух дуэнтэду гандян воздух бй
возíть (вожú, вóзишь) яңкōри
вóзле дякпадоани; вóзле дóма дё дякпадоани
войнá *ж* [*мн.* вóйны] чаохаран, чаоха
войтí (войдú, войдёшь) йури
вокрúг кэндэли
волк *м* еңгур
волнá *ж* [*мн.* вóлны] вāта
вóлосы [*ед.* вóлос *м*] нуктэ
вопрóс *м* вопрос, мэдэсин; дяка
вопросíтельный (-ая, -ое) (*знак*) мэдэсиури
вóрон *м* холи
ворóна *ж* гāки
ворóта (тóлько *мн.*) дока
воротнíк *м* [*мн.* воротникí] моңгочоко
вóсемь дякпун
вóсемьдесят дякпойңго
восклицáтельный (-ая, -ое) (*знак*) морапсим-
бори
воскресéнье *с* [*мн.* воскресéнья] воскресенье
воспитáтельница *ж* воспитательница
воспíтывать уручиури, удиури
востóк *м* (тóлько *ед.*) дюлэхи
востóчный (-ая, -ое) дюлэхи, дюлэхидиэ
восхóд *м* (сóлнца) сиун дэгдэгуйни
восьмóй (-áя, -óе) дякпоа, дякпоачиа
впадáть (1 и 2 л. не употр.) (о рекé) хэегуйни
впервы́е адй боңгоду, эси-мэт
впередí дюлилэ

вперёд дюлэси
впра́во а̄нгиачи, а̄нгиадиачи
враг м [мн. врагí] байгоан
врать (вру, врёшь) делэчиури
врач м [мн. врачí] врач, окчичй̄ най
врѐмя с [мн. временá] э̄р, эрин
всегда́ тул-тул
вскипятíть (вскипячú, вскипятíшь) пуйлувэм-
бури
вскочíть (вскочú, вскóчишь) ча̄нсоап илиори
вскрíкнуть морапсимбори
вслед ха́миалани
вспóмнить дѣ̄нго̄ри
встава́ть (встаю́, встаёшь), встать (вста́ну,
вста́нешь) (*на́ ноги*) илиори; (*с постѣли*)
тѣури
вставля́ть, вста́вить (вста́влю, вста́вишь) носо̄-
вори, носо̄ктаори
встрѣ́тить (встрѣ́чу, встрѣ́тишь) ачамбори, ба̄-
чиори
встрѣ́титься (встрѣ́чусь, встрѣ́тишься) ба̄чиори
встрѣ́ча ж ачан
встреча́ть э̄рүчэури; ачамбори
встреча́ться ба̄чиалиори
встряхну́ть гуиури
всходи́ть (всхожú, всхо́дишь) (*на что́-л.*) мок-
чаори, то̄вори; (*о со́лнце*) дэгдэйни
всю́ду хайду-да̄ хэм, сугдэ̄, хэ́кпэ̄
всѣ́кий (-ая, -ое) хо̄ни-да хэм бй̄; уй-дэ̄ хэм,
хай-да̄ хэм; таони
вто́рник м вторник
второ́й (-а́я, -о́е) дюэе, дюэечиэ

вход м йвэчиури боа, уйкэ
входіть (вхожѹ, вхóдишь) йури
вчерá чисэниэ, чисэнивэ
вчерáшний (-яя, -ее) чисэпчи, чисэнипчи
въезжáть, въэхать (въéду, въédешь) (во чтó-л.)
йури; (на чтó-л.) тóвори
вы [ед. ты] суэ
выбегáть, вѳбежать (вѳбегу, вѳбежишь) туту-
ми ниэури
выбирáть, вѳбратъ (вѳберу, вѳберешь) сондѳри
выводіться (1 и 2 л. не употр.) (о птенцáх)
чѳлкайни
выглядывáть гурпучиури, каргачиори
вѳглянуть гурпумбури
выгружáть, вѳгрузить (вѳгружу, вѳгрузишь)
хулумбѳвури
вѳдра ж муэдѳ
выезжáть, вѳехать (вѳеду, вѳедешь) сусѳри
вѳздороветь (вѳздоровею, вѳздоровеешь) ая
очогѳри
вызывáть, вѳзвать (вѳзову, вѳзовешь) хѳси-
ури, хѳрсиури, гэлэури
вѳиграть хэтэури, дабдиори
выключáть, вѳключить выключалаори, вы-
ключилэури
вѳкопать хулэури
вѳкрасить (вѳкрашу, вѳкрасишь) ниулэури
вѳлечить окчичими ая очоговáмбори, хойгѳри,
хѳичигѳри
выливáть, вѳлить (вѳлью, вѳльешь) хѳлбури,
хѳлсиури, евэриури, евэрсѳри

вѣмѣть (вѣмою, вѣмоешь) силкѣри
вѣмѣться (вѣмоюсь, вѣмоешься) силкѣри
вынимать, вынуть (выну, вынешь) тоамбори,
агбимбѣри
выносить (выношу, выносишь), вынести (вы-
несу, вынесешь) ниэвѣри
вѣпить (вѣпью, вѣпьешь) омиори
выполнять, выполнить мутѣури, исѣвори
выпускать, выпустить (выпущу, выпустишь)
чиндаори, чиндагѣри, ниэвѣмбури
вѣрасти урѣури, дѣи осииори
вѣрастить (вѣращу, вѣрастишь) уруѣмбури
выращивать урѣчиури, удиури
вѣрвать лоптолииори
вѣрезать (вѣрежу, вѣрежешь) (ножом) гири-
ори; (ножницами) хадялаори
выслеживать ходяори
высокий (-ая, -ое) гогда
высоко гогдади; уйлѣ
высота ж [мн. высоты] гогдалѣни
вѣстирать силкѣри
вѣстрелить миочѣлаори, лѣкѣлѣури, гарпаори
вѣсушить холгииори
вѣсыпать (вѣсыплю, вѣсыплешь) хѣлбури,
евѣриури
высыпать хѣлсиури, евѣрсѣури
высыхать (1 и 2 л. не употр.), вѣсохнуть
холгѣри
вѣтащить татаори, агбимбѣри
вѣтереть (вѣтру, вѣтрешь) хаовори, хѣори
вытирать хаочиори

вытира́ться, вы́тереться (вы́трусъ, вы́трешься)
хаочиори, хаовори
выть (во́ю, во́ешь) бӯчйни; волк во́ет еңгур
бӯчйни
вы́учить отолидала̄, садала̄, эдедэлэ̄ тачио-
чиори
выходи́ть (выхожу́, выхо́дишь), вы́йти (вы́йду,
вы́йдешь) ниэури, ниэгӯри
выходно́й (-а́я, -о́е) (*день*) выходной, тэимбури
ини
вы́чистить (вы́чищу, вы́чистишь) гандян
осигоамбори
вычита́ть, вы́честь (вы́чту, вы́чтешь) ачõри;
вы́честь из пяти́ два тойңгала дюэרבэ
ачõри
вы́ше уйлэ̄, уйсй̄
вышива́ть, вы́шить (вы́шью, вы́шьешь) илгава
улпиури
вью́га ж боркали
вяза́ть (вяжу́, вяжешь) (*сеть*) горпимбори
вя́нуть (*1 и 2 л. не употр.*) хаңмайни, холгойни

Г

газ *м* (*то́лько ед.*) газ
газэ́та ж газета
га́лстук *м* галстук; пионе́рский га́лстук пио-
нерскай галстук
гаси́ть (гашу́, гасишь) гӯпӯри
гасну́ть (*1 и 2 л. не употр.*) гӯпчйни
гвоздь *м* тукпэн
где хайду, хай удэдуэни, хай удэвэни

герб *м* [*мн.* гербы́] герб; Герб Советского Союза
Советской Союз Гербэни
геро́й *м* [*мн.* геро́и] герой, хаха
геро́йский (-ая, -ое) героической, хаха, кадарак
ги́ря *ж* гиря, дэңсэлэку
гла́вный (-ая, -ое) чū дāи; чū тэдеку
гла́дить (гла́жу, гла́дишь) (*ласка́ть*) билиури,
пилкиори; (*утюго́м*) хусиэдэури
гла́дкий (-ая, -ое) билдо-билдо бй; било-било
бй, килто-килто бй; нэён
глаз *м* [*мн.* глаза́] насал
гли́на *ж* (*то́лько ед.*) тохала
глотáть луңбэлсиури
глубина́ *ж* [*мн.* глуби́ны] соңта, соңталāни
глубо́кий (-ая, -ое) соңта
глубоко́ соңта, соңтади
глу́пый (-ая, -ое) мурун анā
глухо́й (-áя, -óе) коңго
глядéть (гляжú, гляди́шь) ичэдеури
гнать (гоню́, гóнишь) пуңнэури
гна́ться (гоню́сь, гóнишься) хасасиори
гнездó *с* [*мн.* гнёзда] омо
гнило́й (-áя, -óе) някто; хўтэку
говори́ть хисаңгōри
год *м* [*мн.* го́ды и годá] айңани
голова́ *ж* [*мн.* го́ловы] дили
го́лод *м* (*то́лько ед.*) хади
голода́ть лалōри, хомичиори
голо́дный (-ая, -ое) демусй, хомион
го́лос *м* [*мн.* голосá] дилган, хэлэн
голубо́й (-áя, -óе) нёңгиан, гиадин

гóлубь *м* кўчи
гóлый (-ая, -ое) нилакон
горá *ж* [*мн.* гóры] хурэн
горбўша *ж* ўру
горд́иться (горжўсь, горд́ишься) салиори,
мэпи бодори
гóрдый (-ая, -ое) салисо, мэпи бодосо
гóре *с* (*тóлько ед.*) валиаха, кисиако
горéть дегдэури
гóрло *с* [*мн.* гóрла] билга, каокан
гóрод *м* [*мн.* городá] хотон
городскóй (-áя, -óе) хотон, хотонду бй
горóх *м* (*тóлько ед.*) тури
гóрький (-ая, -ое) гочисй; кактарсй
гóрько (*о сóли*) гочи; (*о дýме*) кактари
горя́чий (-ая, -ее) пэкэсй
гост́ить (гощў, гост́ишь) димасóри
гость *м* дймаңго, андаха
готóвить (готóвлю, готóвишь) баргичиори, бар-
гичиори, бэлйчиури, бэлйури; готóвить нéвод
для рыбáлки нариндагой адолива барги-
чиори
готóвиться (готóвлюсь, готóвишься) баргичи-
ори; готóвиться на охóту за соболя́ми
боатогой баргичиори; готóвиться к шкóле
школачи энэгуй баргичиори
гра́бли (*тóлько мн.*) грабли, кэдэрэку
град *м* (*тóлько ед.*) бóно
гражданй́н *м* [*мн.* гра́ждане] гражданин;
гражданй́н Советского Сою́за Советскай
Союз гражданинни

гремѣть (1 и 2 л. не употр.) (о грóме) иңгурины;
котатāрйни
грестй (гребу́, гребёшь) гиолиори, сэулиури
греть (о со́лнце) пидарайни; (на огнѣ) хулдю-
вури, пикичиори
гриб м [мн. грибы́] мого
грозá ж [мн. грóзы] агдику тугдэ
гром м агди
грóмкий (-ая, -ое) хургиэн
грóмко дāиди, хургиэнди
грудь ж (то́лько ед.) туңгэн
груз м тэвэ
грузйть (грузу́, гру́зишь) тэучиури, овōвори
грустйть (грущу́, грустйшь) гасаори
гру́стный (-ая, -ое) гасай
гру́ша ж синулиэктэ
грызть (грызу́, грызёшь) хэрчиури
грязный (-ая, -ое) чипчан, адада, ирбапси
грязь ж (то́лько ед.) чипчан, адада, ирбапси
губá ж [мн. губы́] пэмун
гудѣть (1 и 2 л. не употр.) (о вѣтре) пиугини;
(о гудкѣ) пиокиналаори
гудóк м [мн. гудкй́] пиокиан
густой (-áя, -óе) (не жй́дкий) тэкчин; (о лёсе)
чичичип бй; лугди
гусь м нѣңня

Д

да йн
дава́ть (даю́, даёшь), дать (дам, дашь) бӯвури
дави́ть (давлю́, да́вишь) дигдаори, чирэури

да́вний (-ая, -ее) балапчи, горопчи
давно́ балана
далеко́ горола
далёкий (-ая, -ое) горо, горола бй
да́рить (дарю́, да́ришь) суглэури
да́ром бай, хода ана́ди
два дюэр
два́дцать хорин
два́жды дюэр модан
дверь ж уйкэ
двй́гать туйңкулбӯри
двй́гаться пулсиури, туйңкӯри, энэури
дво́йка ж двойка, дюэр; дво́йка — плоха́я
отме́тка дюэр — оркин отметка
двор м [мн. дворы́] тулиэ
дворе́ц м [мн. дворцы́] дворец; Дворе́ц пионе́-
ров Пионер дворецани
двухэта́жный (-ая, -ое) дюэрди тэңнеңку
де́вочка ж арчокан
де́вушка ж паталан, асодёан
девяно́сто хуюйңгу
девя́тый (-ая, -ое) хуюэ, хуюэчиэ
де́вять хуюн
дед, де́душка м да́ма, мапа
дежу́рить дежурилэури, дэңсиури
дежу́рный (-ая, -ое) дежурнэй, дэңсимди
действительно́ тэде
дека́брь м (то́лько ед.) декабрь, гуси биани
де́лать таори, аңгори
дели́ть (делю́, де́лишь) оболаори, бориори
де́ло с [мн. дела́] дяка; байта

день *м* [*мн.* дни] ини; день рождѣнія балдио-
хан ини
дѣньги (*только* *мн.*) диха
дерѣвня *ж* ихон
дѣрево *с* [*мн.* дерѣвья] м̄о
деревянный (-ая, -ое) м̄ома
держать (держу́, держишь) дяпачаори
деся́тый (-ая, -ое) дѣая, дѣаячиа
дѣсять дѣан
дѣти [*ед.* дитя́ *с*, ребѣнок *м*] н̄учикѣндюэн, пу-
рил
дѣтский (-ая, -ое) н̄учи гурун, н̄учи гуруңги
дешѣвый (-ая, -ое) д̄я, д̄яди ходако
дѣйкий (-ая, -ое) пурѣнду балд̄и, пурѣн
длинá *ж* (*только* *ед.*) (*чегó-л.*) џонилāни
дл̄инный (-ая, -ое) џоними
днѣм ини, ини д̄олани
дно *с* [*мн.* д̄онья] (*сосуда*) пэрэл; (*лодки*) кион;
(*реки*) д̄они
добрáться (доберу́сь, доберёшься) исиори,
исиндаори
добрый (-ая, -ое) улэн; добрый человек улэн
най
довóльно элэ; довóльно, бóльше не нáдо элэ,
гучи гэлэвэси
догáдываться, догадáться нāмб̄ори
догнáть (догоню́, догонишь) хаңпамбори
договáриваться, договор́иться токт̄очиори, дѣ-
д̄ялиори
догоня́ть хаңпāчиори, хаңпāнкичаори, хаса-
сиори, хаспоалаори

дождли́вый (-ая, -ое) тугдэку; дождли́вая
пого́да тугдэку боа
дождь *м* [*мн.* дожди́] тугдэ
дойть (дою́, до́ишь) сириори
дойти́ (дойду́, дойдёшь) исиори
до́ктор *м* [*мн.* докторá] доктор
долби́ть (долблю́, долби́шь) до́чиори
до́лгий (-ая, -ое) горо
до́лго гойдами, горо
долетéть (долечу́, долети́шь) дэгдэми исиори,
исидала дэгдэури, ек дэгдэури
до́лжен: я до́лжен уéхать ми́ энугилэи; я до́л-
жен учи́ться ми́ тачиочигилаи
до́ля *ж* обо
дом *м* [*мн.* дома́] дē
до́ма дēгду; до́ма тепло́ дēгду няма
домой́ дēкчи
донести́ (донесу́, донесёшь) ек, сияк олбим-
бори, ираори
дописáть (допишу́, допи́шешь) ходидала ни-
ру́ри
допи́сывать ходидала ниручиури
дополня́ть, допóлнить ноңгиори, поаиори
дорóга *ж* покто; желéзная дорóга сэлэмэ покто
до свидáния пэдэм дэрэдигуру; пэдэм энур
доскá *ж* [*мн.* до́ски] ундэхэн
достáточно элэ, исй
дочь *ж* [*мн.* до́чери] асиа пиктэ, эктэ пиктэ
доярка *ж* доярка, сиричи эктэ
драгоценный (-ая, -ое) маңгади ходаку; ходани
маңга

дра́ться (деру́сь, дерёшься) сориори, тойк̄ам̄а-
чиори
дрема́ть (дремлю́, дремлешь) хэйкучиури
дробь *ж* саса
дрова́ (*то́лько мн.*) м̄о
дрожáть сиргумбури, дэңгэриури
друг *м* [*мн. друзья́*] диа, андар
друго́й (-а́я, -о́е) гой
дружи́ть (дружу́, дру́жишь) андалачаори,
диалачаори
дру́жно кэвэ́лй, гэсэк; дур
дуб *м* [*мн. дубы́*] хоро́ңкола
дубо́вый (-ая, -ое) хоро́ңкола, хоро́ңколама;
дубо́вый лист хоро́ңкола хабдатани; дубо́-
вый стол хоро́ңколама дэрэ
ду́мать мурчиури
ду́плó *с* [*мн. ду́пла*] оңголо
дуть п̄учиури, п̄увиури; (*о вéтре*) хэдуңк̄йни
ду́шно эрсими маңга, эрсими мутэвэси
дым *м* (*то́лько ед.*) саңнян
дыра́ *ж* [*мн. дыры́*] саңгар
дыря́вый (-ая, -ое) саңгарку, полдока, луктукэ
дыша́ть (дышу́, ды́шишь) эрсиури
дядя *м* эксэн, гусин, папа
дя́тел *м* [*мн. дя́тлы*] пилакта

Е

еда́ *ж* (*то́лько ед.*) сиаори дяка, сиаптаңги
едва́ дюкэ́н, кэтэ́лэ, хаолиа, силан
ежего́дно айңани таондоани

ежеднёвно ини таондоани
ёздить (ёзжу, ёздишь) пулсиури
ель ж хасикта
ёльник м хасикта балдйни боа
ёсли осини
есть I (быть, существовать) бй
есть II (ем, ешь) (питаться) сиаори, депури
ёхать (ёду, едешь) энзури; (верхом) нямняори
ещё гучи, хайс, бади

Е

ёж м [мн. ежй] пунчилкэн
ёлка ж хасикта
ёлочный (-ая, -ое): ёлочное украшение ёлка
сэукэчэни
ёрш м [мн. ершй] аодян

Ж

жадный (-ая, -ое) ката
жалеть кайрасиори, кайрамбори; гудиэсиури
жалко кайран; гудиэлэ
жаловаться (жалуюсь, жалуешься) хапсиори
жарá ж (только ед.) пэку, удур
жарить чирори; (в золé) болачиори
жаркий (-ая, -ое) пэку, пэкусй, удурй
жарко пэку
ждать (жду, ждёшь) халачиори
желать гэлзури, чихалаори
железный (-ая, -ое) сэлэмэ; железная дорога
сэлэмэ покто

женá ж [мн. жёны] аси; мама
жёнщина ж эктэ, эктэ най, эктэни
жечь (жгу, жжёшь) дегдичиури, тāочиори,
ивачиори; пэкэсйни, пидарайни
жёлтый (-ая, -ое) сōгдён, сōрбор бй
жёлудь м осакта
жёсткий (-ая, -ое) тиах-тиах бй, коах-коах бй,
дэң-дэң бй
живой (-ая, -ое) уюн; (*подвижный*) туйңкурку,
хатан
живот м [мн. животы] хэмдэ
животное с [мн. животные] удин, бэюн, усэлтэ
жир м [мн. жиры] симуксэ, нйптэңги
жёрный (-ая, -ое) буйгу, таргон, симуксэку
жить (живу́, живёшь) биури, балдиори
жук м [мн. жуки] суңкэн
журавль м [мн. журавли] кокоаро
журчать (1 и 2 л. не употр.) (о водё) муэ бирā-
кāндола хэегуми коңгирйни

З

за (*предлог*) передаётся послелόгами хами-
алани, ччалани; орондолани, тургундулэни
забивать тукпэчиури; забивать гвоздь тукпэм-
бэ тукпэчиури
забираться, забраться (заберу́сь, заберёшься)
мокчаори, тōвори; хай-нū оячиани овори;
(*внутри*) йури
забить (забью́, забьёшь) тукпэмбури, тиап
йрйдиэни пāчилаори

заблуді́ться (заблужу́сь, заблуди́шься) па-
маори
забо́р м гиаса
забо́титься (забо́чусь, забо́тишься) дэңсиури,
эксэчиури; забо́титься о ма́тери энимби
дэңсиури
забо́тливый (-ая, -ое) дэңсису, эксэчису
забра́сывать, забро́сить (забро́шу, забро́сишь)
наңгалаори
забыва́ть оңбонасиори, оңбоачиори
забы́ть (забу́ду, забу́дешь) оңбо́ри
заверну́ть хукӯри, тумӯри, коңгорӯри
зави́довать (зави́дую, зави́дуешь) алакисиори,
ананасиори
заво́д м завод; консе́рвный завод консервы-
ва аңгой завод
за́втра чимана
за́втракать чими эримбэ сияори
завяза́ть (завяжу́, завя́жешь) уиури, бомби-
ори
завя́зывать уичиури, уиктэури, бокичиори,
бомбиктаори
зага́дка ж на́мбокāн
зага́дывать, загада́ть (зага́дку) на́мбокāчиори
загля́дывать ичэк-ичэк таори; гурпучиури
загляну́ть (загляну́, загля́нешь) ичэк, кирок
таори; гурпумбури
загну́ть (загну́, загну́ешь) урилиури; намӯри
загора́ться (1 и 2 л. не употр.), загоре́ться
(об огне́) дегдэлуйни, дегдэпсиндйни, та-
вопчйни, килэкпиндйни

загородить (загорожѹ, загородишь) якчиори,
гиасалаори
заготовить (заготовлю, заготовишь) баргиори,
бэлиури
заготовка ж бэличэ, баргин
заготовлять баргичиори, бэличиури
задание с [мн. задания] задание
задача ж задача
задерживать, задержать (задержѹ, задержишь) камалиори, камаличиори, тун-
дувэмбури
задний (-яя, -ее) хаморой, хамиа
задумать мурупсимбури, дѣмбѳри
задуматься мурчилѳри
задыхаться хэптѳури, лип энѳури
заехать (заѣду, заѣдешь) хэйкѳри, кириори
зажигать, зажечь (зажгѹ, зажжѣшь) тѳвѳри,
ивѳмбори
зайтѳ (зайдѹ, зайдѣшь) йѳри, хэйкѳри
заканчивать ходиори, мутѳвури
закачаться туйңкулѳри; ходиал-ходиал та-
лѳри
закінуть наңгалаори
закипать (1 и 2 л. не употр.), закипѣть (1 и
2 л. не употр.) пуйлуйни, пуйсилуйни
закѳн м гиан
закѳнчить ходиори, мутѳвури; закѳнчить ра-
бѳту дѣбомби ходиори
закричать морапсимбори
закрывать, закрыть (закрѳю, закрѳешь) якчи-
ори, якчигѳри, дасиѳри, дасигѳри

закривáться, закры́ться (закро́юсь, закрóешь-
ся) дōкиади якчигōри
залезáть, залéзть мокчаори, тōвори
зали́в м дуэн, хэвэн
заливáть, зали́ть (залью́, зальёшь) āмбōри
замáзывать, замáзать (замáжу, замáжешь)
модориори, холōри
заменíть (заменю́, замéнишь) калаори, дюэ-
чиури
заменя́ть калактаори, каланасиори, дюэчиктэ-
ури
замерзáть, замёрзнуть гэкчиури, ноңдисиори
замечáтельный (-ая, -ое) тэң улэн, ичи анā улэн
замóк м [мн. замкí] ёсо
замолчáть колом осиори, хэмэ́ осиори, сим-
чиэмбури
заморóзить (заморóжу, заморóзишь) гэкчивэм-
бури
зámорозки (*тóлько мн.*) мэин
занавéска ж сиудэчэ, дасича; на окнé висíт
занавéска пāваду сиудэчэ бйни
запáс м бэли́чэ
запасáть бэли́чиури, баргичиори
запáсливый (-ая, -ое) бэли́чису, баргичисо
запастíсь (запасу́сь, запасёшься) бэли́ури,
баргиори
зáпах м пūн
запéть (запою́, запоёшь) дярилōри, дярипсим-
бори
запирáть, заперéть (запру́, запрёшь) якчиори,
ёсолаори

запíска ж бичхэкэн
запíсывать ниручиури, нируктэури
заплáкать (заплáчу, заплáчешь) соңголōри,
соңгопсимбори
заплатíть (заплачú, заплáтишь) дихава бӯ-
вури
заполнáть, запóлнить (запóлню, запóлнишь)
тиас осивāмбори, дялпōри
запоминáть, запóмнить эдеури
запрещáть, запретíть (запрещú, запретíшь)
камалиори, паполаори
запрягáть, запрячь (запрягú, запряжёшь)
халиаори, халиачиори
зарабáтывать, зарабóтать дёбохандолаи ту-
римбэ бāори
зарáнее эр дюлиэни, эчиэликэнддуэни
зáросли [ед. зáросль ж] сио
зары́ть (зарóю, зарóешь) хумūри
заря́ ж [мн. зóри] гиван
засвистéть (засвищú, засвистíшь) пиокиала-
ори
заслúженный (-ая, -ое) гэбуку
засмея́ться (засмею́сь, засмеёшься) инэктэлū-
ри, инэктэпсимбури
засолíть (засолю́, засóлишь) чирэури
засóхнуть (1 и 2 л. не употр.) холгōри
застегнúть тохолаори
застегнúться тохолагōри
заступáться, заступíться (заступлю́сь, застú-
пишься) кāндēри; заступíться за ребѣнка
нūчи найва кāндēри

засушѣть (засушѹ, засушишь) холгиори
засыпать (засыплю, засыплешь) хумѹри
засыпѣть, заснѹть о҅асаори
затѣм тотѣпи, тотѣра
затылок *м* [мн. затылки] апѣ
захватѣвать, захватѣть (захвачѹ, захватишь)
(*взять*) лап дяпаори; (*силой*) кусундии
чѣури; (*с собой*) мѣндии дяпаори, олбим-
бори
захлопнуть кѣ҅гуѣр дип дасиори
заходѣть (захожѹ, заходишь) ѣвѣчиури, хѣй-
куѣчиури; (*о солнце*) тугуйни
захотѣть (захочѹ, хочешь) гѣлѣури, чихѣ-
лаори
зачѣм хайгой
зашумѣть (зашумлѹ, шумишь) дайчалѣри,
хоалѣлѣри
защѣтник *м* кѣндѣмди; защѣтник Рѣдины Ро-
дина кѣндѣмдини
защищѣть, защитѣть (защищѹ, защитишь)
кѣндѣри; защищѣть ребѣнка пиктѣвѣ кѣн-
дѣри
зѣяц *м* [мн. зѣйцы] гормахон
звать (зовѹ, зовѣшь) хѣрсиури; диаласиори;
(*именовать*) гѣрбиѣсиури, хѣсиури
звездѣ *ж* [мн. звѣзды] хосикта
звѣздный (-ѣя, -ѣе) хосиктаку
звенѣть (*1 и 2 л. не употр.*) ко҅гириори,
и҅гуриури
звенѣ *с* [мн. звѣнья] звено, хопан; пионерское
звенѣ пионерской звено

звеньевóй м [мн. звеньевы́е] звеньевой, звено
дāламдини
зверофёрма ж звероферма; на зверофёрме
содёржат нóрок норкасалба зверофермаду
удйчи
звёрь м бэюн
звонíть (звоню́, звонíшь) коңгириори
звонóк м [мн. звонкí] коңгóкто
звук м сиасин
звучáть (1 и 2 л. не употр.) сиасинтойни,
хуйсйни
здесь недуду, эйдуду
здоровáться бāчигóри
здоровый (-ая, -ое) ая, энū анā
здравствуй(те) бāчигоапу
зеленéть (1 и 2 л. не употр.) нём, нёрбор
осйни, нёңгианайни; веснóю зеленéют поля
неңне аодан нём осигойни
зелёный (-ая, -ое) нёнгиан, нёрбор бй
земля́ ж [мн. зéмли] (сýша, пóчва, странá)
нā, тохала, земля
зёркало с [мн. зеркала́] панячико
зернó с [мн. зёрна] усэ
зимá ж [мн. зíмы] туэ
зímний (-ая, -ее) туэри, туэпчи; туэсū
зимовáть (зимóю, зимóешь) туэсūри
зимóй туэ, туэри эринду
злíться (злюсь, злíшься) аяктачиори, тагда-
насиори, гэухэдэури
злой (-áя, -óе) аяктаку
змея́ ж [мн. зме́и] муйки

знак *м* саича

знакóмиться (знакóмлюсь, знакóмишься) т̄а-
коалиори

знакóмый (-ая, -ое) т̄акори; с̄аори

знаменíтый (-ая, -ое) гэбуку, мэдэку

зна́мя *с* [мн. знамёна] знамя, т̄ун

знать с̄аори, отолиори

значóк *м* [мн. значкí] значок, диңде

зной *м* (тóлько ед.) удур, пэку

знóйный (-ая, -ое) удурй̄, пэкусй̄, удурсй̄

золá *ж* (тóлько ед.) пунектэн

зóлото *с* (тóлько ед.) айсин

золотóй (-áя, -óе) айсима

зоопáрк *м* зоопарк, бэюмбэ нэучэури боа

зоотéхник *м* зоотехник

зрélый (-ая, -ое) (спéлый) хурукту

зреть (1 и 2 л. не употр.) (о плодé, зернé)

хуруйни

зуб *м* хуктэ

зубнóй (-áя, -óе): зубнóй врач хуктэвэ окчичй̄
най

И

йва *ж* туңдэ

иглá *ж* [мн. íглы] хурмэ, китан

игра́ *ж* [мн. íгры] хупин

игра́ть хупиури

игру́шка *ж* хупй̄кэн

идтí (идú, идёшь) энэури, дуэрэури

из (предлóg) передаётся сýффиксами -ди,

-дуади, -ла; из дóма дёгдиади; из ружья миочанди; из кнiги даҥсала
избирáть, избрáть (изберú, изберёшь) сондёри
извёстие с [мн. извёстия] мэдэ
извёстно с̄ори
извёстный (-ая, -ое) с̄ори, мэдэку
извинi(те) извинилару
извинiться (извинюсь, извинишься) извини-
лаори
издалекá гороҥки, гороҥкидиа
изменiть (изменяю, изменишь) калаори
изменiться (изменяюсь, изменишься) калакпо-
ри, хаҥгиси осiori, гойнаори
израсхóдовать (израсхóдую, израсхóдуешь)
п̄аиори
iзредка эмдэ-эмдэ, бипиэ-бипиэ
изучáть, изучiть (изучú, изучишь) тачиочиори
икрá ж (тóлько ед.) чапа; кéтовая икрá дава
чапани
икрiнка ж чапа дилахани
имéть (имéю, имéешь) хайҥгоку биури; **имéть**
дрúга диаку биури
имúщество с (тóлько ед.) хадён
iмя с [мн. именá] гэрбу
iней м (тóлько ед.) мэин, мэичэ; сáкса
иногда поалдоани
интерéсно эрдэҥгэ
интерéсный (-ая, -ое) эрдэҥгэ
интересовáться (интересúюсь, интересúешься)
эрдэҥгэсиури, пэксэури
искáть (ищú, ищешь) гэлэури

искра ж посин

испáчкать холōри, модориори, чипчанавāм-
бори

испéчь (испекú, испечёшь) хариори, пикиори

исполнѣть, испóлнить тэде опоамбори

испóртить (испóрчу, испóртишь) вадёлиори

исправлять, испрáвить (испрáвлю, испрáвишь)

тагōри, таогōри, таонасигōри

испугáться нэ́лэури, миамбори

исчезáть, исчéзнуть абанагōри, гэлдэни

ию́ль м (тóлько ед.) июль, хуюн биа

ию́нь м (тóлько ед.) июнь, дякпон биа

К

к (*предлог*) *передается с помощью суффикса*

-чи; к до́му дёкчи

каба́н м [мн. каба́ны] нэ́ктэ

кабарга́ ж анда́

каблúк м [мн. каблукí] каблук, уңчи

ка́ждый (-ая, -ое) таони, уй-дэ́ хэм, хай-да́ хэм

как хōни, хōнѣ

како́й (-а́я, -о́е) хōни бй, хамача́

калу́га ж (ры́ба) адин

камени́стый (-ая, -ое) дёлосалку, дяхарку

ка́менный (-ая, -ое) дёлома

ка́мень м [мн. ка́мни] дёло

камы́ш м [мн. камышй́] холгокта

кана́т м бартохин

ка́пать сабдайни

капка́н м капкан

ка́пля *ж* сабдан, муэ дилахани
капу́ста *ж* (то́лько *ед.*) капуста, солги
каранда́ш *м* [*мн.* карандаши́] карандаш, ни-
руку
кара́сь *м* [*мн.* караси́] хаңго
карто́фель *м* (то́лько *ед.*) дудуэсэ
касáтка *ж* (ры́ба) качиакта
кастрю́ля *ж* кастрюля, калан
ката́ться хайди-нӯ пулсиури
ка́тер *м* [*мн.* катера́] катер
като́к *м* [*мн.* катки́] каток, сусуэкән
кача́ться туйңкӯри
качэ́ли (то́лько *мн.*) бэбэкән
ка́ша *ж* лала
ка́шлять сиңбисиори
кедр *м* колдон
кэ́та *ж* (осéнняя) дава; (лётняя) силкин
кида́ть, кинуть наңгалаори, наңгачиори
кино́ *с* (то́лько *ед.*) кино
кипéть (1 и 2 л. не употр.) пуйсйни
кипятить (кипячу́, кипятишь) пуйсивэмбури
кирпи́ч *м* [*мн.* кирпичи́] пэйде
кирпи́чный (-ая, -ое) пэйдемэ
кислы́й (-ая, -ое) боёрси, дёёрси
кита́ец *м* [*мн.* кита́йцы] никан
класс *м* класс; свётлы́й класс ңэгден класс
класть (кладу́, кладёшь) нәури
клева́ть (1 и 2 л. не употр.) (о пти́цах) чокйни;
(о ры́бе) локпочйни
клеить камдōри, дāлпōри
клей *м* (то́лько *ед.*) камдон, дāлпон

кльк м [мн. клыкí] гоя
клюв м чō, хакоан
клю́ква ж (то́лько ед.) гāкта
ключ I м [мн. ключí] (от замкá) анако
ключ II м [мн. ключí] (родн́к) хочин
клю́шка ж клюшка, боё
кнй́га ж даҥса
кнй́жный (-ая, -ое): кнй́жный магази́н даҥсава
ходасй́ магазин
кно́пка ж кнопка
ковёр м [мн. ковры́] ковёр, сисхэ
ковш м [мн. ковшы́] комбо
когда́ хāли
ко́готь м [мн. ко́гти] чавакта
ко́жа ж [мн. ко́жи] хэрэктэ; нанта; согбо
ко́жанный (-ая, -ое) нантама, согбома
коза́ ж [мн. ко́зы] иман
колéно с [мн. колéни] пэйңэн
колесó с [мн. колёса] нириан
ко́личество с (то́лько ед.) хамачā-нū эгдилэни
коллектíвно гэрэндиэри гэсэ
коллектíвный (-ая, -ое) коллективаңги, гэрэн
гуруңги
колóдец м [мн. колóдцы] колодец, хочин
колоко́льчик м коңгōкто
колóть (колю́, ко́лешь) гидалаори; калтасōри
колхóз м колхоз
колхóзник м колхозник
колхóзница ж колхозница
колхóзный (-ая, -ое) колхóзнай
кольцо́ с [мн. ко́льца] мухэргиэн; хоньякāн

колю́чий (-ая, -ее) сэпэрсй, сэпэр-сэпэр бй
комáнда ж команда; хопан
командёр м командир
комáндовать (комáндую, комáндуешь) дā-
лаори
комáр м [мн. комары́] гармакта
коммуни́зм м (то́лько ед.) коммунизм; стрóить
коммуни́зм коммунизмава аңгōри
коммуни́ст м коммунист; стать коммуни́стом
коммунист осиори
коммунистический (-ая, -ое) коммунистиче-
скаяй; Коммунистическая пáртия Советско-
го Сою́за Советская́ Союз Коммунистиче-
скаяй партиани
кóмната ж комната, гялако; пионёрская
кóмната пионерскаяй комната
комсомóл м (то́лько ед.) комсомол
комсомóлец м [мн. комсомóльцы] комсомолец
комсомóльский (-ая, -ое) комсомольскаяй; ком-
сомóльский билёт комсомольскаяй билет
конвэ́рт м конверт, хукуэкэ́н
конéц м [мн. концы́] дуэ, модан
конститу́ция ж конституция; Конститу́ция Со-
вётского Сою́за Советская́ Союз Консти-
туцияни
концэ́рт м концерт; в Дóме культу́ры б́удет
концэ́рт Дом культу́раду концерт осидяра
конча́ться (1 и 2 л. не употр.), кóнчиться
(1 и 2 л. не употр.) маня́рйни; ходипчйни;
конча́ется запáс продúктов хуйгэсэ маня́-
рйни

конь м морин
конькй [ед. конёк м] коньки
копáть хулэури; копáть яму чоңдōва хулэури
копéйка ж копейка
копье с [мн. кóпья] гида
корá ж (тóлько ед.) хоракта
кóрень м [мн. кóрни] дāчан, тэхэ; кóрень дé-
рева мō дāчани
корзйна ж коаңса; в корзйне лежйт рыба
коаңсаду согдата бйни
коридóр м коридор
кормйт (кормлю, кóрмишь) сиавамбори,
удиури
корóбка ж уекэн, дэктү
корóва ж ихан
корóткий (-ая, -ое) хурми
кóротко хурмиди
кóршун м пйчуэн
косá I ж [мн. кóсы] (заплетённые вóлосы)
силиухэн нуктэ
косá II ж [мн. кóсы] (сельскохозяйственное
орудие) хадоко
косйт (кошү, кóсишь) посиори; косйт сéно
паяктава посиори
космонáвт м космонавт
кóсмос м (тóлько ед.) космос
косóй (-áя, -óе) гоймō; (о глазáх) кэсу, гэңги
костёр м [мн. костры́] тава
кость ж гирмакса
котёл м [мн. котлы́] энюэ, хачохан, калан
котлэта ж котлета

кото́рый (-ая, -ое) хавой, хавойдима; хая,
хаядиа; кото́рый час? хавой час?
ко́шка ж кэксэ
край м [мн. кра́я] (чегó-л.) дуэ, дерин, кира
крапи́ва ж (то́лько ед.) пйктэ
краса́вица ж гучкули эктэ, паталāн
краси́вый (-ая, -ое) тэң улэн, гучкули
краси́ть (красу́, красишь) ниулэури, ичэкудэ-
ури
краска ж ичэку, ниулэчэ
красне́ть сэрумбури, сэгденэури, сэрбэ́р опори
красный (-ая, -ое) сэгден; Кра́сная пло́щадь
Краснай пло́щадь
кремль м кремль; в Кремле́ рабо́тает Советское
праві́тельство Кремльду Советскай прави-
тельство дёбойни
кре́пкий (-ая, -ое) маси, тиа́к-тиак бй, дэң-дэң
бй; хатан
кре́пко масиди, маңгади, дэң-дэң, тиа́к-тиак;
кре́пко тяну́ть масиди татаори; кре́пко
держáть дэң-дэң дяпачаори
криво́й (-а́я, -о́е) мокчō
крича́ть мораори
крово́ять ж кровать, аоңко
кровь ж (то́лько ед.) сэксэ
кро́ме: кро́ме негó, тут нет никогó неандоани
гой най недугу уй-дэ́ аба; кро́ме тогó тэй
о́ячиани гучи
кру́глый (-ая, -ое) боңгал-боңгал бй
круго́м кэндэли, сугдэ́; круго́м лес кэндэли мо́
маня́

кружѣться (кружѹсь, кружишься) кѣндѣлиури
кружка ж [мн. кружки] кружка
крупа ж (только ед.) крупа
крупный (-ая, -ое) дѣи; крупная рыба дѣи
согдата
крутой (-ая, -ое) 1) (обрывистый) кас бѣи;
2) (густой) тѣкчин
крыло с [мн. крылья] хасар, дѣктѣчѣ, дѣгдѣчѣ
крыса ж сиңгѣрѣ
крыша ж гуичѣ
крючок м [мн. крючки] гохо, умѣкѣн
кто уй; хай; кто-то уй-нѹ; хай-нѹ
кубик м кубик; мальчик играет в кубики
наондѣкѣн кубиксѣлди хупѣни
куда хаоси; куда идѣшь? хаоси энѣйси?
кузнѣчик м сипсики
кукла ж кукла, акоан, хупѣкѣн
кукуруза ж (только ед.) гаолими
кукушка ж кѣкѹ
кулак м [мн. кулаки] (сжатая кисть руки)
сианто
кулик м [мн. кулики] чиунчики
культурный (-ая, -ое) культурнѣй
купаться элбусиури
купить (куплю, купишь) гаори
курица ж [мн. курицы и куры] ѣктѣ чико
кусать сѣкпѣчиури
кусаться сѣкпѣчиури
кусок м [мн. куски] паси
куст м [мн. кусты] поңгѣ
кухня ж кухня

Л

ла́герь *м* [*мн.* лагерья́] лагерь; пионе́рский ла́-
герь пионерска́й лагерь
ла́дно гэ́, ая; ла́дно, пойдú гэ́, ая, энэңгэй-
тэни; ла́дно, пусть идёт ая, неани энэгини
ладо́нь *ж* хоро, пайңа
ла́па *ж* бэгди; ма́и
ласка́ть булиури, дэ́дулэури, пилкиори
ла́сково булими, дэ́дулэми
ла́сковый (-ая, -ое) булису, дэ́дулэсу
ла́сточка *ж* ипсиака; ла́сточки живúт под крý-
шей на́шего до́ма ипсиака буэ дэ́кпу
эрчэндуэни бйчи
ла́ять ва́чйни; соба́ка ла́ет инда ва́чйни
лгать (лгу, лжёшь) делэмбури, аргалаори
ле́бедь *м* [*мн.* ле́беди] кúку; весно́ю к нам при-
лета́ют ле́беди неңне бунчи кúку дидюйни
левша́ *м* и *ж* деунтú, деунтуку; э́тот ма́льчик
левша́ эй наондэ́кан деунтуку
ле́вый (-ая, -ое) деунгиэ; ле́вая рука́ деунгиэ
ңа́ла
легéнда *ж* тэ́луңгу
легко́ дяди
ледохо́д *м* (*то́лько ед.*) дюкэ хэейни; на Амúре
ледохо́д Маңбо дюкэни хэейни
лежа́ть (*о лю́дях, живóтных*) аолика́чиори;
(*о веща́х*) бйни; кнй́га лежít на столе́ даңса
дэрэ оя́лани бйни
лезть (*на что́-л.*) тóвори, мокчаори; (*во что́-л.*)
йури

лека́рство с [мн. лека́рства] окто
ле́нинец м [мн. ле́нинцы] ленинец; пионе́р —
 ю́ный ле́нинец пионер — юнэй ленинец
ле́нинский (-ая, -ое) ленинской
лено́к м [мн. ленки́] (ры́ба) нимо
ле́нта ж ёнто
лепёшка ж эпэн
лес м [мн. лесá] дуэнтэ; гириа
ле́стница ж тōкпон
летáть дэгдэчиури
летéть (лечу́, лети́шь) дэгдэури
ле́тний (-ая, -ее) дёари; дёапчи; ле́тний день
 дёари ини
ле́то с (то́лько ед.) дёа; жа́ркое ле́то пэку дёа
ле́том дёа, дёа эринду; ле́том я поёду в
 пионе́рский ла́герь дёа ми пионерской ла-
 герьчи энэдёмби
летя́га ж (бе́лка) хоңмо
лечи́ть (лечу́, лечи́шь) окчичиори
лечь (ля́гу, ляжешь) акпамбори
лещ м [мн. лещи́] карин
ле́гкий (-ая, -ое) (по ве́су) хэню; (не т́руд-
 ный) дя
ле́д м [мн. льды] дюкэ
ле́тчик м ле́тчик
ли́вень м [мн. ли́вни] маңга тугдэ
лине́йка I ж линейка; черти́ть по лине́йке
 линейкади явариори
лине́йка II ж линейка; пионе́ры сто́ят на ли-
 не́йке пионерсал линейкаду илисйчи
ли́па ж килдэн

ли́пкий (-ая, -ое) ли́нак-ли́нак б̄и
лиса́ ж [мн. ли́сы], лиси́ца ж соли, солика
лисёнок м [мн. лися́та] солика́н
лист I м [мн. ли́стья] (расте́ния) хабдата
лист II м [мн. листы́] (бума́ги) абаха
листа́ть чиаори, чианасиори, чиактаори
листва́ ж (то́лько ед.) хабдатасал
ли́ственница ж сиси
литр м литр; я купи́л литр молока́ м̄и эм литр
молокова гачимби
лить (лью, льёшь) ху́лбури, евэриури
ли́ться (1 и 2 л. не употр.) ху́лбиэпт̄ни, хул-
биэри́ни, евэрипт̄ни, хэейни
лицо́ с [мн. ли́ца] дэрэл
ли́шний (-ая, -ее) пулэ
лоб м [мн. лбы] пэе
лови́ть (ловлю́, лóвишь) дяпайчаори, дяп̄ика́-
чиори; (ры́бу) вайчаори, нариори, ботаори,
яраори, умэкэчиури
ло́вко имдарди, хомдарди
лову́шка ж капали
ло́дка ж огда
ло́жка ж хоня́н
лома́ть боячиори, мокточиори
лома́ться бояри́ни, моктоари́ни
лопа́та ж чэвэ, чэу; хэрпун
лосёнок м [мн. лося́та] то́кан
лось м то́
лохма́тый (-ая, -ое) сада-сада б̄и
ло́шадь ж морин
луг м [мн. луга́] аодан

лўжа ж тэҗки
лук I м (тoлькo ед.) (растéние) элу
лук II м [мн. лўки] (орўжие) бури
луна́ ж (тoлькo ед.) биа
луч м [мн. лучи́] (сoлнца, свéта) сирэни
лы́жи [ед. лы́жа ж] сокта, соксилта; куҗгултэ
лы́жник м соктади пулсй най
лыжня́ ж [мн. лыжнí] сокта поктони
льдiна ж дāи дюкэ
любiмый (-ая, -ое) улэсиури; любiмая дочь
улэсиури асиа пиктэ, дэдун
любiть (люблю́, любишь) улэсиури; любiть
свою́ Рoдину Родинаи улэсиури
люди [ед. человек м] найсал, гэрэн гурун
лягўшка ж хэрэ, хэрэдекэ

М

мáзать (мáжу, мáжешь) модориори, холочиори
май м (тoлькo ед.) май, надан биа
мáленький (-ая, -ое) нўчи
малiна ж (тoлькo ед.) улги орōни
мáло ои; мáло врéмени эрин ои
мáльчик м наондөкāн
мáма ж эниэ, энин
март м (тoлькo ед.) март, хўн биани; 8 Мáрта —
жéнский прáздник Март биа 8 инини —
экэсэл анячи
мáсло с (тoлькo ед.) симуксэ
мáстерiть (мáстерю́, мáстеришь) паксидаори,
имдāчиори

мастерская ж [мн. мастерские] мастерская;
мастерская по ремонту обуви отава таочичи мастерская
матрац м матрац, сэктэпун
мать ж [мн. матери] эниэ, энин
махать (машу́, машешь), махну́ть хархиори,
олиори, ондār таори
мачта ж кōёл
машина ж машина
медаль ж медаль, диңде
медведь м мапа, пурэн мапани
медвежий (-ья, -ье) мапа, мапаңги; медвежья
шкура мапа нантани, мапакса
медвежонок м [мн. медвежата] мапакан
медленно элкэ́, элкэди; идти́ медленно элкэ́
энэури
медный (-ая, -ое) гиома; медные деньги гиома
диха
медсестра́ ж [мн. медсестры] медсестра
медь ж (только ед.) гион
мел м (только ед.) мел
мелкий (-ая, -ое) нūчи, сār бй; мелкая рыба
сār бй согдата; харба; мелкая речка харба
они
мель ж [мн. мели] харба
мелькать эруэл-эруэл, эруриэ-эруриэ таори
меньше оилā, нūчилā
менять калаори, дюэчиури
мести́ (мету́, метёшь) хаполиори, ахириори
место с [мн. места] бэун; биури нā, боа; место
рождения балдиохан боа

мэ́сяц *м* биа; в э́том мэ́сяце э́й биаду
метéль *ж* боркали, кӯрэ
мэ́тка *ж* саича
мэ́тко паосōди, дёриаңгади, тэрэк нāмбоми;
стреля́ть мэ́тко из лу́ка паосōди гарпана-
сиори; стреля́ть мэ́тко из ружья́ паосōди
миочāчиори
метла́ *ж* [*мн.* мётлы] хапол
метну́ть наңгалаори, хāриамбори
метр *м* метр
мех *м* [*мн.* мехá] сиңакта
мехово́й (-áя, -óе) сиңактаку, сиңактама
меша́ть кочōңгиори, чиуриңгиури
мешо́к *м* [*мн.* мешкí] далиан, сомалāн
мёд *м* (то́лько ед.) киаксо
мёрзлый (-ая, -ое) гэкчикту, гэкчихэн; мёрз-
лая земля́ гэкчикту нā, батōн
мёрзнуть гэкчиури, ноңдиссиори
мизи́нец *м* [*мн.* мизи́нцы] гайкоан
миллио́н *м* тумэн
ми́мо сиур; хоро; идтí ми́мо до́ма дёгба сиур
энэури
мину́та *ж* минута; береги́ мину́ту минутава
оде́чиру
мир I *м* (то́лько ед.) (вселéнная) боа
мир II *м* (то́лько ед.) (отсу́тствие войны́)
мир; мир во всём ми́ре боа ялодоани
ми́рный (-ая, -ое) кэвэ́ли бй, номохон
ми́ска *ж* котāн
мише́нь *ж* анипоан; попа́сть в мише́нь ани-
поамба нāмбōри

мла́дший (-ая, -ее) нӯчидимэ, нэудимэ, наон-
дәандима; мла́дший брат хусэ нэудимэ
мно́го эгди; мно́го люде́й эгди най, эгди гурун
мо́жно ая; ло́дка гото́ва — мо́жно э́хать огда
чэк бй, энэй-дэ ая; мо́жно войти́? йуми
ая-нӯ?

мой [моя́, моё; *мн.* мой] мй, мйңги; моя́ ша́пка
мй а́помби

мо́кнуть чакпаори

мо́крый (-ая, -ое) чакпа; мо́края оде́жда чакпа
тэтуэ

мо́лния ж агди гирмэчйни, агди талини

молоде́жь ж (*то́лько ед.*) наондәандәан, наон-
дәан гурун

молодо́й (-а́я, -о́е) наондәан; молодóй челове́к
наондәан най

молоко́ с (*то́лько ед.*) молоко

молото́к м [*мн.* молоткй] палoa

молчали́вый (-ая, -ое) хэмэ бй, кол-кол бй
молча́ть хэмэ биури

монета́ ж монета, диха

мо́ре с [*мн.* моря́] намо

морж м [*мн.* моржй] кэңги

морко́вь ж (*то́лько ед.*) морковь

моро́з м ноңди

морозный́ (-ая, -ое) ноңди; морозный́ день
ноңди ини

морско́й (-а́я, -о́е) намо, намоңги; морска́я
ры́ба намо согдатани

моря́к м [*мн.* морякй] моряк

мост м [*мн.* мосты́] мост

мосткí (тóлько мн.) тэңтэку
мотóр м мотор
мотóрный (-ая, -ое) моторку; мотóрная лóдка
моторку огда
мох м [мн. мхи] нямолта
мохнáтый (-ая, -ое) луку, сада-сада бй, гада-
гада бй, лэр-лэр бй
мочь (могú, мóжешь) мутэури; я могú это
сдéлать мй эйвэ тами мутэмби
мóшка ж пурмиктэ, чóкта
мóщный (-ая, -ое) тэң маси, ичи анā маси, коли
анā маси
муж м [мн. мужья́] эди, мапа
мужчíна м хусэ най
музéй м [мн. музéи] музей; шкóльный музéй
школа музейни
мúзыка ж (тóлько ед.) музыка
мука́ ж (тóлько ед.) опа
муксúн м (ры́ба) таондэан
муравéй м [мн. муравьí] силуктэ
муравéйник м силуктэ омони; муравéйники
нелзjá уничтожáть силуктэ омовани хэпу-
чивэси
мúсор м (тóлько ед.) кукпун, пурту
мúсорить кукпуңгиури
мúтный (-ая, -ое) докол-докол бй
мúха ж дилуэктэ
мúчиться (мúчусь, мúчишься) эрумбэ, сиңгэр-
эмбэ бāрā, аличаори
мчáться тэң хатанди, тургэнди пагдиалаори,
тутúри

мы [ед. я] буэ
мы́ло с (то́лько ед.) мыло, мэлэ
мы́льница ж мыло алиони
мысль ж мурун
мыть (мо́ю, мо́ешь) силкōри; мыть рúки ңāлаи
силкōри
мы́ться (мо́юсь, мо́ешься) мēпи силкōри, элбу-
сиури
мышь ж сиңгэрэ
мя́гкий (-ая, -ое) нилби-нилби бй, лодо-лодо
бй, укчуң-укчуң бй
мя́со с (то́лько ед.) уликсэ
мять (мну, мнёшь) моңгичиори, чи́камолиори
мяч м [мн. мячй] пакāн

Н

на I (предлог) передаётся послелогом оялани
и сүффиксами -ду, -чи; положить на стол
дэрэ оялани нэури; лежит на столе дэрэду
бйни; посмотре́ть на дру́га диачии ичэгури;
éхать на лóдке огдади энэури
на II ма; на, возьми! ма, дяпару!
наблюда́ть тэң диксүчими ичэдеури
наве́рно сайна ... бидерэ; наве́рно, он вспоми́нает
обо мнэ нёани сайна мимбивэ мурчй бидерэ
наве́рх уйси; лезть наве́рх уйси мокчаори
наверху́ уйлэ; сорóка сидит наверху́ саксй уйлэ
досйни
наводне́ние с [мн. наводне́ния] далан
навсегда́ борти

навстрѣчу ачапчи
нагнѹться мукчурѣмбури
наградѣть (награжѹ, наградѣшь) награди-
лаори, наградава бѹвури
нагреватѣ хулдѹчиури
нагрѣть хулдѹвури; нагрѣть вѹду муэвэ хул-
дѹвури
нагружатѣ, нагрузѣть (нагружѹ, нагрузѣшь)
тѣучиури, тѣучичиури
над (*предлог*) *передается послелогом уелэни;*
над столѹм дэрэ уелэни
надеватѣ, надѣть (надѣну, надѣнешь) тѣтуэм-
бури; (*чехол*) дѣптолагѹри
надѣяться (надѣюсь, надѣешься) агдачаори
надѣжный (-ая, -ое) агдаори, агдачаори; на-
дѣжный человек агдачаори най
надо гэлэури, гэлэй; надо написатѣ письмѹ
бичхэвэ нирѹривэ гэлэй
назад хамаси; посмотри назад хамаси ичэгѹру
название с [*мн. названия*] гэрбу
назватѣ (назовѹ, назовѣшь) гэрбиэури
называтѣ гэрбиэсиури
наизѹсть эдэдэлэ
найти (найдѹ, найдѣшь) бѹори, баогѹри
наказатѣ (накажѹ, накажешь) кэсѹлиури
наклонѣться (наклонѹсь, наклѹнишься) мук-
чурѣмбури
накормѣть (накормлѹ, накормишь) сивѹм-
бори
накрѣть (накрѹю, накрѣешь) дасиори
налево деуңгиэчи, деунчи; деуңгиэлэ

налива́ть ху́лсиури, ева́рсури
нали́ть (налю́, нальёшь) ху́лбури, ева́риури
нама́зать (нама́жу, нама́жешь) модориори,
холо́ри

нана́ец *м* [*мн.* нанайцы] нанай, нани

напа́сть (нападу́, нападёшь) хукчу́ри

напе́рсток *м* [*мн.* напёрстки] хоняптон

написа́ть (напишу́, напи́шешь) ниру́ри

напи́ться (напыю́сь, напыёшься) элэдэлэ оми-
ори

напои́ть (напою́, напо́ишь) омива́мбори; на-

пои́ть коня́ моримба муэвэ омива́мбори

напо́лнить дялпо́ри

напо́мнить деңгова́мбори

напра́во аңгиачи, аңгиадиачи; аңгиадиала

напра́сно бай, бай абава

наприме́р напимер; бай пэргэгуй дяпаоми ая

напро́тив уй-ну́, хай-ну́ бадодоани, багиала;

ачапчи

напрямы́к кас, пос

напуга́ть нэлуэмбури

нарва́ть (нарву́, нарвёшь) гаори, исиури; на-

рва́ть травы́ нядяхава исиури

наре́зать (наре́жу, наре́жешь) ча́со́ри; наре́зать

хлеб хлебэвэ ча́со́ри

нарисова́ть (нарису́ю, нарису́ешь) илгалаори

наро́д *м* народ, гэрэн гурун

наро́чно яро́; он э́то сказа́л наро́чно неани

эйвэ яро́ уңкини

на́рта *ж* токи

наруби́ть (нарублю́, нару́бишь) чапчими хай-

ва-нū эгдивэ баргиори, бэлйури; **наруб́ить**
дров мōва чапчими эгдивэ баргиори
нарядный (-ая, -ое) сикūнди тэтуэку, баянко
наряж́аться сикūн тэтуэвэ тэтугūри, баялагōри
насекóмое с [мн. **насекóмые**] колāн
насквóзь тататап, полдо, лукту
насол́ить (насолю́, насóлишь) даосинди чирэми
эгдивэ баргиори, бэлйури
настой́чивый (-ая, -ое) мучухун
настоя́щий (-ая, -ее) эсипчи; **настоя́щее** врéмя
эсипчи эрин; тэң ... бэени; **он настоя́щий**
человéк нёани тэң най бэени
насы́пать (насы́плю, насы́плешь) хūлбури,
евэриури; **он насы́пал** сóли нёани даосомба
хūлкини
науч́ить (научú, наúчишь) отолидала тачио-
чиори, алōсиори
науч́иться (научúсь, наúчишься) отолиори,
сāори
наход́ить (нахожú, нахóдишь), **найт́и** (найдú,
найдёшь) бāори, баогōри
наход́иться (нахожúсь, нахóдишься) биури
национа́льность ж голо; **он по национа́ль-**
ности рýсский нёани голони лоча
начáльник м дяңгиан, дāламди
начинáть, начáть (начнú, начнёшь) тэпчиуву-
ри, дэрūвури
начерт́ить (начерчú, начёртишь) явариори
наш [нáша, нáше; мн. нáши] буэ, буэңги; **наш**
дом буэ дёкпу; **нáша шкóла** буэ школапу
не́бо с [мн. небесá] боа

небрéжно эм тэдүчиэми, эм кичэми, гō анāди
небрéжный (-ая, -ое) тэдүчиэси, кичэси, гō анā
невесёлый (-ая, -ое) дōни оркила бй, сэбден-
сиэси

невкүсный (-ая, -ое) амтан анā, оркинди амтаң-
ку; неvkүсная едā амтан анā сиаптаңги

невод *м* [*мн.* невэдā и неводы] адоли

невысóкий (-ая, -ое) нэктэ, гогда биэси

негрáмотный (-ая, -ое) бичхэвэ отоливаси

недāвно воасоанā

недалекó горо биэси, дидя; до гóрода недалекó
хотончи горо биэси

недéля *ж* неделя, надалта; в недéле семь дней
неделяду надан ини

недостáток *м* [*мн.* недостáтки] аолй, исигоаси,
аболтон

недостáточно ои, аолй, исиаси

не́жно ойбалами, амиолими

не́жный (-ая, -ое) ойбаласу, амиолисо

незамéтно сāvāсиди, уй-дэ сарасидиани

незнакóмый (-ая, -ое) тāковаси, сāvāси, андаха

неизвéстно сāvāси, уй сārини

неизвéстный (-ая, -ое) сāvāси, уй-дэ сārасини

не́когда корпиваси

не́которые поани

нельзā ачāси, орки

немéдленно эси нэ, эси-тул, тэң тургэнди

немнóго, немнóжко няңгā, отокō

не мочь (не могú, не мóжешь) чйлаори

ненáстный (-ая, -ое) докол-докол бй, оркин;

не́настная погóда докол-докол бй боа

необыкновенный (-ая, -ое) хаңгисикан бй, бай
бй биэси
неожиданно олокиана
непогода ж (только ед.) оркин боа, боркали
неподвижный (-ая, -ое) каока бй, туйңкуэси
непонятно отоливāси
неправда ж (только ед.) хаңгиси, туй биэси,
тэде биэси, делэн, арган
неправильно туй биэси, хаңгиси, тэде биэси
непрерывно тул-тул, эм каодярāми, алдан анā-
ди, дуэ анāди
нёрпа ж гиокса
неряшливый (-ая, -ое) нйрако, гō анā
несколько эм хадоа
неспелый (-ая, -ое) эчиэ хуруэ, бочōн; неспелая
ягода бочōн амтака
нести олбимбори, ираори, пинасиори
несчастье с [мн. несчастья] валиаха; случй-
лось несчастье валиаха очини
нет аба
нетерпеливый (-ая, -ое) пэниндй, богбй, али-
чāси
неудобно бōлдапси; монян
неужели хай; неужели он согласился ехать?
нёани энэуриэ тэде чихалахани-нū, хай?
нечаянно бай эндэми
нигде хайду-дā биэси
нижний (-ая, -ее) пэгиэ, пэгуй
низко, ниже пэгилэ
никак хōни-дā (ачāси)
никакой (-ая, -ое) хōни-дā бй-дэ (аба)

никто́ уй-дэ́ биэси
никуда́ хаоси-да́ биэси
ни́тка ж купэн; вдеть ни́тку в иго́лку купэмбэ
сэмбиури
ничто́ хай-да́ биэси
новогóдний (-ая, -ее): новогóдний пра́здник
сикӯн айңани аняни
но́вость ж мэдэ́; хоро́шая но́вость улэн мэдэ́
но́вый (-ая, -ое) сикӯн
нога́ ж [мн. но́ги] бэгди
но́готь м [мн. но́гти] хосакта
нож м [мн. ножи́] кучэн, сиңасо́
но́жницы (то́лько мн.) хадя
но́мер м [мн. номера́] номер; но́мер до́ма дэ́
номерни
нора́ ж [мн. но́ры] омо, еру
нос м [мн. носы́] опоро, ва́кса
но́сить (ношу́, но́сишь) ирасо́ри, олбиачиори,
тэчичэури
носóк м [мн. носки́] пими
ночевáть (ночу́ю, ночу́ешь) аоңгаори
ночь ж [мн. но́чи] долбо, долбо эрин
ноя́брь м (то́лько ед.) ноябрь, ичэ биа
ну́жно гэлэй, гэлэури; так ну́жно дéлать туй
таорива гэлэй
ну́жный (-ая, -ое) гэлэури; ну́жная кнíга
гэлэури даңса
нуль м [мн. нули́] нуль
нырну́ть пуримбури
ныря́ть пурикэ́чиури
ню́хать уйңэ́чиури

О

о (об) (*предлог*) *передается* сүффиксами -ва, -ба; **рассказать о школе** школава гисурэури; **думать о чём-либо** хайва-нū мурчиури

оба м, **обе** ж дюэту, дюэтуңэ, дюэтудиэри, дюэтуңэвэ

обедать ини эримбэ сиаори

обезьяна ж монён

обещать обещаалаори, хэсэи бӯвури

обидеться (обижусь, обидишься) аксаори, оркисиори

облако с [*мн.* облака́] тэвэксэ

обманывать, обмануть (обману́, обманешь) аргалаори, делэмбури

обнюхать пӯңгичиури

обнять (обниму́, обнимешь) нāмамбори

обрадовать (обрадую, обрадуешь) агдавāмбори, бāрāчивāмбори

обрадоваться (обрадуюсь, обрадуешься) агдаори, бāрāчиори

обратно хамаси; **уехать обратно** хамаси энӯри; **вытащить обратно** хамаси татагōри

обрыв м мэгдин

обувать оталагоамбори

обуваться, обуться (обуюсь, обуюешься) оталагōри, отаи тэтугӯри

обувь ж (*только ед.*) ота

обучать тачиочиори

обходить (обхожущу́, обходишь) хōлиори

объявить (объявлю, объявишь) савамбори,
гэрэн гурун сагоачи умбури
объявление с [мн. объявления] объявление
объяснить, объяснить алосиори
обыкновенный (-ая, -ое) бай бй
обычай м [мн. обычаи] коли
обычный (-ая, -ое) тул-тул бй-мэт бй
обязательно нэ
овёс м [мн. овсы́] муди
овод м [мн. оводá] сигакта
овощи [ед. овощ м] солги
овца́ ж [мн. овцы́] эктэ хони
огляну́ться (оглянúсь, оглянeshься) хамаси-
нū, хаоси-нū ичэк таори
огонь м (то́лько ед.) тава
огорóд м усин
огра́да ж гиаса, корича
огро́мный (-ая, -ое) тэң даи, ичи ана́ даи,
коли ана́ даи
огурéц м [мн. огурцы́] хоаңгоан
одева́ться, одéться (одéнусь, одéнешься) тэ-
тугūри
оде́жда ж (то́лько ед.) тэтуэ
одея́ло с [мн. одея́ла] полта
оди́н эмун, эм
оди́ннадцать дёан эмун
одна́жды эм модан
ожидáть халачиори
о́зеро с [мн. озёра] амоан, хэвэн
окно́ с [мн. о́кна] пáва
о́коло дякпадоани

окóнный (-ая, -ое) пāваңги, пāва; окóнное
стеклó пāва таохани
окончáние с [мн. окончáния] дуэ
окóнчить ходиори
окрѣпнуть маси осиори, масинаори
октябрёнок м [мн. октябрѣята] октябрёнок
октя́брь м (то́лько ед.) октябрь, муйрэ биани
октя́брьский (-ая, -ое) октябрьской; Вели́кая
Октя́брьская социалисти́ческая револю́ция
Великэй Октя́брьской социалистической
революция
олѣнь м орõн
он [она́, онó; мн. онí] нёани
опáсный (-ая, -ое) н̄элэпси
опоздáть хамариори
опускáть, опустíть (опущú, опúстишь) туг-
бūри, тугбугūри
опúшка ж дуэнтэ, гириа суйгуэни, дерини,
кирāни
опя́ть гучи, хайс
орáнжевый (-ая, -ое) сэлэ-сōлā бй
óрден м [мн. ордена́] орден, диңде
орéх м, бōкто, кочоа, ачиакта
орéшник м ачиаңкора
орёл м [мн. орлы́] гуси
орúжие с (то́лько ед.) чаоха хадёни
осá ж [мн. óсы] девэн
освещáть, осветíть (освещú, осветíшь) пу-
дэндйни
освобождáть, освободíть (освобожú, освобо-
дйшь) чиндагõри, хэңгэл очогоамбори

осѣнный (-яя, -ее) болопчи, болори
осень ж (только ед.) боло, боло эрин
осѣтр м [мн. осетры́] кирпу
осйна ж поло
осиновый (-ая, -ое) поло, полома
оставаться (остаюсь, остаёшься) дэрэдиури
остальной (-ая, -ое) поани
остановить (остановлю, остановишь) каодя-
роамбори, турӯвури
осторожно элкэ, этумэчимй, дэңсисимй
остров м [мн. островá] боачан
острогá ж [мн. острогí] чакпан, дегбо
острый (-ая, -ое) (конец) чэм-чэм бй; (лезвие)
сарби
остынуть, остыть (остыну, остынешь) мун-
дйни
от (предлог) передается суффиксами -диади,
-ла; идти от дома дегдиади энэури; по-
лучить книгу от друга даңсава диалаи
баори
отбирать дяпагори, чйгӯри, дяпаори, чйури
отважный (-ая, -ое) хаха, кадарako, хайди-дa
миандаси, нэлэси
отвечать, ответить (отвечу, ответишь) таода-
ори, таодагори
отвёртка ж отвёртка, ачоко
отвязать (отвяжy, отвяжешь) уичэвэ ачори,
ачогори
отгадывать, отгадать намбори
отдавать (отдаю, отдаёшь), отдать (отдам,
отдашь) бӯвури, бӯгӯри

отдыха́ть, отдохну́ть тэимбури, дэрэмсиури
оте́ц *м* [*мн.* отцы́] ам̄а, амин
оте́чественный (-ая, -ое) отечественнай; Вели́-
кая Оте́чественная война́ Великэй Отече-
ственной чаоха
оте́чество *с* (*то́лько ед.*) отечество, балдиохан
боа, на̄; на́ше Оте́чество — СССР буэ Оте-
чествопу — СССР
отку́да хая́ди, хая́диади; хайла, уйлэ
отли́чный (-ая, -ое) тэң ул̄эн, ичи ана̄ ул̄эн,
маңга ул̄эн, моча ул̄эн
отме́рить (отме́рю, отме́ришь) хоня-нū һони-
миди мерилэури
отме́тить (отме́чу, отме́тишь) отметилаори,
саиори
отме́тка *ж* отметка, саича
отморóзить (отморóжу, отморóзишь) бэиури
отнести́ ираори, ирагōри
отогна́ть (отгоню́, отгони́шь) пуңнэгūри
отойти́ (отойду́, отойдешь) мичигōри, хадан̄-
гōри
оторва́ть лоптолиори, хэкпэлиури, хакпа-
лиори
отпили́ть (отпилю́, отпи́лишь) мокто пōвори,
пōми моктолиори
отправля́ть, отпра́вить (отпра́влю, отпра́вишь)
энэвэмбури, уйгūри
отпусти́ть (отпу́щу, отпу́стишь) чиндаори,
чиндагōри
отреза́ть ча̄сōри
отрэ́зать (отрэ́жу, отрэ́жешь) ча̄лиори

отры́вок *м* [*мн.* отры́вки] паси
отря́д *м* отряд, хопан
отстава́ть (отстаю́, отстаёшь) дэрэдиури
отсю́да эеди, эедиэди, эвэңки, эвэңкидиэди
отту́да таяди, таядиади, таваңки, таваңки-
диади
о́тчество *с* [*мн.* о́тчества] отчество; егó о́тче-
ство — Миха́йлович не́ани отчествони —
Михайлович
охóтиться (охóчусь, охóтишься) бэюмбэ вай-
чаори
охóтник *м* вайчамди, боатоңго
охóтничий (-ья, -ье): охóтничье ружьё вай-
чаори миочан
охра́на *ж* (то́лько ед.) эту́ри гурун; эту́ври;
охра́на границ́ границава эту́ври; охра́на
приро́ды природава эту́ври
охраня́ть эту́ври
о́чень тэң, маңга, ичи анā, коли анā
о́чередь *ж* иду; в свою́ о́чередь мэ́нэ идулэи
очища́ть, очы́стить (очы́щу, очы́стишь) о́си-
чиори, о́сиори
очкы́ (то́лько *мн.*) насāптон
ошибáться эндэури, тасиараори
ошй́бка *ж* эндэчэ, тасиаран

П

па́дать ту́ври
пала́тка *ж* палатка, маикан
па́лец *м* [*мн.* па́льцы] чумчуэн; указа́тель-
ный па́лец сиру

пáлка ж мōкāн
пальтó с (тóлько ед.) пальто
пáмятник м памятник; пáмятник Лéнину
Ленин памятникани
пáпа м амā, амин
пáра ж будэр
пáрень м [мн. пáрни] наондёан
пáрта ж парта
партизáн м партизан; отря́ды партизáн пар-
тизансал отрядасалчи
партизáнский (-ая, -ое) партизанскай, пар-
тизаңги
партíйный (-ая, -ое) партийнай; партíйная
организа́ция партийнай организация
пáртия ж партия; пáртия Лéнина Ленин
партияни
пáрус м [мн. парусá] элбэнэ; котоли
пáсмурный (-ая, -ое) докол-докол бй
пассажи́р м пассажир; на теплохóде мнóго
пассажи́ров теплоходаду пассажирсал эгди
пасту́х м [мн. пастухí] пастух
патрóн м патрон
пау́к м [мн. пауки́] атакāн, атакāн мама
паути́на ж атакāн адолини
пахáть (пашу́, пáшешь) андялаори
пáчка ж бапон
пень м [мн. пни] тэхэ
пéрвый (-ая, -ое) боңго, дюлуй
переводíть (перевожу́, перевóдишь), пере-
вести́ (переведу́, переведёшь) туңсэрэгүри;
перевести́ скáзку с рúсского языка́ на

нанайский ниңмāмба лоча хэсэдиэдиэни
нанай хэсэчиэни туңсэрэгүри
перевозить (перевожу́, перевóзишь) яңкōри
перевыполнять, перевы́полнить (перевы́пол-
ню, перевы́полнишь) пулэдэлэ исōвори,
мутэури; перевы́полнить план пламба
пулэдэлэ исōвори
перевязать (перевяжу́, перевя́жешь) (что́-л.)
капсаори; перевязать рāну пуевэ капса-
ори
пéред (*предлог*) передáется послелóгом дю-
лиэлэни; пéред дóмом дē дюлиэлэни
перёдний (-яя, -ее) дюлуй, боңго, боңгомди
передовóй (-ая, -о́е) боңго
переезжáть, переéхать (переéду, переéдешь)
нуктэури
перезимовáть (перезимую́, перезимую́ешь) туэ-
сүри
перейтí (перейду́, перейдёшь) дāори; перей-
тí на другóй бéрег рéчки маңбокāн ба-
гиачиани дāори
перелетéть (перелечу́, перелетíшь) даōри
перемéна ж перемена; ученикí игра́ют на
перемéне учениксэл переменаду хупйчи
переносíть (переношу́, перенóсишь) гой боачи
ирасōри, олбиачиори
перепíсывать, переписáть (перепишу́, пере-
пíшешь) даолаори
перепíсываться нирумэчиури
перепрáвить (перепрáвлю, перепрáвишь) (*на
другóй бéрег*) дагбориори

перепры́гнуть (перепры́гну, перепры́гнешь)
дабал пуйкӯри; перепры́гнуть я́му чоңдōва
дабал пуйкӯри

переска́зывать, пересказа́ть (перескажѹ, пере-
ска́жешь) гисурэ́гӯри

перехо́д м дāлиңко

перехо́дить (перехожѹ, перехо́дишь) дāори,
дāвāчиори

перо́ с [мн. пѣрья] (пти́цы) дэгдэчэ, упултэ

перча́тки (ед. перча́тка ж) тарпāки

пѣсня ж дярин, чāңалан

песок м [мн. пѣски] сиян

песча́ный (-ая, -ое) сия́ма, сия́ңку

пету́х м [мн. петухи́] хусэ чико

петь (пою́, поѣшь) дяриори, чāңалаори

печа́тать доролаори, печаталаори

печь ж [мн. пѣчи] печка, голдѣн

печь (пекѹ́, печѣшь) пикичиори, харичиори;
(в золé) болачиори

пешехо́д м гиагда най, дуэрэмди

пѣстрый (-ая, -ое) алха, хачи́ди бойкоку

пила́ ж [мн. пи́лы] пōпон

пили́ть (пилю́, пи́лишь) пōвори

пионе́р м пионер

пионервожа́тый м [мн. пионервожа́тые] пио-
нервожатай

пионе́рка ж пионерка

пионе́рский (-ая, -ое) пионерскай; пионе́рский
га́лстук пионерскай галстук

писа́ть (пишѹ́, пи́шешь) нирӯри

письмо́ с [мн. пи́сьма] бичхэ

пить (пью, пьёшь) омиори
 пѣхта ж ваґта
 пѣща ж (то́лько ед.) сиаптаґги
 пла́вать (о лю́дях) паориори; (о живóтных)
 онёандѣни
 пла́кать (пла́чу, пла́чешь) соґгѣри
 платѣть (плачу́, платишь) дихава бѣвури;
 туриури; платѣть за рабóту най дѣбохан-
 долани туриури
 плато́к м [мн. платкі́] пуґку
 пла́тье с [мн. пла́тья] тѣтуэ
 плащ м [мн. плащѣ́] тугдэсѣ
 плечо́ с [мн. плѣчи] муѣрэ
 плитá ж [мн. плѣты] плита; мамá готóвит
 едѣ́ на плитѣ́ эниэ плитаду сиаорива
 пуѣриѣни
 пловѣ́ц м [мн. пловцѣ́] паорисо
 плот м [мн. плотѣ́] тѣму
 плóтник м модян
 плóхо оркин, оркинди
 плохóй (-áя, -óе) оркин
 площáдка ж площадка; волейбóльная пло-
 щáдка волейбольнай площадка
 плóщадь ж площадь; Крáсная плóщадь
 Краснай площадь
 плыть (плывѣ́у, плывѣ́шь) (о лю́дях) паорио-
 ри; огдади энэури; (о живóтных) онёан-
 дѣни
 плясáть (пляшѣ́у, пляшѣ́шь) тѣпѣтѣури
 по (предлóг) передаѣ́тся сѣффиксами -ла, -ва;
 идтѣ́ по ѣлице гиандола энэури; плыть

по рекé маңбола хээмбури; ходíть по лесу
 дуэнтэвэ пулсиури
 побéда ж победа, дабдин, хэтэн; 9 Мájя —
 День Побéды Май биа 9 инини — Даб-
 диохан Ини
 победíтель м дабдихан, хэтэхэн най
 победíть (1 л. не употр., победíшь) дабдиори,
 хэтэури
 поберéжье с (тóлько ед.) кирā; поберéжье
 рекí Амúра Дāи Маңбо кирани
 пóвар м [мн. поварá] повар, энюэрэмди
 поведéние с (тóлько ед.) поведение, таори;
 поведéние éтого ученикá хорóшее эй уче-
 ник поведениени улэн
 повéрить агдаори, тэдеури
 повéсить (повéшу, повéсишь) лōвори; повé-
 сить пальтó на вéшалку пальтова лōнча-
 коду лōвори
 повредíть (поврежú, повредíшь) вадёлиори,
 боялиори; лаиори; повредíть нóгу бэгдии
 лаиори
 повторíть дакчигōри, дюэечигūри
 повторя́ть дакчиктаори; (скáзанное) амдаори
 погасíть (погашú, погáсишь) гūпūри; пога-
 сить лáмпу ихэрэвэ гūпūри
 погла́дить (погла́жу, погла́дишь) пилкиори,
 булиури; погла́дить ребёнка по головé
 пиктэ диливани булиури
 погна́ться (погоню́сь, погони́шься) хаспоалао-
 ри; охóтник погна́лся за кабанóм вāйчай
 най нэктэвэ хаспоалахани

поговорить хисаңгōри; мне надо с тобой поговорить мй синди хисаңгойчай
погода ж (только ед.) боа; хорошая погода
улэн боа
погостить (погощú, погостйшь) димасōри
погулять тэими пулсиури
под (предлог) передаётся послелόгами пэгиэлэни, дякпадоани; словами дōвани, пэйси;
под столóm дэрэ пэгиэлэни; под окнóм
пава дякпадоани; под землѐй нā дōвани
подарить (подарю, подаришь) суглэури
подарок м [мн. подарки] суглэн, подарок
подбежать (подбегú, подбежйшь) тутуми лаң
диури
подвинуть лаң осивāмбори, бэумби калайдиани
няңгā анаори
подводный (-ая, -ое) муэ дōлани бй; подводный
камень муэ дōлани бй дело
подготовить (подготовлю, подготовишь) бар-
гиори, бэлйури
поделить (поделю, поделишь) оболаори
поделиться (поделюсь, поделишься) бориори
поджарить чирōри
подклеить дāлпōри, камдōри
подметать, подмести (подметú, подметѐшь)
хаполиори, ахириори, ахиричиори
поднимать, поднять (поднимú, поднимѐшь)
зуриури
подниматься, подняться (поднимусь, поднимѐшься)
тōвори, мокчаори
подобный (-ая, -ое) эмуту

подождáть (подождú, подождёшь) халачиори
подойтí (подойдú, подойдёшь) лаң диури,
лаң осиори
подокóнник м бэкэн
подписáть (подпишú, подпíшешь) мэнэ халаи
ниругúри
пóдпись ж мэнэ халаи ниругúхэн
подплывáть, подплýть (подплывú, подплы-
вёшь) (на лóдке) огдади-нū, хайди-нū энэми
лаң осиори; (находýсь в водé) паорими
лаң опори; (о живóтных) õнëами дидян-
дйни
подрúга ж эктэ диа, андар
подружítься (подружúсь, подружишься) диа-
лаори
подскáзывать дёңговамбори
подúмать мурчиури
подúшка ж чиптун
подчеркнúть (подчеркнú, подчеркнёшь) ява-
риори
подъезжáть, подъéхать (подъéду, подъéдешь)
хайди-нū энэми хаоси-нū дидямбори
пóезд м [мн. поездá] поезд; éхать на пóезде
поездади энэури
поéхать (поéду, поéдешь) хайди-нū энэури
пожалéть кайрамбори; гудиэсиури
пожáловаться (пожáлуюсь, пожáлуешься)
хапсиори, хапсичиори
пожáлуйста: скажíte, пожáлуйста хõнй-дā
ундусу
пожáр м дегдэ

пожáрный (-ая, -ое) пожарнай, дегдэвэ гүпу-
чй; пожáрная маши́на пожарнай машина
позавчерá чисэ́нивэ, чисэ́ниэ дю́лиэлэни
позади́ хамила, хамиала
позва́ть (позову́, позовёшь) хэ́рсиури
поздорóваться ба́чиго́ри
поздра́вить (поздра́влю, поздра́вишь) позд-
рави́лаори
познако́миться (познако́млюсь, познако́мишь-
ся) (*с кем-л., чем-л.*) та́коалиори
пои́ть (пою́, поишь) омива́мбори
пойма́ть дяпаори; ва́ори
показа́ть (покажу́, пока́жешь) ичуэ́мбури
поката́ть уйвэ-ну́ хайду-ну́ о́вандá, олбиачи-
ори, ирчиори
покра́сить (покра́шу, покра́сишь) ниулэури
покрасне́ть сэм опори, сэру́мбури
покрыва́ть, покры́ть (покро́ю, покрóешь)
дасиори, буриури
покупа́ть гаори
поку́пка ж гаохан дяка
пол м [*мн. по́лы*] палан
по́лдень м (*то́лько ед.*) ини токони, сиун
токони
по́лзать, ползти́ (ползу́, ползёшь) муйкүри
по́ле с [*мн. поля́*] гиңдэн, нэен на́; даи усин
полéзно ебэ
полéзный (-ая, -ое) ебэку; полéзная кнй́га
ебэку даңса
полетéть (полечу́, полети́шь) дэгдэури; поле-
тéть на самолёте самолётади дэгдэури

поливáть пискэчиури, писичиури, масачиори
полíть (полью́, польёшь) писиури
пóлка ж тахи; пóлка для книг даҥса тахини
пóлночь ж (тóлько ед.) долбо долин
половíна ж калтá, долин, токон
положíть (положú, полóжишь) нэури
полосá ж [мн. пóлосы] дёрао бй дяка
полосáтый (-ая, -ое) дёрао-дёрао илгаку;
тигр — полосáтый зверь амбáн — дёрао-
дёрао илгаку бэюн
полотénце с [мн. полотénца] пуңку
полóть (полю́, пóлешь) усин нядыхавани
ачóри
получáть, получíть (получú, полúчишь) бáори
полчасá м (тóлько ед.) калтá час
польíнь ж (тóлько ед.) соакта
полынья́ ж [мн. пыньи́] олан
пóльза ж (тóлько ед.) ебэ, ебэку, бэнчиэн
пóльзоваться (пóльзуюсь, пóльзуешься) та-
кораори
поля́на ж дуэнтэду-нū, гириаду-нū бй гиңдэн
боа, нá
помахáть (помашú, помáшешь) олиори; по-
махáть платкóм пуңкукэнди олиори
помешáть (комú-л., чемú-л.) кочóнгиори, ко-
чалиори; (что́-л.) котохóри, суйлиури
помещéние с [мн. помещéния] биури-нū,
хайва-нū таори-нū дё, гиалако
помидóр м помидор
помирíться (помирю́сь, помирíшься) улэлэ-
гүри, аятоалигóри

пóмнить эдечэури, дёнчаори
помогáть, помóчь (помогú, помóжешь) бэлэ-
чиури
помóщник м бэлэчимди
пóмощь ж (тóлько ед.) бэлэчин
понедéльник м понедельник; в понедéльник
пойдём в кино понедельникала киночи
энэдёпу
понемно́гу няңгá-няңгá
понимáть, поня́ть (поймú, поймёшь) отолиори
по-но́вому сикúнди
поню́хать пýнгичиури
поня́тно отолиори
попа́рно будэр-будэр, дюэр-дюэр
поплы́ть (поплывú, поплывёшь) паорилóри,
паорипсимбори; хайду-нú о́рá, энэлúри
пополáм токонтас, долиндола; разделíть по-
полáм токонтас оболаори
попрóбовать (попрóбую, попрóбуешь) пэр-
гэури; амталаори
попросíть (попрошú, попрóсишь) гэлэури,
нáмбочаори
попрощáться дэлхэчигúри
пора́ ж (тóлько ед.) эрин, эр; пришлá порá
уэхать энугилэури эрин исихани
порабóтатъ няңга дёбóри
по-ра́зному хаңгис-хаңгис
порвáть (порвú, порвёшь) гудэлиури; хэту-
лиури; порвáть верёвку сирхэвэ хэтулиури
пóровну эм тэин осйдиани, токонтас
порóг м кэндэрхин

поросёнок *м* [*мн.* поросята] олгиакан
пóрох *м* (*то́лько ед.*) миочан октони
порт *м* порт; речной порт маңбоду бй порт
портрёт *м* портрет, дурун
портфёль *м* портфель
по-ру́сски лоча хэсэдиэни
поручи́ть (поручу́, поручишь) аповори
поря́док *м* [*мн.* порядки] хай-да́ хэм нам-нам,
тэрэк бйни
посади́ть (посажу́, посадишь) тэвэмбури
поселиться (поселю́сь, поселишься) тэури,
хайду-нū билūри
посе́ять тариори
посёлок *м* [*мн.* посёлки] ихон
посиде́ть (посижу́, посидишь) няңгā тэсиури
поскакáть (поскачу́, поскачешь) пуйкунэсил-
ūри, тутуэчилūри, пагдиачилōри
поскользну́ться болдорикпāмбори
послáть (пошлю́, пошлешь) (*кого́-л.*) гиакта-
диори, энэвэмбури; (*что́-л.*) уйгūри, уңку-
рэури
пóсле тотапиа, хамилā
последний (-яя, -ее) хаморой
послезáвтра чимана чиалани
послу́шать досидяори, досолаори
послу́шаться дōлдиори
посмея́ться инэктэури
посмотрéть (посмотрю́, посмотришь) хаоси-нū,
уйчи-нū ичэк таори, ичэгūри
посолить (посолю́, посолишь) даосолаори
поспáть (посплю́, поспишь) няңгā āори

поспóрить мариама́чиори, дя́мораори
посредí доли́ндоани, токондоани, до́лани;
стол сто́ит посре́дй ко́мнаты дэ́рэ гиалако
токондоани илисйни
поссóриться сориори, дя́мораори
постáвить (постáвлю, постáвишь) илгамóри,
илгамопчи нэури
по-ста́рому балана бичин-мэ́т, эй дю́лиэлэни
бичин-мэ́т
постелíть (постелю́, постéлешь) сэ́кчиэури
постéль ж а́ори хадён
постоя́нно тул-тул; ча́нкай; я живу́ здесь
постоя́нно мй недү тул-тул биэмби
пострóить аңгосиори, аңгóри
постучáть няңгá дуктэури, дуктэкэ́чиури;
постучáть в дверь уйкэ́вэ дуктэури
посúда ж (то́лько ед.) алио
посы́лка ж уңкурэ
потеря́ть хуэдэури; ма́льчик потеря́л мя́чик
наондэ́кән пакáмби хуэдэхэни
потоло́к м [мн. потолокí] бисэрэчэ
потóм тотапиа, хамилá, бэ́ктэн би́пиэ
потушíть (потушú, поту́шишь) гү́пүри; по-
тушíть пожа́р дегдэ́вэ гү́пүри
похвалíть (похвалю́, похвáлишь) мактаори,
макта́чиори; ма́ть похвалíла сы́ңа э́нини
пиктэ́и макта́чихани
похо́жий (-ая, -ее) э́муту
почему́ хайми
пóчерк м почерк, ниручэ; хоро́ший пóчерк
улэ́н почерк

почернѣть пакалā, сахарилā осиори
 почѣт *м* (*тóлько ед.*) гѣбу, дэрэл
 почѣтнѣй (-ая, -ое) гѣбуку, дэрэлку; почѣтное
 мѣсто гѣбуку бэун
 починѣть (починю́, починишь) таочиори,
 тагōри
 почи́стить (почи́щу, почи́тишь) гандя́н осигоамбори
 по́чта *ж* (*тóлько ед.*) почта
 почтóвый (-ая, -ое) почтовай, почтаңги; почтóвая ма́рка почтовай марка
 по́эт *м* поэт
 по́этому туй тами, тотами, туй бими
 по́яс *м* [*мн.* поясá] омол
 пра́вда *ж* (*тóлько ед.*) тэде, тэде бэени
 пра́вило *с* [*мн.* пра́вила] правило, коли, гиан
 пра́вительство *с* [*мн.* пра́вительства] правитель-
 тельство; **Советское правительство Совет-**
 скай правительство
 пра́вить (пра́влю, пра́вишь) (*ло́дкой*) йңко-
 чаори
 пра́вый (-ая, -ое) āнгиа, āнгиадиа; пра́вая
 рука́ āнгиа њāла
 пра́здник *м* аня́; пра́здник **Побѣды** Победа
 аня́ни, Дабдин аня́ни
 пра́здновать (пра́здную, пра́зднуешь) аня́-
 раори
 предáние *с* [*мн.* предáния] тэлуңгу
 предмѣт *м* дяка
 председáтель *м* председатель, дāламди; пред-
 седáтель колхóза колхоз председателъни

предупредѣть (предупрежѹ, предупредѣшь)
эчиэлдуэни савамбори
прѣжде эй дюлиэлэни, дюлэ, балана
прѣжний (-яя, -ее) дюлуйпчи, дюлэ бичин
прекрáсно тэң улэнди, маңга улэнди
прекрáсный (-ая, -ое) тэң улэн, маңга улэн,
ичи анā улэн
прѣмия ж премия; Лѣнинская прѣмия Ле-
нинской премия
прибáвить (прибáвлю, прибáвишь) ноңгиори
приблѣзиться (приблѣжусь, приблѣзишься)
дидямбори
прибѣть (прибѹду, прибѹдешь) диури, исиори;
пóезд прѣбыл поезд исихан
привáл м тэимбури; тэимбури боа
привыкáть, привыкнуть тачиори
привязáть (привязѹ, привяжешь) уиури
приглашáть, пригласѣть (приглашѹ, пригла-
сѣшь) гэлэури, диаласиори
приготóвить (приготóвлю, приготóвишь) бар-
гиори, бэлйури
приготóвиться (приготóвлюсь, приготóвишь-
ся) чэк опори
придѹмывать, придѹмать дѣмбōри, мурчи-
ури
приѣхать (приѣду, приѣдешь) диури
прийтѣ (придѹ, придѣшь) диури
приказáть (прикажѹ, прикажешь) приказа-
лаори; командѣр приказáл командир при-
казалахани
приклѣить дāлпōри, лактоамбори

прилѣжный (-ая, -ое) тэдючису, кичэсу, дик-
сӯчису; **прилѣжный ученик** кичэсу ученик
прилепѣть (прилеплѹ, прилѣпишь) лакто-
амбори, дāлпōри, камдōри
принестѣ гадѣри, олбимбори
приплѣть (приплывѹ, приплывѣшь) диури,
исиори
прирōда ж (тōлько ед.) природа, боа
присѣсть (присяду, присядешь) (на кōрточки)
чокчомиамбори
прислѣть (пришлѹ, пришлѣшь) дивѣмбури,
гиактадиори
приучѣть, приучѣть (приучѹ, приучишь) та-
чиочиори, тачивāмбори, отоливāмбори
приходѣть (прихожѹ, прихōдишь) диури
причѣсываться (причѣсываюсь, причѣсыва-
ешься) сигдичиури
причѣна ж тургун
пришивѣть, пришить (пришьѹ, пришьѣшь)
тулэури, улпиури
приятель м диа, андар
про (предлōг) *передается сѹффиксами -ва,*
-ба; **рассказѣть скāзку про лисѹ** солива
ниңмамба ниңмāмбори
прōбовать (прōбую, прōбуешь) пѣргэури;
амталаори
провѣдѣть сāндаори
провѣрка ж ясин, ярсин
проверѣть, проверѣть ярсиори, ясиори
провождѣть, проводить (провождѹ, провōдишь)
сусѹчиури, сусѹчигѹри.

прогна́ть (прогоню́, прого́нишь) пуңнэури,
пуңнэгүри
продава́ть (продаю́, продаёшь), прода́ть (про-
да́м, прода́шь) ходасиори
производи́ть (произвожу́, произво́дишь) аңгō-
ри, таори
пролива́ть, проли́ть (пролью́, прольёшь) ху́л-
сиури
пропуска́ть, пропусти́ть (пропу́щу, пропу́с-
тишь) (*күда́-л.*) чиндаори йвэмбури; (*не
замéтить*) хамариори
прóруба ж сйн
проси́ть (прошу́, про́сишь) гэлэури, нāмбо-
чаори
простóй (-áя, -óе) бай бй̄; дя̄
простóрный (-ая, -ое) гухэ, гухэ-гухэ бй̄
просыпа́ться, просну́ться (просну́сь, проснёшь-
ся) сэнэгүри
прóсьба ж гэлэури
проти́вник м байгоан
протира́ть хāори, хаочиори
прохла́дный (-ая, -ое) гао бй̄; сэр бй̄; ноңдисй̄
прочита́ть, прочéсть (прочту́, прочтёшь) хо-
лаори
прóчно масиди, дэң-дэң
прóчный (-ая, -ое) маси, дэң-дэң бй̄, тиак-
тиак бй̄
прóшлый (-ая, -ое) балапчи, балана бичин;
сй̄хэн; в прóшлом (*давнó*) балана; в прóш-
лом годú тўтуэнэ
проща́ться дэлхэчигүри

пры́гать пуйкунэсиури, дэрикэчиури
 пры́гнуть пуйкӯри, дэримбури
 прыжо́к *м* [*мн.* прыжкѝ] пуйкун, дэрин
 пря́мо кас, пос, тоңдоди; идтѝ пря́мо пос
 энэури
 прямой (-а́я, -о́е) тоңдо
 прятать (прячу, прячешь) дяяори, сиривам-
 бори
 прятаться (прячусь, прячешься) сириори,
 сирикәчиори
 прятки (*то́лько мн.*) сирикәчиори, сирикәчими
 хупиури хупин; играти в прятки сири-
 кәчими хупиури
 птенец *м* [*мн.* птенцы́] чаолō
 пти́ца *ж* ниэчән; гаса
 пугать нэлӯчиури
 пу́говица *ж* тохон
 пу́ля *ж* мохалиан
 пурга́ *ж* (*то́лько ед.*) боркали
 пуска́ть, пустѝть (пущу́, пу́стишь) чиндаори,
 энуэмбури
 пусть чихани
 путь *м* [*мн.* путѝ] покто
 пух *м* (*то́лько ед.*) упултэ
 пухо́вый (-ая, -ое) упултэмэ; пухо́вая поду́ш-
 ка упултэмэ чиптун
 пуши́стый (-ая, -ое) нилби-нилби бѝ, упул-
 тэ-мэт бѝ; пуши́стые во́лосы нилби-нилби
 бѝ нуктэ
 пушнѝна *ж* (*то́лько ед.*) нѝпултэ
 пчела́ *ж* [*мн.* пчѝлы] киаксо девэни

пыль *ж* (то́лько ед.) гумухин, бурэхин
пѣтница *ж* пятница; сего́дня пѣтница эйниэ
пятница
пѣтый (-ая, -ое) тойңгиа, тойңгиачиа
пять тойңга
пятьдесят сосѣ, сосай

Р

рабо́та *ж* дѣбон
рабо́татъ дѣбѡри
рабо́чий *м* [*мн.* рабо́чие] рабочий, добой най
рабо́чий (-ая, -ее) дѣбѡри; рабо́чее вре́мя
дѣбѡри эрин
равни́на *ж* нэѣн на̄, нэѣн боа
ра́вный (-ая, -ое) эм тэин; эмуту
ра́дио *с* (то́лько ед.) радио
ра́доваться (ра́дуюсь, ра́дуешься) (*чему́-л.*)
агданасиори, ба́рачиори
ра́дость *ж* (то́лько ед.) агдапси, ба́рачипси
ра́дуга *ж* агди пойкани
разбегáться, разбежа́ться (разбегу́сь, разбе-
жи́шься) эусѣ-таосѣ са̄р, пэң пагдиалаори
разбира́ть, разобра́ть (разберу́, разберёшь)
(*на ча́сти*) пади-пади, мэ́н-мэ́н осидиани
ачоктаори
разби́ть (разобью́, разобьёшь) боялиори; тэ-
кэлиури
разбра́сывать, разбросáть эусѣ-таосѣ пэң, са̄р
наңга́чиори
разбудíть (разбужу́, разбу́дишь) сэру́вури

ра́зве хай; ра́зве ты не зна́ешь? с̄и с̄арасиси,
хай?

разверну́ть гулдэури, дэптэлиури

развэ́сить (развэ́шу, развэ́сишь) лōктаори

развя́зывать, развяза́ть (развяж́у, развя́жешь)

ачōри, ачоктаори

разгля́дывать ичэк-ичэк таори, улэ́нди ичэ-
деури

разговáривать хисаңгōри, гисурэ́ндүри

раздава́ть (раздаю́, раздаёшь), разда́ть (раз-
да́м, разда́шь) бӯктэури

раздева́ться, разде́ться (раздэ́нусь, раздэ́нешь-
ся) тэтуэи ачōри

разделі́ть (разделю́, раздэ́лишь) оболаори,
бориори

разжéчь (разожѓу, разожжéшь) ивамбори

разлива́ться (*1 и 2 л. не употр.*), разли́ться
(*1 и 2 л. не употр.*) хӯлбиэ́рйни, хэ́йни

разли́ть (разолью́, разольёшь) хӯлбури, евэ-
риури; ориори

разли́чный (-ая, -ое) гой-гой; хаңгис-хаңгис бй

разложі́ть (разлож́у, разлóжишь) дэриури,

дарин-дарин, лаң-лаң нэ́ктэури; разло-

жі́ть кнй́ги по пóлкам даңсава тахикāнду

дарин-дарин нэ́ктэури

размахну́ться муэури

разменя́ть дюэчиури

разноцвётный (-ая, -ое) гой-гой бойкоку,

хачй́н бойкоди бойкоку

ра́зный (-ая, -ое) гой-гой, хачй́н, хōнь-дā

хэм бй

разогрѣть хулдѹвѹри, хулдѹгѹри; разогрѣть
 вѹду муэвэ хулдѹвѹри
 разорвѣть (разорвѹ, разорвѣшь) гудэлиури,
 гудэчиури
 разрѣзать (разрѣжу, разрѣжешь) чѣлиори
 разрезѣть чѣсѹри
 разрешѣть, разрешѣть (разрешѹ, разрешѣшь)
 уй-нѹ хайва-нѹ тагоани-нѹ, хаоси-нѹ энэ-
 гуэни-нѹ чихалаори
 разрушѣть боячиори, хэпучиури, айкичиори
 разрушить боялиори, хэпулиури, айкимбори
 разѹчивать отолийчами, эдейчэми тачиочиори
 разучѣть (разучѹ, разучишь) отолидала,
 эдедэлэ тачиочиори
 разыскѣть (разыщѹ, разыщешь) гэлэгуми
 баогѹри
 райѹн м район; я живѹ в Нанѣйском райѹне
 мѣ Нанѣйской районду биэмби
 райѹнный (-ая, -ое) районнай
 ракѣта ж ракета
 рама ж бэрэн; на окнѣ двойная рама пѣваду
 бэрэн дюэрсу
 рана ж пуе; лѣгкая рана нянѣгѣ бѣ пуе
 раненый (-ая, -ое) пуевэ бѣхан, пуеку
 рано эрдэ; рано ѹтром чимѣ эрдэ; проснѹться
 рано эрдэ сэнэгѹри
 раньше 1) балана; раньше здесь был дом
 балана недѹ дѣ бичини; 2) дюлэ; ты при-
 ѣхал раньше меня сѣ мѣ дюлиэлэивэ
 дичиси
 расколѹть (расколѹ, расколѣшь) калталиори

раскрасить (раскрасу, раскрасишь) ниулэури
раскрыть (раскрою, раскроешь) нихэлиури,
тойгаори, дэгбэлиури
распилить (распилю, распилишь) мокто п̄о-
вори, п̄оми ч̄алиори
рассвет м гиван
рассветать (1 и 2 л. не употр.) гиванайни,
инэлуйни
рассказ м гисурэн, гусэрэн
рассказывать, рассказать (расскажу, расска-
жешь) гисурэури, гусэрэури
рассматривать, рассмотреть (рассмотрю, рас-
смóтришь) ярсиори
рассмеяться инэктэлүри
расспрашивать, расспросить (расспрошу, рас-
спрóсишь) мэдэвэ гэлэури, мэдэсичиури
растегнуть (растегну́, растегнёшь) тохомба
хэхэдиэди ачог̄ори, симболиг̄ори
растилать, расстелить (расстелю, расстé-
лешь) сэкчиэури; расстелить ковёр сисхэвэ
сэкчиэури
растáять (1 и 2 л. не употр.) үнд̄йни; растáял
лёд дюкэ үңкини
растворить үңгиури; растворить сахар в чае
сиатава чайду үңгиури
растí урэури; балд̄йори
растянуть (растяну́, растянешь) саңгиори
расхóдовать (расхóдую, расхóдуешь) п̄аичи-
ори, п̄аиори
расцветать, расцветить (расцвету́, расцветёшь)
силайни; расцвёл сад сад силахани

расчѣска ж расчѣска, сигдипун
 расшѣрить дарамириори; хугдириури
 расширѣться, расшѣриться (1 и 2 л. не употр.)
 дараминайни, дарами осѣни; дѣи осѣни,
 дѣинайни; от испѣуга глазѣ расшѣрились
 насал нѣлѣми дѣи осѣхани
 рвать (рву, рвѣшь) гудѣчиури; хѣтучиури
 ребѣнок м [мн. дѣти] пиктѣ
 ребѣята [ед. ребѣнок м] нѣчикѣндюэн
 револѣция ж [мн. револѣции] револѣция;
 Великая Октябрьская социалистическая
 револѣция Великѣй Октябрьскѣй социа-
 листической револѣция
 рѣдко эмдѣ-эмдѣ, бипѣэ-бипѣэ
 рѣзать (рѣжу, рѣжешь) чѣсѣри
 резѣнка ж резинка, ачоко
 рѣзкий (-ая, -ое) хатан; рѣзкий вѣтер хатан
 хѣдун
 рекѣ ж [мн. рѣки] маѣбо, они
 ремѣнь м [мн. ремнѣ] омол
 реснѣцы [ед. реснѣца ж] сармакта
 рѣчка ж маѣбокѣн, бирѣн, бирѣкѣн, они
 речнѣй (-ѣя, -ѣе) речной; маѣбоду-нѣ, ониду-
 нѣ балдѣ; маѣбова-нѣ онива-нѣ пулсѣ;
 речнѣй теплохѣд маѣбова пулсѣ теплоход
 решѣать, решѣить бодѣри; дѣдяори
 рисовѣать (рисѣю, рисѣешь) рисовалаори, илга-
 лаори
 рисѣунок м [мн. рисѣунки] илга
 рѣбкий (-ая, -ое) илѣдисо, бѣлладисо, дѣнси-
 сису, нѣлѣсу, тѣргѣдѣсу

рѳвно тэрэк; эм тэиндй
рѳвный (-ая, -ое) нэен; тоңдо
рог *м* [*мн.* рога́] хуе, пунту
рѳдина родина, балдиохан, урэухэн боа, стра-
на; на́ша Рѳдина — СССР буэ Родинапу —
СССР
родітели [*ед.* родітель *м*] амāнā, эниэнэ
роднік *м* [*мн.* родникі́] хочин
родно́й (-а́я, -о́е): родна́я мать ба́хан энин;
родно́й брат балдиохан ага; родно́й дом
балдиохан дѳ
родны́е (*то́лько мн.*) балдихотал
ро́зовый (-ая, -ое) сэлэ бй; сѳрбѳр бй
ромáшка *ж* тохокāн
росá *ж* [*мн.* рѳсы] силэмсэ
рот *м* [*мн.* рты] аңма
рубáшка *ж* рубашка, эңгэрэгдэ
рубіть (рублю́, рѳбишь) чапчиори
рубль *м* [*мн.* рублі́] рубль, тиэсэ
ругáть соиори, даңсичиори
ружьѳ *с* [*мн.* рѳжья́] миочāн
рукá *ж* [*мн.* рѳки] ңāла
рукáв *м* [*мн.* рукава́] хуэксэ
рукавй́цы [*ед.* рукавй́ца *ж*] камача
руководітель *м* дāламди
руководіть (руководжѳ́, руководй́шь) дāла-
чаори
руль *м* [*мн.* рулі́] сѳул
рѳсский (-ая, -ое) лоча; рѳсский язык лоча
хэсэни
ручѳй *м* [*мн.* ручьй́] бирāкāн, оникāн

ру́чка ж дяпако; нируку
ры́ба ж согдата
рыба́к м [мн. рыбаки́] ботамди, согдямди
рыба́лка ж (то́лько ед.) ирга, согдатава бо-
таори, нариори, яраори боа
рыба́чить согдымасиори, ботаори, нариори,
яраори
ры́бный (-ая, -ое) согдатади аңгōхан, пую-
вухэн
рыболóв м согдямди, ботамди, согдатава
ва́йчай най
ры́жий (-ая, -ее) сүгдюн, сүрбур би
рыть (ро́ю, ро́ешь) хулэури
ряби́на ж ниэсултэ
ряд м [мн. ряды́] дерги
ря́дом лаң, тэ недү; дякпадоани; ря́дом со
мно́ю ми дякпадоива

С

с (предлог) передаётся суффиксами -ди, -ку;
с дру́гом диадии; с ружьём миочаңку
сад м [мн. сады́] сад
сади́ться (сажу́сь, сади́шься) тэури; (в лóдке)
о́вори; (о пт́ице) дōрйни; (о со́лнце) тугуй-
ни, тэгу́йни
са́жа ж (то́лько ед.) ходёрон
сажа́ть (в зéмлю) тариори; (когó-л.) тэвэмбу-
ри; посади́ть ребёнка пиктэвэ тэвэмбури
саза́н м кэчи
са́ло с (то́лько ед.) симуксэ, ниптэңги

сам [самá, самó; *мн.* сáми] мэнэ
самолёт *м* самолёт
самостоятельно мэнэ эндехэнди
самостоятельный (-ая, -ое) мэнэ эндехэнди
сáмый (-ая, -ое) чū
сáни (*тóлько мн.*) пара
сáнки (*тóлько мн.*) паракāн
сантимётр *м* сантиметр
сапогí [ед. сапóг *м*] сапоги, сабо
сарáй *м* [*мн.* сарáи] сарай, сарā
сáхар *м* (*тóлько ед.*) сиата
сачóк *м* [*мн.* сачкí] сōдō
сберéчь (сберегú, сбережёшь) кайрасиори,
этэхиури
сварíть (сварю, свáришь) пуювури
свéжий (-ая, -ее) парпин
сверкáть потāр-потāр, килэп-килэп, ңэп-ңэп
тайни
свёрху уеди; (*по течéнию рекú*) солиади
свет *м* (*тóлько ед.*) ңэгден, пудэн
светáть (*1 и 2 л. не употр.*) инэйни, гива-
найни, ңэрүндйни, ңэгденэйни
светíть (*1 и 2 л. не употр.*) (*о сóлнце, лунé*)
пудэндини; гарпанайни
светлó ңэм бй, ңэгден
свётлый (-ая, -ое) чāлā бй, ңэм бй, ңэгден
свечá *ж* [*мн.* свéчи] лā
свинья́ *ж* [*мн.* свíньи] олгиан
свистéть (свищú, свистíшь) пиокиачиори
свистóк *м* [*мн.* свисткí] пиокиан
свобóдно уичэ анā, мэнэ солā

сво́й [сво́я, своё; *мн.* сво́й] мэнэ, мэн̄гии,
мэн̄гиэри
связа́ть (связа́у, связа́шь) уиури, бокиори,
хуэлбиури
сгорéть дегдэури
сдéлать таори, аңгōри
сéвер *м* (*тóлько ед.*) о́чидиа калта̄
сéверный (-ая, -ое) о́чидиа
сегóдня э́ниэ, э́ниэвэ
сегóдняшний (-ая, -ее) э́ниэпчи
седло́ *с* [*мн.* сéдла] морин тэн̄куни, тэн̄ку
седо́й (-а́я, -о́е) ча́ла̄ б̄и, ча́роңгохан
седьмо́й (-а́я, -о́е) надиа, надиачиа
сейча́с эси
село́ *с* [*мн.* сёла] ихон
сéльский (-ая, -ое) ихон, ихоңк̄ан; сéльский
Совет̄ ихон Советани
семь надан
сéмьдесят надайңго
семья́ *ж* [*мн.* сéмьи] нуктэн, дён̄кан
сéмя *с* [*мн.* семенá] усэ
сéно *с* (*тóлько ед.*) паякта
сенокóс *м* сенокос, паяктава посиори
сентя́брь *м* (*тóлько ед.*) сентябрь, пойкаңко биа
серди́тый (-ая, -ое) аяктаку
серди́ться (серж́у́сь, сёрди́шься) аяктачиори,
тагданасиори
сёрдце́ *с* [*мн.* сёрдца́] миаван
серебро́ *с* (*тóлько ед.*) мэн̄гун
серéбряный (-ая, -ое) мэн̄гумэ
середíна *ж* (*тóлько ед.*) токон, долин

сѣрый (-ая, -ое) хоҗма-хоҗма бй, кури
сѣрьги [ед. сѣрьга ж] хойпон
сѣрьёзно тѣдѣючими
сѣстра ж [мн. сѣстры] (стѣршая) эйкэ, эгэ;
(млѣдшая) асиа нэу
сѣсть (сѣду, сѣдешь) тѣури; (в лѣдкѣ) ъвори;
(о птѣце) дѣрйни
сѣять (сѣю, сѣешь) тариори
сѣади хамаиади, хамила
сидѣть (сидѣу, сидѣшь) тѣсиури; (о птѣцах)
дѣсйни
сйла ж кусун
сйльно масиди, маҗгади
сйльный (-ая, -ое) маси, маҗга
сйний (-яя, -ее) нѣҗгиан, нѣҗдюн
синйца ж чйндѣ
синяк м [мн. синяки] нѣлкэчэ
сиротѣ м и ж [мн. сирѣты] аҗгадѣн, аҗгадяка
сказѣть (скажѣу, скажешь) умбури
сказка ж ниҗман
скалѣ ж [мн. скалы] хѣҗко
скамѣйка ж бандан, тѣҗку
скѣтерть ж скатерть, дѣрѣ дакачани
сквозь тап, тататап
склѣдывать 1) кампиори; 2) (прибавлять)
ноҗгиори
скѣлько хаду; хѣнѣ эгди; скѣлько тебѣ лет?
сй сѣси хаду?
скѣлько-нибудь хѣнѣ-нѣ, хѣнѣ-дѣ ая
скѣрее тургѣсуэн
скѣоро тургѣнди

скóрый (-ая, -ое) тургэн, хатан
скрóмный (-ая, -ое) дōла̄ бй̄, мēпи мактāси;
скрóмный человек мēпи мактāси най
скупóй (-áя, -óе) кота
скучáть пайхасиори; дēңгōри
скúчно пайхапси
скúчный (-ая, -ое) пайхапси
слáбый (-ая, -ое) экэчин
слáдкий (-ая, -ое) амтасй̄
слéва деуңгиэлэ, деуңгиэди
слегкá няңгā, дюкэн
след *м* [*мн.* следы́] покто
следй́ть (слежý, следй́шь) улэнди ичэдеури
слéдующий (-ая, -ее) дияя
слезá *ж* [*мн.* слёзы] нимокта, насал муэни
слезáть, слезть (слéзу, слéзешь) хулумбури,
хулуңгүри
слепóй (-áя, -óе) бали
словáрь *м* [*мн.* словарй́] словарь
слóво *с* [*мн.* словá] хэсэ
слóжй́ть (слóжý, слóжишь) камор нэури,
кампиори; ноңгиори
слóй *м* [*мн.* слóй] дерги
слóмáть, слóмй́ть (слóмлý, слóмишь) боя-
лиори
слон *м* [*мн.* слонý] сопāн
слýшать досидяори, досолаори
слýшаться дōлдиори
слýшать дōлдиори
смáзать (смáжу, смáжешь) симуксэди модо-
риори, симүри

смéло хахади, эм тэргэдэми, эм миандами
смéлый (-ая, -ое) хаха, кадарако, миандаси,
нэ́лэси, тэргэдэси
смех *м* (тóлько ед.) инэктэн
смéшивать, смешáть солиори
смешно́ инему, инемуди
смешно́й (-áя, -óе) инему, инемули
смея́ться инэктэури
смíрный (-ая, -ое) номохон
смола́ *ж* (тóлько ед.) нүтэ
смотре́ть (смотрею́, смóтришь) ичэдеури
смочь (смогу́, смóжешь) мутэури
снару́жи боакиала
снача́ла боңгоду, дюлэ
снег *м* [мн. снегá] симата; симана
снеги́рь *м* [мн. снегири́] дирõн
снежи́нка *ж* симата дилахани
сне́жный (-ая, -ое) симатама, симатаку
сни́зу пэгиэди, пэгиэдиэди; (*прóтив течéния
реки́*) хэдиэдиэди
снимáть, снять (сниму́, снíмешь) ачõри,
ачоктаори, ачогõри
снíться толкинду ичэури, толкичиори
сно́ва гучи, гучи модан, хайс
собáка *ж* инда
собира́ться, собра́ться (соберу́сь, соберёшься)
баргиори, баргичиори; (*в одно́м мéсте*) эм
боаду поагõри
со́боль *м* [мн. со́боли] сэпэ
собра́ние *с* [мн. собра́ния] собрание, поан
совá *ж* [мн. со́вы] оксаран

совѣтовать (совѣтую, совѣтуешь) алосиори
совѣтский (-ая, -ое) советской
совсѣм борти; чоп; чуңну, хэм, чопал
согласиться (соглашусь, согласисься) чиха-
лаори

согрѣть хулдюври

соединять, соединить (соединю, соединишь)
гэсэ, камор осивамбори, эмурсу осивам-
бори

созревать (1 и 2 л. не употр.), созрѣть (1 и 2 л.
не употр.) хуруйни

сойтѣ (сойдѣ, сойдѣшь) (вниз) пэйси эури,
эугүри; (на бѣрег) хулумбури, хулуңгүри

сок м амтака муэни; (древѣсный) дилкон

солдат м солдат

солѣный (-ая, -ое) даосоңку, даосолакто,
чирэухэн

солить (солю, солишь) даосолаори, чирэури

солнечный (-ая, -ое) сиуңку, сиун; солнечный
луч сиун сирэни

солнце с (только ед.) сиун

соль ж (только ед.) даосон

сом м [мн. сомы] лаха

сон м [мн. сны] толкин, аори

сообщать, сообщить (сообщу, сообщишь) сѣ-
вамбори, гусэрэури, гисурэури

сѣпка ж хурэн

сор м (только ед.) кукпун, пурту

соревноваться (соревнѣюсь, соревнѣешься)
мэлдеури

сорить (сорю, соришь) кукпуңгиури

со́рок дэхи
со́рока ж саксй̄
соса́ть (сосу́, сосёшь) кӯчиури; симичиори
сосе́д м нимэкэ́н, нимэ́н
сосе́дний (-ая, -ее) лаң бй̄, дидя бй̄
соскоча́ть (соскочу́, соскóчишь) пуйкуми
хулуңгӯри, хулумбури
сосна́ ж [мн. со́сны] дя́гда
соста́влять, соста́вить (соста́влю, соста́вишь)
аңгõри, опоамбори
сосу́лька ж букэ́н
сохраня́ть, сохраня́ть нэучэури
социали́зм м (то́лько ед.) социализм
социалисти́ческий (-ая, -ое) социалистической
сочине́ние с [мн. сочинéния] сочинение
спаса́ть хоричиори
спася́бо банихан, вакади
спасти́ (спасу́, спасёшь) хориори
спать (сплю, спишь) а́ори
спелый (-ая, -ое) хурукту
спере́ди дюлиэди
спеть I (спою́, споёшь) дяриори, чаңалаори
спеть II (о плода́х) хуруйни
спеша́ть (спешу́, спеша́шь) (куда́-л.) пэним-
бури, будуриури
спина́ ж [мн. спи́ны] дарама
спи́сывать, спи́сать (спишу́, спи́шешь) дао-
лаори, даолами ниругӯри
спи́чка ж спичка, пй́чкэ
спокóйно ня́р, эм пэниндэми, эм будуриэми
спокóйный (-ая, -ое) ня́р бй̄

спóрить мариамāчиори
спорт *м* (тóлько ед.) спорт
спортíвный (-ая, -ое) спортивной
спрáва āнгиади, āнгиала
спрáшивать мэдэсичиури, мэдэвэ гэлэури
спросíть (спрошú, спрóсишь) мэдэсиури
спрýтатъ (спрýчу, спрýчешь) дяяори
спрýтатъся (спрýчусь, спрýчешься) сирiori
спускáть, спустíть (спущú, спúстишь) (ко-
гó-л., чтó-л.) пэйси тугбúри, тугбугúри,
пэйси эугуэмбури, тúгуэмбури
спускáться, спустíться (спущúсь, спúстишь-
ся) (кудá-л.) пэйси, пэгиси эури, хайду-нú
ōрā, пэйси, пэгиси энэури, эугúри
срáвнивать, сравнítъ унэчиури
сражáться чаоха сориори, чаохараори
сражéние *с* [мн. сражéния] сорин
срáзу чаду-баки, гайтí, нэ; срáзу понýть
чаду-баки отолиори
средá *ж* [мн. срéды] среда; я еду в гóрод
в срéду мí хотончи средала энэйи
средí дóлани; средí друзéй диасилби дóлани
срédний (-яя, -ее) долин, токон
срézать (срéжу, срéжешь) чāлиори
срезáть чāсōри
срок *м* эр; вýполнить рабóту в срок дёбомба
эрдулэ ходиори
срóчно тэң хатанди, тэң тургэнди
срóчный (-ая, -ое) тэң тургэнди, тэң хатанди
тагилаори, нэ, иду анāди тагилаори; срóч-
ная рабóта тэң хатанди тагилаори дёбон

ста́вить (ста́влю, ста́вишь) илгамōри, илгамо-
ми нэури; **ста́вить столб** торова илгамōри
стакáн *м* стакан
сталь *ж* (то́лько ед.) гāн
стальной (-áя, -óе) гāма
ста́нция *ж* станция
старáться кичэури; бусэсиури
стары́к *м* [мн. стари́кí] сагди най, мапа
ста́роста *м* и *ж* староста; **ста́роста** **клас́са**
класс старостани
стару́ха *ж* мама, сагди мама
ста́рший (-ая, -ее) да́идима, кэ́тэдимэ; **мой**
ста́рший брат мй āгби; **твоя́ ста́ршая сест-**
ра́ сй э́йкэсй
ста́рый (-ая, -ое) сагди; горопчи, балапчи
стать (ста́ну, ста́нешь) (на́ но́ги) илиори;
(ке́м-л.) осиори; **стать пионе́ром** пионер
осиори
ствол *м* [мн. ство́лы] (де́рева) мō бэени;
(ружья́) лоңто
стекло́ *с* [мн. стё́кла] таоха
стекля́нный (-ая, -ое) таохама
стенá *ж* [мн. стéны] падира́н
стерéть (сотру́, сотрёшь) хāори; **стерéть пыль**
гумухимбэ хāори
стира́ть (бельё) силкōри
сто таңго, эм таңго
стол *м* [мн. сто́лы] дэрэ
столб *м* [мн. столбы́] тора
столи́ца *ж* столица; **столи́ца на́шей Рóдины** —
Москвá буэ Родинапу столицани — Москва

стóрож *м* [*мн.* сторожá] этумди
стоять (стою́, стойшь) илисиори
странá *ж* [*мн.* стрáны] страна, калтадиа
страни́ца *ж* страница, гиалача
стра́шно н̄элэпсиули
стра́шный (-ая, -ое) н̄элэпсиули
стрекоза́ *ж* [*мн.* стрекóзы] курбэнчу
стрелá *ж* [*мн.* стрéлы] лэкэ
стреля́ть миочáчиори
стрóгий (-ая, -ое) строгий, аяктаку, пориа-
пориа б̄й
стро́итель *м* аңгой най, аңгомди
стрóить аңгōри
стрóйка *ж* стройка, аңгōри дяка
строкá *ж* [*мн.* стрóки] строка
стúкнуть пāчилаори
стул *м* [*мн.* стúлья] стул, тэңку
ступéнька *ж* тактōлаңко
стучáть дуктэури, пāчичиори
сты́дно иламо, бōлдапси
суббóта *ж* [*мн.* суббóты] суббота; в суббóту
в клúбе бúдет концéрт субботаду клубэду
концерт ос̄й
сугрóб *м* хоңго
сук *м* [*мн.* сúчья], сучóк *м* [*мн.* сучкí] гара
сúмка *ж* сумка
суп *м* [*мн.* супы́] чōлон
сúтки (тóлько *мн.*) аон; в сúтках двáдцать
четы́ре часá эмун аонду хорин дуин час
сухóй (-áя, -óе) силūн
сушíть (сушú, сúшишь) холгичиори

существова́ть (существо́ю, существо́ешь) биу-
ри, балдиори
схвати́ть (схвачу́, схвати́шь) лап дяпаори
сходи́ть (схожу́, сходи́шь) пулсиури, энэури
счастли́вый (-ая, -ое) кэсику
сча́стье *с* (то́лько *ед.*) кэси
счёты (то́лько *мн.*) бодоко
счита́ть таомбори, бодōри
съезд *м* съезд; съезд па́ртии партия съездэни
сын *м* [*мн.* сыновья́] хусэ пиктэ
сы́пать (сы́плю, сы́плешь) ху́лбури, евэриури,
ху́лсиури, евэрсūри
сыро́й (-а́я, -о́е) нялōн; сыро́е мя́со нялōн
уликсэ; чакпа; сыры́е дрова́ чакпа мō
сы́тый (-ая, -ое) элэчй, демусиэчи
сюда́ эуси

Т

табурэ́тка *ж* табуретка, бандан
тайга́ *ж* (то́лько *ед.*) дуэнтэ, гириа
тайме́нь *м* са́на
так туй
такóй (-а́я, -о́е) тамача́, эмэчэ
талья́к *м* туңдэ, урэктэ
там чаду
танцевáть (танцу́ю, танцу́ешь) тэпэтэури
та́почки [*ед.* та́почка *ж*] лэми
тарéлка *ж* силиа, пи́лиа
тащи́ть (тащу́, тащи́шь) ирчиори, кутучиори;
татаори, тоамбори

та́ять (1 и 2 л. не употр.) у́ндйни; та́ет лёд
дюкэ у́ндйни
твѣрды́й (-ая, -ое) коах-коах бй; твѣрдая ко́жа
коах-коах бй нанта
тво́й [тво́я, твоѐ; мн. тво́й] сйңги, сй; тво́й
дом сй дѣкси
тебе́ синду; синчи
тебя́ симбивэ
телёнок м [мн. теля́та] телёнок, ихакан
тѣло с [мн. телá] бэе
темно́ пакчи
те́нь ж [мн. те́ни] панян, сиңмун
тепе́рь эси
тепло́ с (то́лько ед.) няма
теплохо́д м теплоход; теплохо́д при́был из
го́рода теплоход хотондиади исигохани
терпе́ть (терплю́, те́рпишь) аличаори
тере́ять хуэдэури
те́сно чидён; встре́ем тут те́сно илан найду
неду чидён
те́сный (-ая, -ое) чидён; сикпи; те́сная о́бувь
сикпи ота
тетра́дь ж тетрадь
тече́ние с [мн. те́чения] хэе; бы́строе те́чение
маңга хэе
течь (1 и 2 л. не употр.) хэейни
те́мный (-ая, -ое) пакчи, сахарин
те́плый (-ая, -ое) няма, хулдй
тигр м пурэн, амбани
ти́хий (-ая, -ое) симм бй; элкэ; ти́хий ве́чер
симм бй сиксэ

тíхо сим; элкэ
ткань ж босо
товáрищ м бари, анда; диа
толкáть аносиори
толкнúть (толкнú, толкнёшь) анаори
тóлстый (-ая, -ое) (о верёвке) җоами; (о доскé,
кнúге) дирами
толщина ж (тóлько ед.) (верёвки) җоалāни;
(доскú, кнúги) диралāни
тóнкий (-ая, -ое) (о верёвке) нэмдэ; (о доскé,
кнúге) нэми
тонúть (тонú, тóнешь) эриури
топíть (топлú, тóпишь) ивачиори; топíть
плитú плитава ивачиори
топóр м [мн. топоры́] сурэ
торговáть (торгúю, торгúешь) ходасиори
торопíться (тороплúсь, торóпишься) пэним-
бури, будуриури, киалаори
тот [та, то; мн. те] тэй, тóти, тавой
точíть (точú, тóчишь) пиаори, сирúри, пй-
вэвури
тóчка ж точка, топ бй
тóчный (-ая, -ое) тэрэк бй
травá ж [мн. травы́] нядыха, паякта
тра́ктор м трактор
тракторíст м тракторист
трéбовать (трéбую, трéбуешь) гэлэури
трéтий (-ья, -ье) илиа, илиачиа
трéщина ж калтā, дёрāн
три илан
трíдцать гочин

трóгать тоңгасиори
трóнуть тоңгалаори
тропíнка *ж* поктокан
трубá *ж* [*мн.* трóбы] колан
трудíться (тружóсь, трóдишься) кусулэури,
дэбóри
трóдно маңга
трóдный (-ая, -ое) маңга; трóдная рабóта
маңга дэбон
трудящíйся *м* [*мн.* трудящиeся] дэбой най
трус *м* гэлгэ
трусý (*тóлько мн.*) трусy, пэрý
тряпка *ж* лэбэр, хаоптола
трястí (трясó, трясёшь) гуичиури, югьюли-
ури; туйңкулбури
туда таоси
тумán *м* тамня
тýндра *ж* (*тóлько ед.*) тундра
тупóй (-áя, -óе) модоко; тупóй нож модоко
кучэн
тут недy, эйдy
тýфли [*ед.* тýфля *ж*] туфли, лэми
тýча *ж* сахарин тэвэксэ
тушíть (тушó, тóшишь) (*огóнь*) гүпучиури
тщáтельно тэң улэнди, тэң кичэми
ты [*мн.* вы] сй
тюлэнь *м* гиокса
тяжелó маңга; хуйгэ
тяжёлый (-ая, -ое) хуйгэ; тяжёлый груз
хуйгэ тэвэ
тянóуть (тянó, тянeшь) татаори, тоамбори

У

убегáть чочагōри, пагдиалагōри

убедíть (*1 л. не употр.*, убедíшь) тэдевэмбури,
агдавāмбури

убедíться (*1 л. не употр.*, убедíшься) тэдеури,
агдаори

убежáть (убегú, убежíшь) чочаори, чочагōри,
пагдиалагōри

убира́ть о́сичиори, о́сиктаори

убра́ть (уберú, уберёшь) о́сигōри; эсэлигūри;
убра́ть кнiги со столá дэрэ оялани бi
даңсава о́сигōри; убра́ть вéщи хадёмба
эсэлигūри

увелiчивать, увелiчить (увелiчу, увелiчишь)
(*в размéре*) дāириори; (*колiчество*) эгди-
риури

увéренный (-ая, -ое) агдачай, тэргэдэси

увiдеть (увiжу, увiдишь) ичэгūри

уводíть (увожú, увóдишь), увестí (уведú,
уведёшь) элгэгūри

увозíть (увожú, увóзишь), увезтí (увезú,
увезёшь) гадёри

угадáть нāмбōри, дятōри

уговáривать, уговорíть намбочаори, чиха-
лавāмбори

úгол м [мн. углы́] (*внiутренний*) дёкон; (*внéш-
ний*) поксон

úголь м [мн. úгли] сиалта, сиалби

угощáть туючиури, саоличиори

удáрить пāчилаори

удáрник *м* ударник; **удáрник коммунистиче-
ского труда** коммунистической труд удар-
никани

удивительно эрдэңгэ

удить (ужу́, удишь) умэкэчиури, умусиури

удобный (-ая, -ое) нам бй намчиан; **удобное
мéсто** намчиан бэун

удочка *ж* умэкэн

уезжать сусури, гулимбури

уехать (уеду́, уедешь) сусури, гулимбури

уж *м* [*мн.* ужй́] дябдян

ужалить хайкойни

уже элэ; **уже наступил вечер** элэ сиксэгухэни

ужинать сиксэ эримбэ сияори

узел *м* [*мн.* узлы́] (*на верёвке*) уичэ, бомбича;
(*с вещами*) хукунэ

узкий (-ая, -ое) (*об отверсти*) сикпи; (*о речке,
проли́ве*) нэмдэ

узнавать (узнаю́, узнаёшь), **узнать** саори,
сагори, такогори

узор *м* илга

уйти (уйду́, уйдёшь) энүри

указывать гаёсиори, ичуэмбури

укладывать (*кого́-л. спать*) апсимбовамбори,
акпамбоамбори; (*вещи*) кампиори; эсэли-
гури

украсить (украшу́, украсишь) сэукэури

украшать сэукэчиури

украшение *с* [*мн.* украшения] сэукэчэ

укрыть (укро́ю, укрóешь) дасиори; дяяори

укрыться (укро́юсь, укрóешься) (*одеялом*)

мэпи дасиори, кумэлиури; (*спрятаться*)
 сирiori
 уку́сить (укушú, уку́сишь) сэкпэмбури; (*ужа-*
лить) хайкойни
 уку́тать хукūри
 улетáть, улетéть (улечú, улетíшь) дэгдэури,
 дэгдэгūри
 ўлица ж улица, гиан
 улыбáться инемусиури
 улыбнúться (улыбнúсь, улыбнёшься) инемуэк
 таори
 ум м (*только ед.*) мурун
 уменьшáть, умень́шить (умéньшу, умень́-
 шишь) (*количество*) оириори; (*размер*)
 нūчириури
 умéть (умéю, умéешь) отолиори; умéть рисо-
 вáть илгалами отолиори
 ўмный (-ая, -ое) муруңку
 умывáльник м силкоңко
 умывáться, умы́ться (умóюсь, умóешься) сил-
 кори, силкочиори
 уносíть (уношú, уно́сишь), унести́ гадёори,
 ирагōри
 упáсть (упадú, упадёшь) тūвури
 упрямый (-ая, -ое) мариако, дикэсу
 урожа́й м [*мн. урожа́и*] урожай
 уро́к м урок
 уронíть (уроню́, уронишь) тугбūри
 услы́шать дōлдиори
 уснúть оңасаори
 успéть корпиори; успéть убра́ть сéно до дож-

д̄я паяктава тугдэлуйни дюлиэлэни о̄си-
гоми корпиори
успешно улэнди; успешно закончить школу
школава улэнди ходиори
усталый (-ая, -ое) ядахан, алихан, маңгалахан
устать (устану, станешь) ядаори, алиори,
маңгалаори
устно хэсэдии; устно сообщать новость мэ-
дэвэ хэсэдии савамбори
усы́ [ед. ус м] бодякта
утенок м [мн. уята] дэуруэн
утка ж гаса
утомиться (утомлюсь, утомисься) ядаори,
алиори
утонуть (уто́ну, уто́нешь) муэлэмбури
утренний (-ая, -ее) чимй, чимйпчи; утренняя
звезда́ чимй хосакта
утро с [мн. утра] чимй, чимай
утром чимй; утром рано чимй эрдэ
утюг м [мн. утюги] хусиэку, хусиэдэку
уха́ ж (только ед.) холто, силэ
ухаживать дэңсиури, яохиори; ухаживать за
больным энусй найва дэңсиури
ухо с [мн. уши] сиан
уходить (ухожу́, уходишь) энүри
учащийся м [мн. учащиеся] тачиочй най
учебник м учебник, тачиочиори даңса
учебный (-ая, -ое) тачиочиори; учебный год
тачиочиори айңани
учение с [мн. учения] тачиочиори
ученик м [мн. ученики] ученик

ученица ж ученица
учёба ж (тoлькo ед.) тачиочин
учёный м [мн. учёные] учёнэй
учитель м [мн. учителя] учитель, алōсимди
учительница ж учительница, эктэ алōсимди
учить (учу́, учишь) тачиочиори, тачиори
учиться (учу́сь, учишься) тачиори, тачио-
чиори
уши [ед. ухо с] сиан

Ф

фамилия ж хала
фартук м бэпй; Маша надéла фартук Маша
бэпйвэ тэтугухэни
февраль м (тoлькo ед.) февраль, нэудимэ биа
фёрма ж ферма; колхóзная фёрма колхоз
фермани
фйлин м хумилун
фильм м фильм
фиолéтовый (-ая, -ое) нюлэ бй
флаг м тун; поднйть флаг тумбэ зуриури
флажóк м [мн. флажкй] флажок, тукэн
фонáрь м [мн. фонарй] дэглиу; зажéчь фонáрь
дэглиувэ тaогори
фóрма ж форма; дурун; надéть фóрму фор-
мава тэтугүри
фундáмент м тэхэ, чикэ
фура́жка ж фуражка, апон; надéть фура́жку
фуражкава тэтугүри
футбóл м (тoлькo ед.) футбол; играть в футбóл
футболди хупиури

Х

халат *м* халат, дэгду ойла тэчичэури тэтуэ
хвалить (хвалю́, хва́лишь) мактаори, макта-
чиори

хвойный (-ая, -ое) сиктэку; **хвойный** лес
сиктэку мōсал балдйчи дуэнтэ

хвост *м* (то́лько ед.) нāчи турэ, холгохан
суктусэл, гарасал, урэктэсэл

хвост *м* [мн. хвосты́] хуйгу

хвоя *ж* (то́лько ед.) сиктэ

хитрый (-ая, -ое) аргаңку

хлеб *м* (то́лько ед.) хлеб

хлопать: **хлопать** в ладóши пайңаи дуктэури

ходить (хожý, хóдишь) пулсиури, дуэрэури

хозяин *м* [мн. хозя́ева] (дóма) эден

хозяйство *с* [мн. хозя́йства] хозяйство

хоккей *м* (то́лько ед.) хоккей

холм *м* [мн. холмы́] хурэкэн, боңган

холод *м* [мн. холода́] ноңди; **настали** холода́
ноңдинагохани

холодно ноңди, ноңдисиори

холодный (-ая, -ое) ноңди; гичиси; **холодная**

зимá ноңди туэ; **холодная** вода́ гичисй муэ

хорёк *м* [мн. хорьки́] чōлчой, ваңколи

хороший (-ая, -ее) улэн; **хорошая** кнйга улэн
даңса

хорошо улэн, улэнди

хотеть (хочý, хóчешь) гэлэури, чихалаори

храбрый (-ая, -ое) кадарако, акаку, маси;

храбрый ма́льчик акаку наондэкән

хранить (что-л.) нэучэури, эсэличэури
хромать дохолочиори, гокиалчаори
хрящ м [мн. хрящí] буксэ
худой (-ая, -ое) (тощíй) хумду

Ц

цапля ж вāчака
царáпать хоскāчиори
царáпина ж нилē
цветí (1 и 2 л. не употр.) силайни
цвет м [мн. цветá] бойко; бéлый цвет чāгдян
бойко
цветнóй (-ая, -ое) хачинди бойкоку, илгаку;
цветнóй платóк илгаку пуңку
цветóк м [мн. цветы́] кэкүкэн, силакта
целикóм мэндэн; сварить ўтку целикóм гасава
мэндэн пуювури
целиться дёриори
целовáть (целую, целуешь) одёктаори
цéлый (-ая, -ое) мойн; купуктэ; цéлый стакáн
мойн стакан; цéлая ры́ба купуктэ согдата
ценá ж [мн. цéны] хода
цéнный (-ая, -ое) маңгади ходаку, бōбой
центр м центр, токон; в цéнтре селá ихон
токондолани
цепь ж дюлдиэн
цинóвка ж сактан, чйта, хондоригда
цирк м (то́лько ед.) цирк
цйфра ж цифра
цыплёнок м [мн. цыпля́та] чикокáн

Ч

чай *м* (тoлькo ед.) чай, чаи

чайка *ж* кйнчи, кйнчика, энчу

чайник *м* чаикан, чаи

час *м* час; три часа́ но́чи илан час долбо

ча́сто чаңкай, тул-тул

часть *ж* паси; поани; **часть** ры́бы засо́лили

согдата поавани чирэхэчи

часы́ (тoлькo мн.) часы

ча́шка *ж* ча́ми

ча́ща *ж* сио

чей [чья, чье; мн. чьи] уй, уйңги; хай, хайңги;

э́тот дом чей? э́й уй деңни?; э́та но́ра чья?

э́й омо хайңги?

челове́к *м* [мн. лю́ди] най

челове́ческий (-ая, -ое) най; **челове́ческие** сле-

ды́ най поктони

чем хайди; **чем** копа́ть зе́млю? на́ва хайди

хулэури?

чемпио́н *м* чемпион

черемша́ *ж* (тoлькo ед.) судули

черепáха *ж* аян

черёмуха *ж* (тoлькo ед.) сиэңкурэ

че́рпать сoсиори

черта́ *ж* [мн. черты́] яварича, яорича, яоча

че́стный (-ая, -ое) тоңдо, арган ана́, делэн ана́;

че́стный челове́к тоңдо най

четве́рг *м* [мн. четверги́] четверг

четве́ртый (-ая, -ое) дуе, дуечиэ

четы́ре дуин

чёрный (-ая, -ое) сахарин, пака-пака бй;
чёрная туча сахарин тэвэксэ
чинить (чиню, чинишь) таочиори; писачиори;
писаори; чинить невод адолива таочиори
число с [мн. числа] число
чистить (чищу, чистишь) (щёткой) соасадаори
чистота ж (только ед.) гандян
чистый (-ая, -ое) гандян, чипчан анā, яңса
анā; чистые руки гандян ңāла
читать холаори
что хай; что ты видел? сй хайва ичэхэси?
что ты делаешь? сй хайва тайси?
чтобы: чтобы успеть корпигой; чтобы читать
холагой; чтобы ехать энэгуи
чудесный (-ая, -ое) тэң улэн, ичи анā улэн,
маңга улэн
чужой (-ая, -ое) гой; гой най, найңги; чужая
книга гой най даңсани
чулок м [мн. чулки] доктон
чуткий (-ая, -ое) сэхур
чуть няңгā, дюкэн, кэтэлэ; чуть не упал
кэтэлэ тухэни

Ш

шаг м [мн. шагй] гиран
шагать гирāнсори, дуэрэури
шагнуть гирāмбори
шалаш м [мн. шалашй] аоңга
шапка ж āпон
шар м [мн. шарй] пока

шевелі́ться туйңкӯри
шепта́ть (шепчу́, шéпчешь) симуэчиури, гэмуріури
шерсть *ж* (то́лько ед.) сиңакта
шерстяно́й (-а́я, -о́е) сиңактама
шесто́й (-а́я, -о́е) нюңгиэ, нюңгиэчиэ
шесть нюңгун
шестьдеся́т нюңгуйңгу
ше́я *ж* [мн. ше́и] моңгон
ше́лк *м* [мн. шелка́] сэурэ, гокси
ше́лковый (-ая, -ое) сэурэмэ
шипóвник *м* (то́лько ед.) киокто
ширина́ *ж* (то́лько ед.) (чегó-л.) хамача́-нӯ
дарала́ни, хугдилэ́ни
широ́кий (-ая, -ое) дарами, хугди
широко́ дарамиди, хугдиди; гэрэ́н най са́рй-
диани
шить (шью́, шьёшь) улпиури
ши́шка *ж* сиучихин
шкаф *м* [мн. шкафы́] хорго
шко́ла *ж* школа
шко́льник *м* школьник
шко́льный (-ая, -ое) школьной, школаңги;
школа; шко́льный сад школа садани
шнуро́к *м* [мн. шнурки́] суэксэ
шу́ба *ж* шуба
шум *м* дайчан, чаогин, хоалан, сиасин
шуме́ть (шумлю́, шуми́шь) дайчаори, чао-
гиори, хоала́мбори
шумно́й (-ая, -ое) дайчасо, дайчай, чаогисо,
чаогй

Щ

щебетáть (щебечу́, щёбёчешь) чолчйни
щекá ж [мн. щёки] дэрэл
щель ж алдан, дямор, калтá
щенóк м [мн. щенкí] кэйчэн, кэйчэкэн
щётка ж соасако; сапóжная щётка ота соа-
сакони
щи (тóлько мн.) щи, чóлон
щипцы́ (тóлько мн.) кискиэн, эугэ
щúка ж гýчэн

Э

экзáмен м экзамен
экрáн м экран
экскурсия ж экскурсия
электрический (-ая, -ое) электрической; элект-
рическая лáмпочка электрической ихэ-
рэкэн
электричество с (тóлько ед.) электричество
этот. [эта, это; мн. эти] эй, тэй, тэти
эта́ж м [мн. этажí] тэңнен
э́хо с (тóлько ед.) орал, оралдйни

Ю

юбка ж юбка
юг м (тóлько ед.) юг, дāдидиа калтá
южный (-ая, -ое) дāдидиа
ю́кола ж (тóлько ед.) (вя́леная рýба) огосан

юноша *м* наондѣан най, наондѣк̄ан
юный (-ая, -ое) юнэй; юный пионер юнэй
пионер

Я

я [*мн.* мы] м̄и
яблоко *с* [*мн.* яблоки] яблоко, амтака
яблоня *ж* амтака м̄они
ягнёнок *м* [*мн.* ягнята] хони пиктэни, хоник̄ан
ягода *ж* амтака
ягодный (-ая, -ое) амтака; ягодный сок амтака
муэни
ядовитый (-ая, -ое) г̄уку; ядовитая змея г̄уку
муйки
язык I *м* [*мн.* языки] (*орган в полости рта*)
сиңму
язык II *м* [*мн.* языки] (*речь*) хэсэ
яйцо *с* [*мн.* яйца] омокта
якорь *м* [*мн.* якоря] чагби
яма *ж* чоңд̄о, э̄и
январь *м* (*только ед.*) январь, агдима биа
японец *м* [*мн.* японцы] сис̄ан
яркий (-ая, -ое) гарби; миари; яркий свет
миари н̄эгден
ярко гарбиди
ясный (-ая, -ое): ясная погода галга боа;
ясное небо улэн боа
ящерица *ж* исэлэн
ящик *м* сияңса

СОДЕРЖАНИЕ

Нанайско-русский словарь

Как пользоваться нанайско-русским словарём	4
Условные сокращения	7
Нанайский алфавит	7
Словарь	8

Русско-нанайский словарь

Как пользоваться русско-нанайским словарём	142
Условные сокращения	147
Русский алфавит	147
Словарь	148

Учебное пособие

Оненко Сулунгу Николаевич

СЛОВАРЬ

НАНАЙСКО-РУССКИЙ И РУССКО-НАНАЙСКИЙ

Зав. редакцией *В. В. Винокурова*

Редактор *Н. Г. Зескин*

Переплёт художника *Б. Н. Осенчакова*

Художественный редактор *А. П. Рыбаков*

Технический редактор *А. Б. Этина*

Корректор *А. А. Сазонова*

ИБ № 11860

Сдано в набор 31.05.89. Подписано в печать 24.10.89. Формат 84 × 108¹/₃₂. Бумага офсетная № 2. Гарнитура школьная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 13,44. Усл. кр.-отт. 27,09. Уч.-изд. л. 8,06. Тираж 2000 экз. Заказ 2161. Цена 35 коп.

Ленинградское отделение ордена Трудового Красного Знамени издательства «Просвещение» Государственного комитета РСФСР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 191186, Ленинград, Д-186, Невский пр., д. 28.

Смоленский полиграфкомбинат Госкомиздата РСФСР. 214020, Смоленск, ул. Смольянинова, 1.